

Glosario

de términos jurídicos en
lenguaje claro

Personas autoras:

Lilliana Escudero Henao

Adrián Vergara Heidke

Estudiantes del Posgrado en Lingüística de la UCR

María Guadalupe Robles Sánchez: Agrario

Angie Rojas Marín: Civil

Beatriz Rojas Víquez: Laboral

Jimena Solano Álvarez: Penal

Karoline Vargas Abarca: Contencioso administrativo

Melany Vega Chavarría: Familia

340
E74g

Escudero Henao, Lilliana

Glosario de términos jurídicos en lenguaje claro/Lilliana Escudero Henao; María Guadalupe Robles Sánchez; Angie Rojas Marín; Beatriz Rojas Víquez; Jimena Solano Álvarez; Karoline Vargas Abarca; Melany Vega Chavarría; Adrián Vergara Heidke- 1ª ed. - Heredia, C.R.: Escuela Judicial, 2024.
247 p. 200 KB (Documento digital en PDF)

ISBN: 978-9968-696-59-3

1. Derecho 2. Glosario 3. Lenguaje jurídico I. Robles Sánchez, María Guadalupe II. Rojas Marín, Angie III. Rojas Víquez, Beatriz IV. Solano Álvarez, Jimena V. Vargas Abarca, Karoline VI. Vega Chavarría, Melany VII. Vergara Heidke, Adrián VIII. Título.

Créditos

Centro de Información Jurisprudencial del Poder Judicial
Universidad de Costa Rica. Programa de Posgrado en Lingüística
Comisión Nacional para el Mejoramiento de la Justicia (Conamaj)
Escuela Judicial

Personas autoras:

Lilliana Escudero Henao

Adrián Vergara Heidke

Estudiantes del Posgrado en Lingüística de la UCR

María Guadalupe Robles Sánchez: Agrario

Angie Rojas Marín: Civil

Beatriz Rojas Víquez: Laboral

Jimena Solano Álvarez: Penal

Karoline Vargas Abarca: Contencioso Administrativo

Melany Vega Chavarría: Familia

Diagramación y diseño gráfico, Raúl Barrantes Castillo, revisión filológica: Irene Rojas Rodríguez, Área de Servicios Técnicos, Escuela Judicial.

Tabla de contenido

Penal	4
Civil.....	60
Contencioso administrativo	111
Familia	153
Agrario	209
Laboral.....	264

Penal



Abuso deshonesto

Un abuso deshonesto es el delito que comete una persona cuando realiza actos sexuales que dañan a otra persona; pero sin usar violencia o intimidación. También se conoce como abuso sexual.

Ejemplo: “En cuanto al tema de la determinación circunstanciada de los hechos, no puede obviarse que conforme al relato de la menor, luego del primer abuso deshonesto, que recuerda que ocurrió en el año 1994, siguieron dándose otros tocamientos libidinosos en contra de la niña, los cuales ocurrían “casi a diario”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/abuso-deshonesto>

Acción penal

Una acción penal es el acto que inicia a una investigación para averiguar de qué forma, cuándo y cuáles personas cometieron o están involucradas en un delito. Una acción penal también es el acto que realiza una persona cuando no hace caso a las leyes del país y comete un delito.

Ejemplo: “(...) Pese a haber sido efectivamente citado, se le declaró rebelde, sin que para ese momento hubiera vencido el plazo de suspensión del proceso a prueba, siendo que aún estando en rebeldía, se declaró la extinción de la acción penal por cumplimiento del plazo de la citada medida alterna, sin que se hayan cumplido en su totalidad las condiciones impuestas”.

“(...) La frase “hecho tipificado”, alude a que la acción penal por la cual se investiga al menor de edad, esté descrita o tipificada en una norma penal como delito o contravención, sin perjuicio de la valoración jurisdiccional correspondiente”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/acci%C3%B3n-penal>

Acto obsceno

Un acto obsceno es el delito que comete una persona cuando realiza actividades sexuales que van en contra de las normas sociales de una comunidad. No necesariamente tiene que ser realizado en la vía pública.

Ejemplo: “Sostiene que no existe fundamentación alguna para la imposición de una medida tan gravosa, en razón de que el menor no cometió ninguna falta grave, un acto obsceno, violento o por drogadicción, sino que fue por motivos de salud”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Acto sexual remunerado

Un acto sexual remunerado es el delito que comete una persona cuando le paga a otra para que esta realice cualquier tipo de conductas sexuales. Puede ocurrir habitualmente o no. Las personas que realizan actos sexuales remunerados no son castigadas penalmente.

Ejemplo: “Para el análisis pertinente, debemos precisar, que la interpretación aludida se refiere, en específico, a considerar que se configura el tipo penal de acto sexual remunerado contra menor de edad, con el solo ofrecimiento, y sin que sea necesario la materialización del acto sexual, pues se valora que la estructura del delito, en cuanto a sus verbos típicos, comprende ambas acciones”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Adaptación social

La adaptación social es la institución que se encarga de regular y llevar a cabo las medidas en las que se le priva de la libertad a una persona, y la forma en que las personas condenadas por un delito son procesadas en los centros especializados. Además, se encarga de supervisar y llevar a cabo la seguridad de las personas y las pertenencias en los centros, la investigación de los delitos, el asesoramiento a las autoridades con respecto a los delitos, la coordinación de los programas destinados a la prevención de los delitos y las propuestas relacionadas con la construcción y el mantenimiento de los centros penales.

Ejemplo: “La sanción de internamiento satisface los fines socioeducativos de la sanción penal juvenil, donde la sanción a imponer debe ser un medio para que ambos jóvenes R y J , reflexionen acerca del modo de vida que han llevado, y debe ser un espacio de tiempo que permita el abordaje integral por parte de los profesionales de Adaptación Social, por lo que no se justifica, de forma alguna una sanción menor a la impuesta y obedece a un sistema de responsabilidad penal, donde los jóvenes sentenciados deben responder por su actuar ilícito, sin caer en excesos pero si en un tiempo que permita ese espacio reflexivo y de abordaje, sin arribar a un sistema de impunidad”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Amnistía

La amnistía es el acto en el que un tribunal le quita las consecuencias penales a cierto tipo de personas, generalmente figuras públicas. La amnistía, a diferencia del indulto, suele ser dada a instituciones o a un conjunto de figuras públicas en situaciones políticas.

Ejemplo: “(...) Esta Sala es del criterio que la lista de los potenciales beneficiarios de la amnistía fiscal es de interés público, ya que como se indicó se están perdonando dineros que les correspondía ingresar a las arcas del Estado, de ahí que los montos perdonados en multas e intereses también revisten un claro interés público”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr/>

Audiencia de verificación

Una audiencia de verificación es una reunión en la que se presentan la persona demandante, la persona demandada de entre 12 y 18 años que tiene medidas alternativas y una jueza o un juez. La jueza o el juez se encarga de revisar los argumentos, las pruebas y la situación social de las personas involucradas para decidir si se deben modificar o no las medidas alternativas que se le dieron a la persona menor demandada.

Ejemplo: “Agrega la fiscalía que no toma en cuenta la señora juzgadora que la realización de la audiencia de verificación de suspensión del proceso a prueba así como la variación de las circunstancias pactadas presuponen valorar la participación realizada por el Ministerio Público y la víctima o bien el deseo de ésta como sujeto directamente afectado por un hecho delictivo”.

Campo semántico: acto jurídico / tipo de proceso judicial

Fuente: <https://nexuspj.poder-judicial.go.cr/document/avi-1-0003-6606>

Casación penal

La casación penal es una solicitud en la que se piden la revisión y cancelación de una decisión final tomada por una jueza, un juez o un tribunal con respecto a una investigación sobre un delito. La casación penal permite cuestionar las decisiones finales de los tribunales o de los jueces y las juezas señalando posibles errores en el proceso de investigación.

Ejemplo: “(...) Lo que invoca aquí el casacionista es la contradicción del fallo de alzada y un conjunto de antecedentes de la Sala Tercera de la Corte Suprema de Justicia. Dicho motivo, que como se adelantó, corresponde a una de las hipótesis que permiten la interposición del recurso del recurso de casación penal (precedentes contradictorios) (...)”.

Campo semántico: documento / Acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/casaci%C3%B3n-penal>

Centro penal de adultos / Centro penal de adultas

Un centro penal de adultos es un lugar en el que las personas mayores de 18 años condenadas por un juez, una jueza o tribunal cumplen la pena que se les dio.

Ejemplo: “Además, fundamenta la juzgadora, que el artículo 6 de la Ley de Ejecución de Sanciones Penales Juveniles, faculta al juez, para que: “en cualquier momento cese la sanción penal juvenil y autorice que la persona sea ubicada en un centro penal de adultos, para que ejecute la sentencia pendiente”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/c%C3%A1rcel>

Condena de ejecución condicional

Una condena de ejecución condicional es la sustitución de la pena de cárcel a cambio de ciertas condiciones que la persona condenada por un delito debe cumplir.

Ejemplo: “(...) El único reclamo que se declara con lugar es referente a la petición de la defensa con respecto a la inconformidad con la negativa que existió de otorgar una condena de ejecución condicional a la persona menor de edad acusada, el Tribunal de Apelación de sentencia en dicha resolución, procedió a anular la totalidad de la sanción impuesta, ordenando un juicio de reenvío para que se procediera a imponer una nueva sanción y se discutiera la posibilidad o no de otorgarle al menor intervenido el beneficio de ejecución condicional”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://diccionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Corrupción

La corrupción es un delito que comete una persona cuando le ofrece dinero o cualquier tipo de posesión material a otra persona que tiene un cargo público a cambio de algún beneficio o ventaja.

Ejemplo: “(...) Se tuvo al imputado [Nombre 001], como autor responsable de un delito de abuso sexual contra persona menor de edad y otros dos de corrupción, cometidos en perjuicio de [Nombre 007], por los que le impusieron 3 años de libertad asistida (...)”. “(...) Se tuvo al imputado [Ricardo], como autor responsable de un delito de abuso sexual contra persona menor de edad y otros dos de corrupción, cometidos en perjuicio de [Yolanda]., por los que le impusieron 3 años de libertad asistida (...)”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/corrupti%C3%B3n>

Crimen de guerra

Un crimen de guerra es el delito que comete una persona cuando no cumple con las normas de comportamiento que están designadas para los y las soldados y atenta contra los derechos humanos de otra u otras personas cuando hay guerras.

Ejemplo: “El Estatuto de Roma contempla determinados tipos penales (genocidio, crímenes de lesa humanidad, crímenes de guerra y crímenes de agresión), todos los cuales tienen como bien jurídico tutelado no al individuo ni, en mi criterio, a un determinado colectivo, sino que más bien el menosprecio e inobservancia a la dignidad humana, por cuanto comparto la tesis de que más allá de la defensa de un determinado colectivo “la característica principal de esta figura es la forma cruel y bestial con que diversos injustos son efectuados, lo que contraría en forma evidente y manifiesta el más básico concepto de humanidad”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/crimen-de-guerra>

Crimen de lesa humanidad

Un crimen de lesa humanidad es un delito muy grave que comete una o varias personas cuando asesinan, esclavizan, torturan o le quitan la libertad a un grupo de personas como resultado de un ataque planificado y continuo.

Ejemplo: “El Estado debe reiniciar, con la debida diligencia, la investigación y proceso penal que corresponda por los hechos ocurridos el 25 de octubre de 1975 para identificar, procesar y, en su caso, sancionar a los responsables por la tortura y muerte de Vladimir Herzog, en atención al carácter de delito de crimen de lesa humanidad de tales hechos y las correspondientes consecuencias jurídicas de las mismas para el derecho internacional, en los términos de los párrafos 371 y 372 de la presente Sentencia”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/crimen-de-lesa-humanidad>

Declaratoria de rebeldía

Una declaratoria de rebeldía es la decisión que toma una jueza, un juez o un tribunal en la que se ordena la captura de una persona que no se presenta el día de su juicio y no contesta a las citaciones en un plazo de 20 días. La declaratoria de rebeldía permite que se continúe con el juicio después de que se le ha comunicado por correo a la persona acusada.

Ejemplo: “En los delitos de acción pública y de acción pública a instancia privada, la declaratoria de rebeldía suspende el plazo de prescripción de la acción penal por un período que en ningún caso será superior a un año. Vencido ese período, la prescripción seguirá corriendo, aunque el estado de rebeldía se mantenga”.

Campo semántico: Acción jurídica.

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/declaraci%C3%B3n-de-rebeld%C3%ADa>

Defensa técnica

Una defensa técnica es el trabajo de investigación y acompañamiento que realiza una abogada o un abogado para asesorar y defender de la mejor forma a una persona acusada de un delito.

Ejemplo: “La defensa técnica del menor acusado se opuso a los argumentos del Ministerio Público. Como primer argumento menciona que la representación fiscal no explicó en qué consistió el perjuicio, lo que constituye un requisito sine qua non para la procedencia del recurso de apelación”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/defensa-t%C3%A9cnica>

Delito continuado

Un delito continuado es el acto que comete una persona cuando planifica y realiza una serie de acciones que dañan a otra persona; pero que, al ser acciones del mismo tipo, se juzgan como si fueran un solo delito.

Ejemplo: “(...) Lo procedente era ordenar el reenvío para que las partes discutieran de manera amplia e integral el quantum sancionatorio correspondiente a determinarse por el Juez de instancia, conforme a la calificación jurídica decretada –sobre la cual no había cuestionamiento–, la penalidad para el delito continuado, los hechos probados, las circunstancias particulares de los acusados y el posible otorgamiento de beneficios, a fin de no resolver el tema de la sanción en única instancia”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/delito-continuado>

Delito contra el honor

Un delito contra el honor es un acto que comete una persona que hace acusaciones falsas en contra de otra persona para dañar su honor y su reputación.

Ejemplo: “(...) Para acusar a alguien de cometer un delito contra el honor por manifestaciones hechas en una demanda judicial, no basta con atenerse al significado lexicográfico y aislado de palabras o frases allí contenidas, -como sugiere el recurrente-, sino que es necesario su descripción modal en el contexto global de la demanda, para achacar que se pronunciaron con el único fin de ofender injustificadamente el honor de una persona”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Delito contra la libertad individual

Un delito contra la libertad individual es un acto que comete una persona que le impide a otra actuar de acuerdo con su voluntad.

Ejemplo: “Que los legisladores establezcan que no podrán portar o tener armas de fuego, de ninguna clase, las personas que hayan sido elevadas a juicio por delitos contra la libertad, delitos sexuales e infracción a la Ley de Estupefacientes, Sustancias Psicotrópicas, Drogas de Uso no autorizado y Actividades Conexas, Crimen Organizado y cualquier otro delito donde medie la violencia (...)”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Delito de acción privada

Un delito de acción privada es un acto que afecta el honor de una sola persona o un grupo pequeño de personas y no a la sociedad, por lo que son ellas quienes deben solicitar que se inicie una investigación.

Ejemplo: “(...) En los delitos de acción privada, como es el que -en principio- dio origen al presente proceso, la persona afectada no sólo debe interponer la querrela respectiva ante el órgano competente y nombrar un profesional en derecho que lo represente a lo largo del procedimiento, sino también debe acatar o cumplir con todas las exigencias, formalidades y obligaciones que la ley impone al efecto”.

Fuente: <https://diccionariosual.poder-judicial.go.cr/>

Delito de robo

Un delito de robo es el acto que comete una persona que toma la propiedad de otras personas mediante el uso de la fuerza o la violencia.

Ejemplo: “Al respecto se tiene el voto N° 2009-220 de la Sala Tercera, donde se razonó lo siguiente: “[...] En cuanto al bien jurídico de la propiedad no es de naturaleza personalísima y dado que fue lesionado en la misma acción, se considera que se trata de un único delito de robo, aunque sean víctimas distintas [...]”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/robo>

Delito sexual

Un delito sexual es un acto que comete una persona que realiza cualquier tipo de acción sexual con otra persona en contra de su voluntad y que afecta su sexualidad o el desarrollo de esta, como en el caso de las personas menores de entre 12 y 18 años.

Ejemplo: “(...) La edad de trece años de la víctima de violación contemplada en el inciso 1) del artículo 156 del Código Penal, también es extensible a la capacidad de culpabilidad del victimario y que por ende, a las personas menores de trece años no se les puede atribuir delito sexual alguno”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://diccionariosual.poder-judicial.go.cr/>

Depredación

La depredación es el delito que comete una persona cuando le roba con violencia a otras personas.

Ejemplo: “Será reprimido con prisión de tres a quince años: 1) Quien realice en los ríos navegables, en el mar territorial o en la plataforma continental, la explotación no autorizada de las riquezas ictiológicas de la nación, o quien practique en dichos lugares algún acto de depredación o violencia contra un buque, la plataforma fija o contra personas o cosas que se encuentren en ellos, sin que el buque por medio del cual ejecute el acto, pertenezca a la marina de guerra de alguna potencia reconocida o sin estar autorizado por alguna potencia beligerante o excediendo los límites de una autorización legítimamente concedida”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/depredaci%C3%B3n>

Derecho penal

El derecho penal es el conjunto de normas que regula el comportamiento de la ciudadanía en un país, define los tipos de delitos y determina las consecuencias penales establecidas para cada delito de acuerdo con las leyes. También se le llama materia penal.

Ejemplo: “(...) No todo hecho sancionado con pena de prisión en el derecho penal de adultos, podría serlo en principio, en materia penal juvenil, sino que se requeriría, conforme lo establece el numeral 131 LJPJ que la sanción en adultos supere los seis años de prisión”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/derecho-penal>

Derecho penal juvenil

El derecho penal juvenil es la rama del derecho que estudia las normas que rigen el comportamiento de las personas de entre 12 y 18 años en un país. Señala los delitos y determina las consecuencias penales establecidas para cada delito de acuerdo con las leyes penales.

Ejemplo: “(...) Ateniéndose a los fines inspiradores del derecho penal juvenil a los objetivos de las sanciones, debe ponderarse, como lo hace la juzgadora en la resolución que se impugna, cuáles son los progresos y la actitud, conducta y comportamiento del joven durante la ejecución de la pena, en este caso de internamiento y su evolución. Y es aquí donde es posible apreciar que la impugnante resta todo mérito prácticamente, a la evolución que ha tenido J. desde su ingreso al centro”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dicionariosual.poder-judicial.go.cr>

Detención provisional

Una detención provisional es el encarcelamiento temporal que se le da a una persona sospechosa de un delito mientras las autoridades continúan con la investigación. Una persona sospechosa puede estar en detención provisional hasta un máximo de cuatro años.

Ejemplo: “Ciertamente como se reconoce en la impugnación, la juzgadora determinó la existencia del indicio comprobado, así como señaló la gravedad de los hechos, lo que sin embargo no implica, como erróneamente lo pretende la fiscalía, que automáticamente fijada esa gravedad se deba disponer como única medida, la detención provisional del joven acusado”.

Campo semántico: Acción jurídica.

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/detenci%C3%B3n-provisional>

Estupro

El estupro es el delito que comete una persona cuando sin violencia y sin consentimiento realiza actos que dañan la libertad sexual de otra persona mayor de edad o de otra persona menor de 13 años.

Ejemplo: “(...) Las relaciones sexuales con una persona menor de quince años pero mayor de doce constituirán el delito de relaciones sexuales con personas menores de edad (denominado estupro antes de la reforma de 1999) si son consentidas (y el consentimiento no está viciado) y el de Violación si no lo son, advirtiéndose que se trata de delitos de acción pública perseguibles sólo a instancia privada”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/estupro>

Extradición

Una extradición es el acto mediante el cual las autoridades de un país entregan a una persona a otro país que la reclama para poder enjuiciarla o para que cumpla una condena.

Ejemplo: “(...) La posición que asume el tribunal penal recurrido, que tramita la extradición, se limita a corroborar cuáles son los hechos por los que se le viene investigando al extraditabile, cuál es el tipo penal aplicable y cuál sería su eventual sanción, haciendo total omisión de la verificación de la prueba o los indicios comprobados que contiene el expediente”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/extradici%C3%B3n>

Falso testimonio

Un falso testimonio es el delito que cometen un o una testigo, una persona perita o intérprete cuando hace una afirmación falsa durante un juicio. También se conoce como perjurio.

Ejemplo: “Habiendo mencionado a las personas presentes, se da inicio a esta audiencia de debate oral y privado, previo a continuar con la audiencia se realiza la juramentación y se le previene sobre el delito de falso testimonio a la señora intérprete (...) una vez identificada y juramentada, se le hace saber a la señora Ania que en este momento queda como auxiliar de la justicia en brindar el servicio de intérprete”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/falso-testimonio>

Falta

Una falta es el acto que comete una persona cuando desobedece las leyes del país de una forma considerada poco grave y es sancionada con una pena leve. Esta última es llamada así porque a la persona condenada no se le lleva a la cárcel, sino que se le imponen otras consecuencias penales como, por ejemplo, la prohibición de usar algún vehículo.

Ejemplo: “Para el caso concreto, no encuentra esta Sala falta que señalar, pues aunque se concuerda en la inconveniencia de modificar los datos que el sistema registra automáticamente, en el asunto bajo examen, sería igualmente válida la sentencia redactada el 30 de marzo o el 9 de abril. El supuesto que origina la resolución 2012-1648 citada por el recurrente, es diferente”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/falta1>

Hecho delictivo

Un hecho delictivo o delito es un acto o conducta que va en contra de las leyes del país y causa algún daño y, por ello, se castiga.

Ejemplo: “(...) El proceso penal juvenil tiene como finalidad establecer la existencia de un hecho delictivo, determinar quién es el autor o partícipe, en apego al debido proceso y garantías básicas y especiales se impone una sanción que tiene una finalidad primordialmente educativa para la reinserción a la familia y sociedad (...)”

Campo semántico: acto jurídico / falta tipificada

Fuente: <https://diccionariosual.poder-judicial.go.cr/>

Homicidio

Un homicidio es un delito en el que una persona mata a otra.

Ejemplo: “(...) En el presente caso, no se da ninguna contrariedad con lo normado, véase que se trata de un delito de homicidio en Grado de Tentativa y de un delito de Agresión con Arma, ambos concurriendo en concurso material, siendo estos delitos de acción pública a instancia privada, admitiendo también la suspensión condicional de la pena”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/homicidio>

Homicidio calificado

Un homicidio calificado es un delito en el que las circunstancias en las que una persona mata a otra hacen más terrible el homicidio. Ocurre en el caso de que una persona mate a sus hermanos o hermanas, padres, hijos o hijas, a una persona protegida internacionalmente, a una persona con la que ha tenido una relación romántica durante los dos años anteriores al delito o una persona menor de 12 años. También se llama homicidio calificado cuando una persona mata a otra por dinero, con odio o con algún tipo de veneno.

Ejemplo: “(...) Se dictó contra el menor la sentencia condenatoria número 01-2011, que lo declaró autor responsable de los delitos de homicidio calificado y almacenamiento de drogas, imponiéndosele, como sanción, el internamiento en centro especializado por el plazo total de 15 años: trece por la primera ilicitud y dos por la segunda”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/homicidio-calificado>

Homicidio culposo

Un homicidio culposo es el delito que comete una persona cuando mata a otra por descuido.

Ejemplo: “Se comprende, entonces, que el fallo de instancia, al estimar que en este caso los hechos que se tuvieron por plenamente demostrados configuran un delito de homicidio culposo, no incurrió en el supuesto yerro de fondo que se denuncia, pues si bien el niño falleció dentro del seno materno, también debe tenerse claro que ello sucedió una vez que su madre ingresó al hospital, cuando el proceso de alumbramiento ya había dado inicio”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Homicidio por piedad

Un homicidio por piedad es el delito que comete una persona cuando mata a otra por lástima, misericordia o porque la víctima que enferma de gravedad se lo pidió con insistencia.

Ejemplo: “(...) La norma consultada impone una pena privativa de libertad de entre 1 a 3 años, la cual consideran no guarda proporcionalidad con el bien jurídico tutelado, al punto que otros delitos como el homicidio por piedad, el hurto, el robo simple y la estafa, tienen penas similares; refieren que se trata de un delito de peligro, donde se sanciona la potencialidad del riesgo”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/homicidio-por-piedad>

Homicidio simple

Un homicidio simple es el delito que comete una persona cuando mata a otra en circunstancias que no son agravantes; es decir, cuando no hay planificación previa, maldad, recompensa o algún tipo de veneno.

Ejemplo: “(...) Los hechos se califican como un delito de homicidio calificado, sin fundamentar por qué de esa tipificación, lo que, como se vio es erróneo, pues como se resolvió, se trata de un homicidio simple, según la acusación y no tiene sentido disponer el reenvío para una nueva negociación en cuanto a este punto, pues la defensa no desconoce la voluntad del acusado de negociar y aceptar su participación en los hechos acusados (...)”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dictionariousual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/40102?layout=edit>

imputabilidad

La imputabilidad es la capacidad que tiene el ser humano para sentir culpa al comprender que su conducta puede dañar a sus semejantes. Es una condición necesaria para que una persona sea sancionada por cualquier delito que haya cometido. Los trastornos mentales, las alteraciones en la percepción por consumo de sustancias y la edad pueden afectar la imputabilidad de una persona.

Ejemplo: “Obligatoriamente el Juez impondrá la correspondiente medida de seguridad: 1) Cuando el autor de un delito haya sido declarado inimputable o tuviere disminuida su imputabilidad...”. De acuerdo con lo anterior, para el legislador costarricense, tanto para el inimputable como para el autor con imputabilidad disminuida, la consecuencia es la imposición de una medida de seguridad”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/imputabilidad>

Imputabilidad disminuida

La imputabilidad disminuida es la situación que se presenta cuando la capacidad que tiene una persona para reconocer el delito que cometió se ve afectada por enfermedades mentales, alcohol o drogas.

Ejemplo: “El hecho de que una persona menor de edad presente una imputabilidad disminuida o sea inimputable, por ejemplo por un retardo mental, no significa que no pueda continuar desarrollándose e integrarse socialmente; por el contrario, debe respetarse estrictamente su particular situación de persona en desarrollo”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Indulto

Un indulto es el perdón dado por un consejo de ministros y ministras que consiste en quitarle todas o algunas de las consecuencias penales que se le dieron a una persona.

Ejemplo: “Las medidas de seguridad tienen otro régimen jurídico, es decir, no son penas, razón por la cual los sujetos sometidos a ellas no pueden ser objeto del tratamiento y beneficios, tales como el indulto, el beneficio del artículo 55 del Código Penal, la libertad condicional, que se otorgan a los reos, porque se trata de medidas eminentemente curativas y preventivas”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/indulto>

Inhabilitación

La inhabilitación es una restricción que le impide a una persona que cometió un acto que va en contra de las leyes del país ejercer algún derecho. La inhabilitación puede afectar los derechos políticos, laborales e incluso sociales de una persona.

Ejemplo: “Se le impone al imputado JUAN HILBERT HERNÁNDEZ ROJAS la inhabilitación para desempeñar cargos públicos por el plazo de seis meses”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/inhabilitaci%C3%B3n>

Inhabilitación absoluta

La inhabilitación absoluta es una consecuencia penal que consiste en quitarle a una persona condenada por un delito sus honores, empleo o cargo público y la capacidad de volver a ocupar y ser elegida para otro cargo público, mientras duren las consecuencias penales que se le asignaron.

Ejemplo: “(...) Las dos personas acusadas fueron declaradas autoras del delito de concusión y sentenciadas a dos años de prisión y dos años de “inhabilitación absoluta para cargos de elección popular”; se les concedió el beneficio de ejecución condicional de la pena por tres años y se les condenó, en abstracto, a pagar el daño social causado intereses y costas, dada la demanda civil resarcitoria incoada por la Procuraduría General de la República”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/inhabilitaci%C3%B3n-absoluta>

Inimputabilidad

La inimputabilidad es la cualidad de una persona con trastornos psiquiátricos o del desarrollo mental que le impiden controlar sus impulsos, sentir culpa y entender que el acto que cometió es ilegal. Si una persona es inimputable, no puede responsabilizarse por sus delitos en un juicio.

Ejemplo: “(...) No en todos los casos de menores de edad con inimputabilidad o imputabilidad disminuida procedería la imposición de una medida de seguridad, sino solo, cuando ello fuera necesario, lo que se acredita, obligatoriamente, previo informe del Instituto Nacional de Criminología, distinto a lo que sucede en el proceso especial de protección”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/inimputabilidad>

Injuria

Una injuria es el delito que comete una persona cuando daña o arruina la reputación y dignidad de otra persona. Esta ofensa se considera un delito contra el honor.

Ejemplo: “(...) En el eventual supuesto de que los comentarios que se hicieren en esas cuentas personales, pudieren contener algún vicio de legalidad, deberán las partes plantear su inconformidad o reclamo en la vía jurisdiccional competente, sede en la cual se podrá, en forma amplia, discutir el fondo del asunto, hacer valer sus pretensiones y, eventualmente, reclamar por alguna amenaza, injuria, calumnia o difamación, en el caso de que se hubieren dado”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/injuria>

Internamiento directo

El internamiento directo es una consecuencia penal por la que una persona condenada por un delito es llevada a una prisión para que cumpla el tiempo que se le dio.

Ejemplo: “En efecto, conforme lo hace notar la fiscal en el punto A) de su reclamo, de la lectura del fallo de mérito se advierte que la jueza penal juvenil condenó al menor acusado por el delito de lesiones graves (así recalificado) en daño de A.J.S., imponiéndole como sanción única y principal el internamiento directo en centro especializado por el plazo de 6 meses”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/internamiento>

Juez de ejecución / jueza de ejecución

Una jueza o un juez de ejecución es la persona que se encarga de ejecutar las consecuencias penales, asignar medidas alternativas a la cárcel y, medidas de seguridad para prevenir que la persona acusada cometa otro delito, y también se asegura de que se cumplan las consecuencias penales y las medidas de forma correcta.

Ejemplo: “Se desprende de la sentencia cuestionada, que la sanción es proporcional porque se impusieron cuatro años de libertad asistida, bajo control del juez de ejecución de la Sanción, quedando obligado a asistir y aprobar el abordaje de temas como el control de impulsos y manejo de la violencia, lo cual tiene relación directa con el hecho delictivo acreditado”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/juez-de-ejecuci%C3%B3n>

Juez penal / jueza penal

Una jueza o un juez penal es una persona profesional de la carrera judicial que tiene la autoridad para juzgar y determinar las consecuencias, favorables o no, para una persona acusada de algún delito. Las juezas y los jueces penales pueden terminar los procesos de investigación sobre un delito.

Ejemplo: “Según criterio del juez penal de La Unión no existe claridad en la fecha en que supuestamente suceden los hechos y por tal situación, remite el proceso a conocimiento de este despacho para que sea resuelta la situación jurídica de la persona acusada; lo cual debe quedar claro, es una situación distinta a la que presenta el principio de presunción de minoridad que prevé el numeral 5 de la Ley de Justicia Penal Juvenil”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/juez-penal>

Juicio de reenvío

Un juicio de reenvío es el proceso penal que se debe realizar, si se cancela de forma total o parcial una sentencia dada en un juicio anterior. El juicio de reenvío debe ser realizado por el mismo tribunal que dio la sentencia; pero este tribunal tiene que estar formado por jueces o juezas diferentes.

Ejemplo: “(...) se anula la sentencia y el debate que le precedió y se ordena el juicio de reenvío para que, con nueva sustanciación y con respecto al principio de prohibición de la reforma en perjuicio, se proceda conforme corresponda en derecho (...).”

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://diccionariosual.poder-judicial.go.cr>

Jurisdicción penal

La jurisdicción penal es el poder que tiene el país para regular y hacer efectiva la justicia de acuerdo con lo que dicen las leyes.

Ejemplo: “(...) Las disposiciones del Código Penal y Procesal Penal son aplicables en la jurisdicción penal juvenil, siempre que no sean contrarias a las normas y principios especiales de la materia (protección integral, interés superior, formación integral, reinserción, especialidad)”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/jurisdicci%C3%B3n-penal>

Justicia penal

La justicia penal es un área de la justicia que se encarga de asignarles a las personas mayores de 18 años que cometieron delitos consecuencias penales, llevar a cabo dichas consecuencias y proteger a las personas de los delitos.

Ejemplo: “Es conocido que la justicia penal ordinaria y la materia penal juvenil, comparten un extenso bagaje jurídico integrado por principios y garantías ampliamente desarrollados a nivel legal, doctrinario y jurisprudencial. Tal comunidad, no significa que se puede aplicar mecánicamente en la justicia de personas menores de edad, criterios desarrollados para ser aplicados a adultos”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/41891:justicia-penal>

Justicia penal juvenil

La justicia penal juvenil es un área de la justicia que se encarga de darles a las personas jóvenes de entre 12 y 18 años que cometieron delitos consecuencias penales, llevar a cabo dichas consecuencias penales y proteger a las personas de los delitos.

Ejemplo: “(...) Pese a toda la gama de sanciones que contiene la Ley de Justicia penal juvenil, en el caso especificado de los jóvenes J y U las mismas no cumplirían con los fines educativos esperados ni tampoco resultaría congruente y proporcional en los términos que indica el numeral 25 supra citado”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Juzgado de ejecución

Un juzgado de ejecución es el lugar dirigido por un juez o una jueza que conoce las penas, las medidas de seguridad, control o vigilancia que se les asignan a las personas acusadas de un delito y las quejas o solicitudes que presentan las personas en relación con alguna demanda.

Ejemplo: “Se informe que en caso de incumplimiento de la sanción alterna, deberá descontar la sanción principal sin beneficio condicional de la penal. Debe Informar al Programa de Sanciones Alternativas del Ministerio de Justicia y al juzgado de ejecución de la Sanción Penal Juvenil, con la debida antelación, cualquier cambio de domicilio que realice, durante el cumplimiento de la sanción alterna”.

Campo semántico: Institución

Fuente: https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario?-query=juzgado+de+ejecuci%C3%B3n&search_type=contains&limit=10&__ncforminfo=XtblphseDJ0DJ0obWFQA8OWYb-4_PVV9LoMRW30pIKSwW_AT-qUlrnOVrHbhSMTg0U9duN9OmobRbiZaNi7L0dFFhYtRwe3zJ0qQ3OUr-0pMyJKCpJVzTtwIKXYHpWXwyOuLzcBAPfNrC1r9MyxbCcD0vOteHf2GLH

Juzgado penal juvenil

El juzgado penal juvenil es la institución que conoce todos los delitos cometidos por personas de entre 12 y 18 años, las personas involucradas en dichos delitos y las consecuencias penales y medidas alternativas, como el trabajo comunitario, que se les dieron a las personas menores acusadas.

Ejemplo: “La licenciada D. T. A., defensora pública del menor de edad acusado Y., interpuso recurso de apelación en contra de la resolución del Juzgado Penal Juvenil de San José, en la que se ordenó la detención provisional, por dos meses, en contra de su defendido, oportunidad en la que indicó que la resolución dictada carecía de una adecuada fundamentación”.

Campo semántico: Institución

Fuente: https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario?-query=juzgado+penal+juvenil+&search_type=contains&limit=10&__ncforminfo=uGVk-CU-CI1H8nK3ncooW57GnIOEwg_fGcUXEq3yQ1G_v9eu2m35Qc6F-3VzJK1Y1Qwu2PtqqreDsTJYNbldYn CZ7QT-LfcxN2MyodUNWPR9-OucuwZYc-2NvJnui5R_C2huBJER-1G_NmEMkpObaOeQAoKDgTWA vX

Legislación penal

La legislación penal es un conjunto de normas que regula el poder que tiene el país para castigar y prevenir los delitos. Contiene los tipos de delitos que hay, las formas en que se regulan las consecuencias penales que se les dan y el modo en que las autoridades del país ejecutan dichas consecuencias penales.

Ejemplo: “(...) En forma expresa el legislador dispuso que los aspectos no contemplados en la ley especializada, deban ser suplidos con la legislación penal y procesal de adultos, sin que hiciera una excepción con respecto a las medidas de seguridad”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Lesiones levísimas

Las lesiones leves son un daño en la salud o el cuerpo de la víctima que le impide continuar con sus actividades diarias por más de cinco días y hasta por un mes.

Ejemplo: “(...) Se determina que los hechos demostrados resultan ser configurativos del delito de lesiones leves y no de tentativa de homicidio, por lo que el alegato objeto de análisis debe ser rechazado en el tanto la contradicción alegada lo es solo en el plano formal pro no en el sustancial y no causa agravio alguno por la claridad de la posición de la juzgadora a partir de la consideración de la sentencia en su totalidad”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Libertad asistida

La libertad asistida es una consecuencia penal que consiste en permitir que una persona de entre 12 y 18 años condenada por un delito conserve su libertad y no vaya a un centro penal. La persona menor de edad será supervisada por las autoridades y debe seguir un plan para restaurarse y no volver a cometer delitos. La libertad asistida también es la opción que se le da a una persona condenada por un delito de salir de la cárcel antes de cumplir los años o meses que se le asignaron. La libertad asistida implica que la persona condenada será supervisada y deberá cumplir ciertas condiciones.

Ejemplo: “La juzgadora en su resolución, emitió algunos conceptos que merecen especial relevancia. En primer lugar, le indicó al joven que tenía que cumplir las sanciones tal cual fueron impuestas en la sentencia y que al haber incumplido la libertad asistida y las charlas, debía reiniciar todo el proceso”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Libertad condicional

La libertad condicional es el beneficio que se le da a una persona que está en la cárcel de regresar a la sociedad, con la condición de que cumpla ciertas normas de conducta y no cometa ningún delito mientras dure su libertad condicional.

Ejemplo: “(...) Tiene derecho al beneficio del descuento desde el mes de abril del año anterior y por ende, conforme lo pondera el legislador, tanto especializado como ordinario, es un tiempo en el que se contempla la posibilidad de otorgar el beneficio de libertad condicional, que en este caso no podría aplicarse, dado que el joven aún tiene pendiente de descuento una sanción de diez años de prisión, pero que se constituye también en un parámetro a considerar para la valoración del cese de la sanción penal juvenil”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/libertad-condicional>

Materia penal

La materia penal es el conjunto de normas que regulan las penas, es decir, las sanciones penales o advertencias que se les dan a las personas mayores de 18 años que cometen delitos. En la materia penal están todos los conocimientos relacionados a las leyes y las consecuencias que se dan cuando estas se desobedecen.

Ejemplo: “(...) La conciliación procede en aquéllos casos que admitan la ejecución condicional de la pena, lo que nos remite -en principio- a lo dispuesto al respecto en el Código Penal (art. 59 y ss) pero, sobre todo, a lo dispuesto por el artículo 132 LJPJ donde se regula la ejecución condicional de la pena en materia penal juvenil de una manera dista y mucho más amplia de lo que se hace en la materia penal de adultos”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Materia penal juvenil

La materia penal juvenil es el conjunto de normas que regula las consecuencias penales para personas de 12 y 18 años que cometen delitos y la forma en que se llevan a cabo dichas consecuencias. En la materia penal juvenil se reúnen todos los conocimientos relacionados a las leyes aplicadas a menores de edad y las consecuencias que se dan cuando estas se desobedecen.

Ejemplo: “Tratándose de materia penal juvenil, es claro que los criterios para la determinación de la sanción deben ser lo suficientemente amplios para romper con los límites que existen en materia de responsabilidad penal para adultos en el sentido de darle una respuesta individual y particular, según las circunstancias no sólo del hecho que se juzga sino, más aun, de las condiciones personales del joven imputado”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Matrimonio ilegal

El matrimonio ilegal es un delito que comete una persona cuando contrae matrimonio estando ya casada con otra persona o cuando se casa con la intención de dañar a la persona con la que se está casando. El matrimonio ilegal también es el delito que comete una persona cuando autoriza un matrimonio que, de acuerdo con las leyes, no puede realizarse.

Ejemplo: “Aduce que también se podría estar ante el ilícito de matrimonio ilegal previsto y sancionado en el artículo 176 del Código Penal para quienes contraen matrimonio a pesar de que tiene un impedimento para ello, todo lo cual “son ensayos” de posibles calificaciones, siendo lo importante que quien denunció en este caso fue la hermana del imputado”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/matrimonio-ilegal>

Medidas alternas

Las medidas alternas al proceso penal son opciones que se les dan a la persona acusada de un delito y a la acusadora para que lleguen a un acuerdo sin tener que ir a un juicio.

Ejemplo: “(...) En las últimas ocasiones el imputado ha sido localizado en el hogar de su padre, lo que implica que se encuentra más establecido y pudiera ser que con una libertad asistida y medidas alternas logre madurar un poco más y mejorar sus conductas, así como la relación con su padre y se puedan generar lazos más fuertes que impliquen también respeto y contención”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/43059?layout=edit>

Medidas de seguridad

Las medidas de seguridad son acciones que las autoridades llevan a cabo para prevenir que una persona declarada peligrosa cometa un delito. No son un castigo, sino más bien una forma de proteger a las personas cuando se ha comprobado que la persona acusada tiene altas posibilidades de volver a cometer un delito. Las medidas de seguridad pueden complementar o sustituir las consecuencias penales dadas en el juicio y la pena, que le han dado a la persona acusada de un delito.

Ejemplo: “La aplicación supletoria de las medidas de seguridad en materia penal juvenil, se justifica a partir de una integración armónica del Código Penal y de la Ley de Justicia Penal Juvenil, debiendo garantizarse que ningún derecho procesal o sustancial de las personas menores de edad sea vulnerado”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/43087?layout=edit>

Mendicidad

La mendicidad es la condición en la que están las personas que viven en la calle y piden limosnas. La mendicidad también es un acto mediante el cual una persona que tiene a su cargo a otra la envía a la calle a pedir dinero.

Ejemplo: “(...) La imputada es una persona alcohólica crónica, dependiente del alcohol, al punto que ha vivido en la indigencia, mendicidad y ha presentado callejización dada su condición, llegando incluso a vender todas sus pertenencias para conseguir cómo mantener su consumo(...)”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/mendicidad>

Motivo del recurso de casación

El motivo del recurso de casación es un documento de reclamo que se presenta ante el Tribunal de Apelación y que señala las partes de una sentencia con las que está inconforme la persona que presenta el recurso. El Tribunal de Apelación antes se llamaba Tribunal de Casación.

Ejemplo: “Se declara con lugar el primer motivo del recurso de casación formulado por el licenciado Omar Jiménez Madrigal, en su condición de representante del Ministerio Público, por la causal de precedentes contradictorios. En consecuencia, se deja sin efecto la sentencia impugnada, así como la de primera instancia, únicamente en lo relacionado con la pena impuesta al menor infractor”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/motivo-del-recurso-de-casaci%C3%B3n>

Multa

Una multa es una consecuencia penal dada por una jueza, un juez o un tribunal que obliga a una persona culpable de un delito a pagar una cantidad de dinero por haber cometido dicho delito.

Ejemplo: “(...) Se plantea la conveniencia de que el conocimiento de las multas que devienen de una infracción a la Ley de Tránsito, no se aborde desde la jurisdicción penal juvenil, sino que el tema sea tratado en la misma sede de Tránsito, como una falta administrativa, al definirse claramente que la multa es una sanción administrativa por infringir la Ley de Tránsito N° 9078 (...)”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/multa>

Penas accesorias

Una pena accesoria es una consecuencia penal secundaria dada por una jueza, un juez o un tribunal que se asigna junto a otra consecuencia penal conocida como “pena principal”. La pena accesoria depende de la pena principal.

Ejemplo: “(...) Se acoge únicamente el segundo alegato del segundo motivo relativo a la pena accesoria de inhabilitación impuesta al acusado Leonardo Alberto Rojas y se revoca parcialmente el fallo, dejando sin efecto esa sanción para la conducción de vehículos que por seis meses se le impuso al encartado Leonardo Alberto Rojas”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/pena-accesoria>

Penas principales

Una pena principal es una consecuencia penal dada por una jueza, un juez o un tribunal a una persona que cometió un delito. Esta pena no depende de otra consecuencia penal para ser dada.

Ejemplo: “(...) Al momento de fijarse una sanción, el juez tiene la obligación de valorar no solo la conducta por la cual se le sanciona al joven, sino que comprender el carácter, fines y principios que rigen las sanciones penales juveniles, y esto implica que el punto de partida no puede ser la privación de libertad como pena principal sino como la residual si ninguna de las otras sanciones resulta proporcional y razonable al caso concreto.”

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/pena-principal>

Perturbación provocada

Una perturbación provocada es un estado mental alterado que una persona se provoca cuando ingiere drogas o cualquier tipo de sustancias alcohólicas que afectan su capacidad para comprender la gravedad e ilegalidad del delito que cometió.

Ejemplo: “(...) El alegato de perturbación provocada, en sentido estricto, implicaría que la pena respectiva se podría agravar, lo cual sería totalmente opuesto a la petición del Defensor, de imponer la pena mínima (sic), y por si fuera poco, se tendría que excluir la aplicación del numeral 43 del Código Penal, al colocarse, el encartado, dolosamente en un estado de perturbación de su conciencia”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: Rojas, J.A. y Sánchez, C. (sin año). Teoría del delito, Tomo II. Poder Judicial, Departamento de artes gráficas.

Piratería

La piratería es el delito que comete una persona cuando copia o distribuye a través del internet u otros medios material que, por derechos de autor, les pertenece a otras personas o instituciones. La piratería también es el delito que comete una o varias personas tripulantes de un buque cuando detienen, dañan o roban a los pasajeros y a la tripulación de otro buque para cumplir con sus motivos personales.

Ejemplo: “Apoyar la detención, aprehensión y traslado de detenidos, testigos y denunciados o cualquier otro ciudadano vinculado con alguna diligencia judicial que hayan sido objeto de agresiones u otros, o que violenten la normativa nacional e internacional, en las siguientes actividades: migración, contrabando de artículos, narcotráfico, piratería, entre otros (...)”.

“El imputado incurrió en dos delitos de piratería al pescar en el área protegida del Parque Nacional y Área de Conservación Marina Isla del Coco sin licencia alguna, conducta ilícita que se encuentra vigente y contemplada en el artículo 258 del Código Penal”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/pirater%C3%ADa>

Poder punitivo

El poder punitivo es la capacidad que tiene el país para darles consecuencias penales a las personas que cometen delitos mediante el derecho penal, aplicado por tribunales de justicia, y el derecho administrativo, aplicado por las instituciones administrativas del estado. El poder punitivo también se conoce como *ius puniendi*.

Ejemplo: “La indeterminación de la medida no responde a un abuso o exceso del poder punitivo estatal, sólo pretende evitar daños o perjuicios a terceros en virtud de los trastornos que aqueja al sujeto activo y que no exigen una respuesta punitiva, sino que se requiere, como corresponde en sentido estricto a las medidas de seguridad, una valoración preventiva y prospectiva, en función del trastorno que aqueja al sujeto activo y que puede corregirse o neutralizarse mediante un tratamiento especializado”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/poder-punitivo-del-estado>

Precedente contradictorio

Un precedente contradictorio es una decisión penal que fue tomada por un tribunal, un juez o una jueza en el pasado y que en el presente le sirve a una persona que no está conforme con el resultado de un juicio para presentar un reclamo. El reclamo contra el precedente contradictorio puede realizarse porque va en contra de la ley o la aplica mal.

Ejemplo: “La recurrente alega la causal de precedente contradictorio entre el Tribunal de Apelación de Sentencia Penal Juvenil y esta Sala, así como con los Tribunales de Apelación de Santa Cruz y San José, relacionado al tema de la decisión de los jueces de alzada de fijar directamente la pena.”

Campo semántico: acto jurídico / documento

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Prestación de servicios de utilidad pública

La prestación de servicios de utilidad pública es una consecuencia penal dada por una jueza, un juez o un tribunal que obliga a una persona condenada por un delito a dar servicios gratuitos en favor de su comunidad.

Ejemplo: “(...) Aún y cuando, la condena impuesta obedeció a la aplicación del instituto señalado, es lo cierto que resulta procedente acoger el reclamo planteado, toda vez que podría considerarse la aplicación del artículo 56 bis de referida cita, y con éste la posibilidad de una pena sustitutiva de prestación de servicios de utilidad pública, al tratarse de una norma sustantiva, que como se indicara supra, es más benigna y entró en vigencia con posterioridad al juzgamiento del endilgado”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario?query=servicios+de+utilidad+p>

Prevención especial

La prevención especial es la intención que tienen las penas y las medidas alternativas de evitar que una persona condenada vuelva a cometer otro delito.

Ejemplo: “(...) Para el Magistrado que firma, resulta inaceptable imponerle a una persona menor de edad en dicha situación, medidas de seguridad de adultos, cuyo fundamento es la peligrosidad y su finalidad evitar la reincidencia. Pues ello implicaría negarles su condición de seres humanos en desarrollo, y la finalidad de prevención especial positiva que caracteriza a la Justicia Penal Juvenil”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/prevenci%C3%B3n-especial>

Prisión

Una prisión es un lugar en el que las personas condenadas por un delito cumplen las consecuencias penales dadas por una jueza, un juez o un tribunal. La prisión también es una consecuencia penal dada por una jueza, un juez o un tribunal que consiste en quitarle a una persona acusada de un delito la posibilidad de andar libremente. La pena de prisión puede tener una duración mínima de 3 meses o una máxima de 20 años. Si la pena de prisión es mayor a 5 años se considera una pena grave, pero si es menor a 3 años, se considera una pena menos grave.

Ejemplo: “El apoyo familiar con el que cuenta [Manuel] inicialmente ha sido frágil y durante su estancia en prisión se ha ido fortaleciendo. Por ejemplo su hermana que lo visita y le ha brindado un mayor apoyo, pero también vemos que la figura de su mamá sale a relucir a pesar que era una figura ausente inicialmente (...)”. Resolución 2014-0040 “El fin educativo de la justicia penal juvenil responde, desde la perspectiva de la finalidad de la pena, a la prevención especial positiva, que es la misma finalidad de la pena de prisión en materia de adultos”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/prisi%C3%B3n>

Proceso penal juvenil

Un proceso penal juvenil es el conjunto de pasos que se siguen en un caso en contra de personas de entre 12 y 18 años para averiguar los detalles del delito que cometieron y la cantidad de personas involucradas en él. A las personas responsables del delito se les da una consecuencia penal, llamada pena, o medidas de seguridad que pueden complementar o sustituir la pena y tienen el objetivo de prevenir que la persona acusada vuelva a cometer un delito.

Ejemplo: “Puede señalarse que, ciertamente se hace alusión a un aspecto improcedente como fundamento de la decisión al pretender que existe peligro de fuga por las altas penas a imponer, criterio propio del derecho penal de adultos, específicamente contenido en el inciso b del artículo 240 del Código Procesal Penal, que no debe aplicarse al proceso penal juvenil, en el que existe un amplio catálogo de sanciones que permiten la imposición de medidas diferentes a la de internamiento”.

Campo semántico: tipo de proceso judicial

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Programa de sanciones alternativas para adolescentes

El programa de sanciones alternativas para adolescentes es un proyecto que pretende ofrecerles a las personas de entre 12 y 18 años que cometieron delitos opciones alternativas de servicio a la comunidad en vez de ser internada en una institución. En este programa les dan a las personas menores atención educativa y psicológica para que no vuelvan a cometer delitos y puedan reformarse y volver a la sociedad.

Ejemplo: “(...) En el presente asunto se cuenta con un informe del Programa de Sanciones Alternativas para Adolescentes de la Dirección General de Adaptación Social, Ministerio de Justicia, dirigido al Juzgado de Ejecución de Sanciones Penales Juveniles, donde se refiere que la joven se presentó al Programa de Sanciones Alternativas para Adolescentes el 4 de agosto de 2011, junto con su padre y sus dos hijos, ocasión en la cual se realizó el plan de ejecución de las sanciones impuestas”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://es.slideshare.net/franciscojestrada/programa-de-sanciones-alternativas-de-costa-rica-presentation>

Prostitución

La prostitución es el acto que comete una persona cuando realiza cualquier tipo de conducta sexual con otra u otras personas a cambio de algún beneficio económico. Las personas que se prostituyen no son sancionadas penalmente. La prostitución se diferencia de un acto sexual remunerado porque la prostitución es un conjunto de actos que se realizan habitualmente, mientras que un acto sexual remunerado no tiene que ocurrir de forma tan frecuente.

Ejemplo: “En cuanto al hecho de que el acusado promovió la prostitución de la menor ofendida, el imputado negó enfáticamente que eso fuera cierto, y en su lugar dio la siguiente versión: “[...] Ella dice que yo la prostituía y la vara, pero no es cierto, a ella la conocí por internet y ella ya era así”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/prostituci%C3%B3n>

Proxenetismo

El proxenetismo es un delito que comete una persona cuando obtiene dinero de la venta de actos sexuales que realiza otra persona.

Ejemplo: “(...) La acusación, en lo que se refiere a los delitos de proxenetismo agravado, restricción a la libertad de tránsito, amenazas contra mujer, maltrato y ofensas a la dignidad, adolece de una determinación imprecisa y circunstanciada”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/proxenetismo>

Rehabilitación

La rehabilitación es un conjunto de acciones realizadas por las instituciones penales que pretenden reformar a una persona encarcelada para que no vuelva a cometer delitos y pueda regresar a la sociedad. También se conoce como resocialización.

Ejemplo: “Con relación a los esfuerzos del menor por reparar el daño causado, se dice en la sentencia que no constan esfuerzos del acusado en ese sentido, pero sí los intentos del menor por cumplir de manera adecuada con su proceso de rehabilitación y resocialización, lo cual, en criterio del recurrente, no es cierto. Solicita que se declare ineficaz la sanción impuesta y se ordene el reenvió para que se fundamente adecuadamente la sanción”.

Campo semántico: tipo de proceso judicial

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/rehabilitaci%C3%B3n>

Reinserción

La reinserción es el regreso a la sociedad de una persona condenada por un delito que estaba cumpliendo su pena en un centro especializado o en una cárcel.

Ejemplo: “La juzgadora tomó en cuenta el recurso de trabajo ofrecido, verificado por los funcionarios responsables, la voluntad del joven de continuar en el estudio y además, el domicilio ofrecido, con su padre, el cual se encuentra lejos de la zona en que ocurrieron los hechos, lo que le permitirá estar alejado del ambiente en que se desenvolvía para ese momento, con lo cual se alcanzan los objetivos de reinserción social y familiar que busca la justicia penal juvenil (...)”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Reinserción social

Una reinserción social es una serie de acciones que pretende regresar a la sociedad a una persona que cometió un delito. La reinserción social implica educación, ayuda psicológica, capacitación laboral y actividades sociales que preparan a la persona acusada de un delito para una vida en sociedad cuando cumpla las consecuencias penales* que se le dieron.

Ejemplo: “(...) Debe señalarse que el Ministerio Público, durante la audiencia celebrada en esta sede, no manifestó abierta oposición a que se pudiera lograr una solución alternativa en este caso, que pueda satisfacer a la víctima y al propio tiempo, desarrollar los principios socioeducativos y de reinserción social y familiar en el joven acusado, dando a entender que eventualmente podría optarse por una suspensión del proceso a prueba (...)”.

Campo semántico: acción jurídica / derecho

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Robo agravado

Un robo agravado es un delito en el que una persona toma, con violencia, la propiedad de otras personas en un lugar habitado. El robo se agrava, es decir, se vuelve más grave porque la persona delincuente utiliza armas.

Ejemplo: “Si bien la Jueza indica que toma en consideración la pena de la figura del robo agravado en el caso de adultos, no fundamenta cómo el plazo fijado resultará adecuado para lograr los fines del proceso penal juvenil, y es en éste sentido que dicha fijación resulta arbitraria.”

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr/>

Rufianería

La rufianería es el delito que comete una persona cuando se adueña forzosamente de forma total o parcial de las ganancias que obtiene otra persona por prostituirse, es decir, por vender actos sexuales.

Ejemplo: “La Exposición de Motivos del Código Penal señala que: «...somos especialmente rigurosos en los delitos de corrupción, proxenetismo, rufianería y trata de blancas que representan un verdadero problema social y deben, en lo posible, ser erradicados en todo medio culto»”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr

Sala de casación

Una sala de casación es el lugar donde las magistradas y los magistrados revisan y aprueban o desaprueban solicitudes en las que personas piden que se revisen y cancelen las decisiones finales que tomaron los tribunales, las juezas o los jueces con respecto a una investigación sobre un delito. Los magistrados y las magistradas son profesionales de la carrera judicial que tienen más autoridad que los jueces y las juezas.

Ejemplo: “Esta sala de casación penal, verifica que concurren en la especie los presupuestos subjetivos y objetivos para la admisión del presente recurso de casación, en virtud de haber sido entregado en la recepción del Tribunal de Apelación de la Sentencia Penal Juvenil, a las catorce horas, del veintidós de enero de dos mil dieciséis, dentro del plazo de los quince días previstos por la normativa vigente, a partir de la notificación del fallo impugnado, el dieciocho de diciembre de dos mil quince”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Sanción alternativa

Una sanción alternativa es una opción que se le da a una persona culpable de un delito para que no tenga que ir a la cárcel. Si la persona culpable no cumple con las condiciones de la sanción alternativa, será enviada a la cárcel.

Ejemplo: “Se declara con lugar el incumplimiento de las órdenes de orientación y supervisión. Se revoca la sanción alternativa y se ordena el internamiento por el plazo de un año. Se dispone la detención provisional por el plazo de dos meses hasta el cinco de febrero del dos mil dieciocho”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Sanción de internamiento juvenil

La sanción de internamiento juvenil es una consecuencia penal que consiste en enviar a las personas menores de entre 12 y 18 años culpables de un delito a una institución especializada en jóvenes. La sanción de internamiento tiene como propósito darle ayuda tanto educativa como psicológica a la persona menor para que pueda regresar a la sociedad y no vuelva a cometer delitos.

Ejemplo: “Y las penas privativas de libertad, específicamente la sanción de internamiento en centro especializado, que contempla la LJPJ, según el artículo 131, procede cuando se trate de delitos dolosos, sancionados en el Código Penal o en leyes especiales, con una pena de prisión superior a los seis años”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://www.ucipfg.com/Repositorio/MCSH/MCSH-04/BLOQUE-ACADEMICO/Unidad-2/3.pdf>

Sanción penal

Una sanción penal es una consecuencia penal dada por una jueza, un juez o un tribunal, a personas que han cometido un acto que está prohibido o que no cumplen con las obligaciones establecidas en las leyes del país.

Ejemplo: “No obstante lo anterior, cuando la persona joven ostente la doble condición jurídica de sentenciada con la Ley de Justicia Penal Juvenil y sentenciada con la legislación penal para adultos, en cualquier momento y a solicitud de la administración penitenciaria, el juzgado ejecutor de la pena podrá hacer cesar la sanción penal juvenil y autorizar que la persona sea ubicada en un centro penal de adultos, para que ejecute la sentencia pendiente”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariusual.poder-judicial.go.cr>

Sanción privativa de libertad

Una sanción privativa de libertad es una consecuencia penal, llamada pena, en la cual se le quita la posibilidad de andar libremente a una persona condenada por un delito y se le envía a una cárcel.

Ejemplo: “En este caso, la legislación penal de adultos prevé una sanción privativa de libertad de 1 a 6 años para el delito de lesiones graves (artículo 124 del Código Penal), de modo que la misma, al no superar este último extremo, no hace viable la sanción penal juvenil por la que optó el juzgador de mérito”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/pena-privativa-de-libertad>

Sección penal juvenil

La sección penal juvenil es la oficina del Organismo de Investigación judicial encargada de investigar todos los delitos cometidos por personas de entre 12 y 18 años.

Ejemplo: “Toda esta prueba no hace más que venir a corroborar la secuencia de hechos narrados por las ofendidas y acusados como cometidos por el joven J., quien es ampliamente identificado por sus víctimas, ya que según se desprende del informe elaborado por la Sección penal juvenil, es un menor que ha dado problemas en la comunidad y que sus vecinos le tienen mucho miedo toda vez que en otras ocasiones se ha vuelto inmerso en problemas con arma blanca”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://sitiooj.poder-judicial.go.cr/index.php/oficinas/departamento-de-investigaciones-criminales/penal-juvenil>

Sentencia condenatoria

Una sentencia condenatoria es una decisión tomada por un juez, una jueza o un tribunal que acepta de forma total o parcial los hechos por los que se acusa a alguna o algunas personas. Esta sentencia les asigna consecuencias penales a las personas que cometieron un delito.

Ejemplo: “(...) El artículo 136 de la Ley de Justicia Penal Juvenil dispone que el juez debe controlar que la ejecución de cualquier sanción no restrinja derechos fundamentales que no se encuentren fijados en la sentencia condenatoria y a su vez vigilar que las sanciones se cumplan de acuerdo con lo dispuesto en la resolución que las ordena (...)”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Sentencia penal

Una sentencia penal es una decisión tomada por un juez, una jueza o por un tribunal que pone fin a una investigación sobre algún delito y establece las consecuencias penales que deben cumplir las personas acusadas después del juicio.

Ejemplo: “El juez o tribunal superior encargado de resolver el recurso interpuesto contra la sentencia penal tiene el deber especial de protección de las garantías judiciales y el debido proceso a todas las partes que intervienen en el proceso penal de conformidad con los principios que lo rigen”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Sentenciado / sentenciada

Un sentenciado o una sentenciada es aquella persona a la que se le asigna una consecuencia penal, llamada pena, después de ser enjuiciada por cometer un delito.

Ejemplo: “(...) La sanción penal juvenil apenas se inicia y aun no hay un plan de ejecución que indique del abordaje que se le brindará al joven sentenciado, y que el hecho de que éste se encuentre sentenciado en sede de adultos no implica automáticamente un cese de la sanción penal juvenil, ya que le restaría la importancia de las sanciones impuestas y la responsabilidad del joven en el cumplimiento de las mismas”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Soborno de testigo

El soborno de testigo es el delito que comete una persona cuando le ofrece dinero o cualquier tipo de beneficio a un o una testigo, una persona perita o intérprete para que no digan la verdad o escondan información durante un juicio.

Ejemplo: “(...) Las partes deben evidenciar la existencia o no de una ausencia de incredibilidad subjetiva (existencia o no de razones de peso para pensar que el testigo declaró movido por razones espurias -venganza, resentimiento, odio, soborno, ventaja propia, trato preferencial, ánimo exculpatorio, enemistad etc-) aspectos que en este caso no lograron ser visualizadas ni evidenciadas”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Sobreseimiento definitivo

El sobreseimiento definitivo es la decisión tomada por una jueza, un juez o un tribunal que termina definitivamente con una investigación sobre un delito. En el artículo 311 del Código Penal se encuentran las condiciones para que se aplique un sobreseimiento definitivo. El sobreseimiento definitivo se aplica cuando los hechos investigados no se relacionan con el delito, cuando se prueba la inocencia de la persona acusada y cuando la persona acusada no tiene responsabilidad delictiva de acuerdo con las leyes.

Ejemplo: “(...) Este despacho dicta un sobreseimiento definitivo a favor de J. por el cumplimiento de las condiciones y el plazo de la Suspensión del Proceso a Prueba dictada en autos, dando por concluido el presente asunto y ordenando el archivo del mismo”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/sobreseimiento-definitivo>

Tentativa de delito

Una tentativa de delito es el acto en el que una persona intenta cometer un delito, pero no lo logra por causas ajenas a su voluntad.

Ejemplo: “Hay tentativa cuando se inicia la ejecución de un delito, por actos directamente encaminados a su consumación y ésta no se produce por causas independientes del agente. No se aplicará la pena correspondiente a la tentativa cuando fuere absolutamente imposible la consumación del delito”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/tentativa-de-delito>

Tratamiento psiquiátrico

El tratamiento psiquiátrico es una medida curativa mediante la cual una persona con algún trastorno mental recibe tratamiento especializado, es decir, medicamentos y ayuda psicológica. La persona que recibe tratamiento psiquiátrico ha sido internada en una institución psiquiátrica porque cometió un delito y por su condición mental es incapaz de reconocer la gravedad del acto que cometió.

Ejemplo: “La objeción referente a la indeterminación de las medidas de seguridad que establece el numeral 100 del Código Penal, ha sido objeto de estudio por la Cámara Constitucional en resolución número 17298-2008, según la cual, la duración: “...depende de la respuesta del sujeto inimputable ante el tratamiento psiquiátrico que se le administre durante el internamiento o cualquier otra medida que se disponga (...)”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/internamiento-en-centro-psiqui%C3%A1trico>

Tribunal de casación

Un Tribunal de Casación es el conjunto de jueces, juezas, abogados y abogadas que se encarga de revisar, aprobar o desaprobar las solicitudes presentadas por personas para cancelar las decisiones finales que tomaron otras juezas, jueces o tribunales con respecto a una investigación sobre un delito. Actualmente se llama Tribunal de Apelación.

Ejemplo: “(...) Si se ha dictado sentencia condenatoria, los plazos podrán prorrogarse por seis meses más y, excepcionalmente y de oficio, la Sala o el tribunal de casación penal, podrán autorizar una prórroga de la prisión preventiva hasta por seis meses más, cuando dispongan el reenvío a un nuevo juicio, en las condiciones que ahí se establecen”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/tribunal-de-casaci%C3%B3n>

Turbación de actos de culto

La turbación de actos de culto es el delito que comete una persona cuando realiza una o varias acciones que le faltan el respeto o dañan los símbolos, creencias, templos y ceremonias de alguna religión. También se conoce como turbación de actos religiosos.

Ejemplo: “En un Estado democrático como el nuestro, existe una tutela constitucional hacia las manifestaciones de sentimientos religiosos derivada del artículo 75 en relación con el 24, ambos de la Constitución Política, de ahí que dentro del mismo ordenamiento se tipifiquen penalmente conductas como la turbación de actos de culto y profanación de cementerios y cadáveres, ubicados como delitos contra el ámbito de intimidad”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/acto-de-profanaci%C3%B3n>

Violación

Una violación es una agresión sexual en la que una persona introduce el pene, los dedos o cualquier objeto en la vagina o ano de otra persona.

Ejemplo: “El gestionante aduce que los jueces de segunda instancia incurrieron en el error de examinar otras figuras penales, tales como el delito de violación y las relaciones sexuales consentidas contra persona menor de edad, a fin de descartar la configuración del delito de abuso sexual”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/violaci%C3%B3n>

Violación de correspondencia

La violación de correspondencia es el delito que comete una persona cuando toma, lee o desvía una comunicación o mensaje que están destinados a otra persona. También se le conoce como delito de sustracción y desvío de correspondencia.

Ejemplo: “La reforma efectuada al artículo 196 implica una modificación sustancial del delito de violación de correspondencia y comunicaciones, pues se pasa de un delito de mera actividad, en el que el tipo penal requería para su consumación únicamente la violación a la correspondencia o comunicación, a uno de resultado que exige la causación o puesta en riesgo al derecho a la intimidad o privacidad de un tercero, que en el tipo penal se presenta como un anónimo cuya identidad se desconoce”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://diccionariosual.poder-judicial.go.cr>

Violación de secretos

La violación de secretos es un delito contra la Administración pública que comete una autoridad o una persona funcionaria pública cuando revelan secretos o cualquier tipo de información que tenga que ver con su trabajo. También se conoce como delito de revelación de secretos.

Ejemplo: “Estos hechos graves, concuerdan con los argumentos dados por la accionada al contestar la demanda, cuando indicó que, en otras cosas el actor fue despedido sin responsabilidad patronal, porque valiéndose de sus conocimientos y su posición jerárquica en la empresa, incurrió en múltiples y reiteradas faltas e incumplimientos laborales, señalando la violación de secretos comerciales, fraude informático, “competencia desleal” y hurto de uso”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/violaci%C3%B3n-de-secretos>

Términos generales

Consecuencias penales.

Las consecuencias penales, también llamadas sanciones o consecuencias jurídicas, son castigos o advertencias dadas por una jueza, un juez o un tribunal a personas que cometieron un delito. **Diccionario panhispánico del español jurídico**

Ejemplo: “(...) Lejos de buscarse la reeducación del joven y su incorporación a la sociedad y la familia, se le estaría dando el mensaje de que la actividad delictiva no tiene consecuencias importantes, que las sentencias no tienen por qué cumplirse, y que en todo caso, las consecuencias penales de un delito se diluyen o desaparecen cuando se cometen más”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/consecuencia-jur%C3%ADdica-del-delito>

Delito

Un delito o hecho delictivo es un acto o conducta que va en contra de las leyes del país y, por ello, se castiga.

Ejemplo: “(...) Se resuelve el conflicto de competencia planteado y tiene esta Sala por establecido que el órgano jurisdiccional competente para el conocimiento del presente proceso, lo es el Juzgado de Tránsito del Segundo Circuito Judicial de la Zona Atlántica, al tratarse de un proceso donde media como sujeto infractor un menor de edad; a la vez que no se está ante la posible comisión de un delito o una contravención”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Juez, jueza

Una jueza o un juez es la persona profesional de la carrera judicial con autoridad para juzgar y asignar consecuencias a las personas acusadas por un delito.

Ejemplo: “En esa línea argumentativa también cuestionó la afirmación del juez de acuerdo con la cual fue la testigo quien le mostró la casa de habitación del acusado a los investigadores del Organismo de Investigación Judicial, diciendo que en realidad fueron los investigadores quienes le mostraron una fotografía de la casa del menor acusado a la testigo, dando a entender -aunque no lo dijera de manera expresa- que la testigo en realidad no conocía esa vivienda”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario?query=juez&search_type=contains&start=10

Magistrado, magistrada

Una magistrada o un magistrado es la persona integrante de la Corte Suprema de Justicia que forma parte de alguna de las cuatro salas y tiene la última palabra al momento de resolver conflictos judiciales.

Ejemplo: “(...) Para el magistrado que suscribe es importante aclarar que, negar la posibilidad de aplicar supletoriamente la normativa procesal de adultos referida al procedimiento especial de medidas de seguridad, respecto a las personas menores de edad, por considerarlas contrarias a los principios de la materia penal juvenil, no implica cerrar los ojos ante la inminente necesidad de dar una respuesta estatal a las circunstancias especiales del menor inimputable o con imputabilidad disminuida”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Tribunal

Un tribunal es una asociación del Poder Judicial compuesta por tres o más jueces o juezas que se encargan de impartir la justicia, juzgar y dar consecuencias penales a personas que cometieron delitos.

Ejemplo: “(...) A criterio de este Tribunal no existe vicio alguno, al efectuarse una fundamentación del motivo por el cual se ordenaba practicar la diligencia de forma urgente, inmediata y fuera del horario, por ello, no se puede sustentar que la motocicleta decomisada ese día no pueda ser valorada”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/tribunal>

Civil



A título oneroso

A título oneroso es una forma de obtener una cosa a cambio de otra, como de dinero o de algún servicio ofrecido. Obtener una cosa a título oneroso se diferencia de obtener una cosa a título gratuito porque a título gratuito no se debe dar nada a cambio.

Ejemplo: “Dice que la cesión cumple con todos los requisitos, que es a título oneroso pues se estimó en cien mil colones, lo que descarta que sea gratuita.”

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/a-t%C3%ADtulo-oneroso>
<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Acción civil resarcitoria

Una acción civil resarcitoria es una demanda que se presenta dentro de un proceso penal para exigir la reparación de un daño que hace una acción ilegal.

Ejemplo: “Finalmente, el recurrente solicita que se declare con lugar el presente motivo de casación, se anule la resolución impugnada y se acoja la acción civil resarcitoria en todos sus extremos.”

Campo semántico: tipo de proceso judicial

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/acci%C3%B3n-civil-resarcitoria>

Acción de rescisión

Una acción de rescisión es eliminar un contrato porque no cumple con los requisitos legales.

Ejemplo: “En segundo lugar, se recrimina la denegatoria de la excepción de caducidad. Al invocarse esta defensa, se argumentó que la escritura que dio origen a este proceso tiene un vicio, consistente en el parentesco - hijo - del notario que la autorizó respecto del representante de la sociedad acreedora, lo cual acarrearía su nulidad, no pudiendo pedirse la resolución del contrato, conforme al precedente jurisprudencial que cita, debiéndose más bien pedirse la rescisión del contrato.”

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/acci%C3%B3n-de-rescisi%C3%B3n>

Acreedor, acreedora prendaria

Un acreedor o una acreedora prendaria es una persona que recibe una cosa como garantía de que le van a pagar una deuda.

Ejemplo: “Lo atinente al desmejoramiento de la garantía corresponde a una posibilidad que se le reconoce al acreedor prendario o hipotecario de perseguir otros bienes siempre que se -pruebe- que la garantía se ha desmejorado o se ha extinguido, según se aprecia de lo dispuesto en el artículo 12 de la Ley de Cobro Judicial”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariusual.poder-judicial.go.cr>

Albacea

Una persona albacea es la que se encarga del proceso de distribuir los bienes de una persona fallecida.

Ejemplo: “Explica, en resumen, el 13 de febrero del 2018, la asamblea de socios ratificó los acuerdos tomados en la asamblea del 1 de noviembre de 2015, sin embargo el Tribunal considera que no puede entenderse por convalidada por parte de la actora, en razón de que la albacea de la sucesión mantiene y ratifica su objeción y es enfática en señalar que existen acuerdos impugnados en sede judicial”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/albacea> <https://diccionariosual.poder-judicial.go.cr>

Apoderado, apoderada general

Un apoderado o una apoderada general es la persona que representa las cosas de otra persona. Un apoderado o una apoderada general no puede vender las cosas de la persona, solo las mantiene o compra más.

Ejemplo: “Manifiesta, que el licenciado (...) fue notificado en su condición de apoderado general judicial, al amparo de lo cual, dice, ostenta irrestrictamente las facultades que al efecto le otorga el artículo 1289 del Código Civil, incluyendo la de representar a la sociedad en cualquier proceso, facultades que, asegura, no han sido revocadas y se encuentran vigentes a la fecha, según consta en certificación adjunta”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://diccionariosual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/35139:apoderado-a>

Apoderado, apoderada generalísima

Un apoderado o una apoderada generalísima es la persona que representa las cosas de otra persona. Un apoderado o una apoderada generalísima sí puede vender las cosas de la otra persona.

Ejemplo: “Conforme a las pruebas de la demandante, en las compraventas en estudio, los notarios autorizantes hicieron constar que su progenitor comparece en calidad de apoderado generalísimo sin límite de suma, de lo cual dan fe con vista en el sistema digitalizado del Registro Nacional, Índice de Personas Físicas”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://diccionariosual.poder-judicial.go.cr>

Arrendamiento

Un arrendamiento es un acuerdo en el que una persona usa una cosa de otra persona a cambio de un precio.

Ejemplo: “Ese precepto establece: “El arrendamiento de una finca sobre la cual exista, en el Registro Público, una anotación o inscripción de hipoteca común o de cédulas o una anotación de embargo, anteriores al contrato, durará, como máximo, el plazo de tres años en caso de que se realice el traspaso forzoso del inmueble (...)”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/arrendamiento>

Arrendamiento urbano

Un arrendamiento urbano es un acuerdo entre dos personas en el que una persona usa un bien como casa o actividad comercial a cambio de un precio.

Ejemplo: “El legislador decidió, para casos como el que nos ocupa, que sea en la vía judicial -no monitoria según lo expuesto-, donde la entidad demandante pública o privada, reclame derechos derivados de un contrato de arrendamiento urbano, incluso si lo que se pretende es un válido resarcimiento de daños y perjuicios provocados de esa causa contractual”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/arrendamiento-urban>

Asamblea

Una asamblea es una reunión de socios en la que se discuten temas importantes para la actividad que realiza la comunidad.

Ejemplo: “En la asamblea de socios de la accionada se incluyó en una estipulación de los estatutos, una restricción en cuanto al aumento del capital social, acordando solo se verificaría con el consenso del 100% de los socios”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/asamblea-general1>

Asiento

Un asiento es un número que verifica las inscripciones en el Registro Público.

Ejemplo: “Es mediante esa certificación que se puede determinar que las inscripciones (incluida la del derecho de propiedad de la demandada) no están canceladas, ni modificadas por otro asiento, tal como lo señala la norma”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/asiento>

Auto intimatorio

Un auto intimatorio es un documento judicial en el que la persona juzgadora ordena a la persona que tiene una deuda que la pague.

Ejemplo: “En esa tesitura se revocó el auto intimatorio y los embargos decretados en lo interlocutorio y en su lugar se declaró sin lugar la demanda”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/auto> <https://dpej.rae.es/lema/intimatorioria>

Avalúo

El avalúo es el cálculo que hace una persona experta del valor de una cosa.

Ejemplo: “El albacea ha mostrado interés en la tramitación de este asunto y en cumplir con sus obligaciones, y aunque tardíamente, demostró haber depositado la suma que se le previniera para proceder con el avalúo de los bienes”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/aval%C3%BAo> <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Bien corporal

Un bien corporal es una cosa que se puede ver y tocar, por ejemplo, una casa o un carro.

Ejemplo: “Al efecto, cabe recordar que la compraventa es aquel contrato en el cual una persona, denominada vendedora, transmite o se obliga a transmitir a otra persona, llamada compradora, la propiedad de un bien corporal a cambio del pago de un precio determinado”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/bien-corporal>

Bien fungible

Los bienes fungibles son las cosas que al usarlas se terminan pero que pueden ser sustituidas por otras con las mismas características, por ejemplo, un bien fungible es el dinero.

Ejemplo: “Sin embargo, al rechazar el recurso de revocatoria le indica que se trata de bienes fungibles y pueden ser sustituidos por otros de la misma especie, cantidad y calidad”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/bien-fungible>

Bien incorporal

Un bien incorporal es una cosa que no se puede ver ni tocar, solo se puede pensar, por ejemplo, los derechos que protegen las creaciones de las personas autoras y artistas.

Ejemplo: “En este sentido, desde vieja data, la Sala Primera ha señalado que la cesión “es un contrato traslativo de dominio por el cual se transmite la propiedad de bienes incorporales”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/bien-incorporal>

Bien inmueble

Un bien inmueble es una cosa que no puede cambiarse de lugar, por ejemplo, un terreno o una casa.

Ejemplo: “Esta Ley rige para todo contrato, verbal o escrito, de arrendamiento de bienes inmuebles, en cualquier lugar donde estén ubicados y se destine a la vivienda o al ejercicio de una actividad comercial, industrial, artesanal, profesional, técnica, asistencial, cultural, docente, recreativa, o a actividades y servicios públicos”.

Campo semántico: acto Jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/bien-inmueble>

Bien mueble

Un bien mueble es una cosa que se puede mover de un lugar a otro.

Ejemplo: “Lo peticionado por la parte en su demanda es que el embargo se haga recaer sobre los bienes muebles ubicados en la casa de habitación del demandado que sean legalmente embargables”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/dpej-lemas/bien%20mueble>

Bien no fungible

Los bienes no fungibles son las cosas que no se pueden sustituir ni siquiera por otra igual.

Ejemplo: “Este tipo de precario es algo que siempre ha estado relacionado con la posesión, derecho real, pero “de hecho”. B) Por otro lado, parece claro que si el precario normalmente es una situación de hecho, podrá serlo “de derecho”, esto es, podrá pactarse un verdadero contrato. Tal situación ha sido muy discutida, pues esta figura entonces estará más cerca del comodato (préstamo de cosa no fungible) que de la propia posesión”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/bien-fungible>

Cartulario

Una persona cartularia es una notaria o un notario público que se encarga de **Ejemplo:** “Por lo menos dos testigos en caso de testamento ante cartulario, y tres en el de testamento ante testigos solamente, deben firmar el testamento abierto; el testamento hará mención de los testigos que no firman y del motivo”.

Campo semántico: sujeto establecer por escrito actos y contratos en un documento público que se llama protocolo.

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/cartulario>

Caso fortuito

Un caso fortuito es un hecho que pasa sin que se sepa o se pueda evitar y es provocado por una persona.

Ejemplo: “Derivado de ello en relación con el cuestionamiento del apelante, la irrelevancia de intentar demostrar la falta de culpa en el cuidado y vigilancia del establecimiento; por lo que el dueño del local debe probar la culpa de la víctima o del tercero, en circunstancias asimilables a las del caso fortuito o fuerza mayor que no corresponde al sub examen por no corresponder a algo externo o ajeno al riesgo o cosa de la actividad”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es>

Causahabiente

Una persona causahabiente es la que recibe cosas y derechos debido al fallecimiento de una persona.

Ejemplo: “Este Tribunal ha señalado ya en pronunciamientos anteriores, que tratándose de la mera tolerancia no basta con acreditar la titularidad sobre el inmueble cuyo desalojo se pretende, sino que también debe haber prueba del acto de liberalidad mediante el cual el titular o su causahabiente autorizó la ocupación del bien”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/causahabiente>

Cláusula penal

Una cláusula penal es un acuerdo que dispone el castigo que debe tener la persona que no cumplió con una obligación.

Ejemplo: “Igualmente pidió, se ejecutara la cláusula penal dispuesta en la cláusula quinta del convenio, consistente en el pago de ¢10.000.000,00 como indemnización por el incumplimiento contractual y en aplicación de los principios de racionalidad, proporcionalidad y equilibrio en las prestaciones contractuales”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es>

Condómino, condómina

Un condómino o una condómina es la persona dueña de un área dentro de un conjunto de edificios que están en un mismo terreno. En Costa Rica, un condómino o una condómina es la persona dueña de un área dentro de un condominio.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/comunerora>

Consignar

Consignar es depositar al juzgado la cantidad de dinero que se le debe a otra persona.

Ejemplo: “En casos de esta naturaleza, se ha establecido que el espectro de supuestos de hecho que estas diligencias puedan admitir, es muy amplio. Así, se ha resuelto: “III. Va a prosperar su protesta. En precedentes de esta sección de la Cámara revisora, se ha sostenido que no existe norma limitante, para descargarse de la tenencia del dinero a consignar (...)”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Contrato de cesión

Un contrato de cesión es el acto de entregar un derecho de una persona a otra, puede ser gratis o tener un precio.

Ejemplo: “Particularmente debe tener en consideración la naturaleza del contrato de cesión de derechos hereditarios, el cual ofrece una estructura unitaria o ininterrumpida lo cual determina que sus requisitos formales, lo cual incluye sus requerimientos fiscales, deben ser cumplidos”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Contrato de fideicomiso

Un contrato de fideicomiso es un acuerdo en el que una persona le entrega los derechos de propiedad de sus cosas a otra persona para que los use, cuide y administre.

Ejemplo: “Lo realmente relevante -radica en el saldo en descubierto- lo cual guarda armonía con la esencia del contrato de fideicomiso en relación a eventuales garantías adicionales, con lo cual aún admitiendo la ejecución paralela que alega el apelante o la suspensión defendida por la parte actora, ninguna incidencia ofrece respeto a la cuantificación y existencia de saldo en descubierto porque lógicamente no se ha llegado ni cumplido con esa etapa dentro de la ejecución del fideicomiso”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/contrato-de-fideicomiso>

Contrato sinalagmático

Un contrato sinalagmático es un acuerdo entre dos o más personas en el que cada una tiene que cumplir con una obligación.

Ejemplo: “Es decir, explica, se pretende que en sentencia se declare que (...) es parte incumpliente, ya que sus rupturas contractuales antecedieron al único pago que Inmobiliaria no realizó, y que tales inobservancias del acuerdo sinalagmático le causaron daños a esta última”.

Campo semántico: Acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/contrato-bilateral> <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/36784?layout=edit>

Cuerpo normativo

Un cuerpo normativo es un conjunto de normas y leyes.

Ejemplo: “Sin embargo, no es cierto que el artículo 22 inciso 1) de ese cuerpo normativo que cita el recurrente sea una norma aplicable para la fijación de las costas en todo proceso de desahucio sin distingo de causal.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: grupo de trabajo con jueces y juezas

Curador, curadora procesal

Un curador o una curadora procesal es la persona que representa a una persona desaparecida o ausente en un proceso judicial.

Ejemplo: “Precisamente por la severidad y repercusiones patrimoniales perniciosas de esa postulación recursiva tan restringida, determinó su cuestionamiento en la esfera constitucional por parte de un curador removido y sin posibilidad de apelar”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: grupo de trabajo con jueces y juezas

Dación en pago

La dación en pago es cuando una persona que tiene una deuda decide pagar con una cosa diferente a la que debía, y la otra persona lo acepta.

Ejemplo: “Por otra parte aduce el apelante la petición tendiente a que se obligue al banco a preparar la escritura de traspaso, situación que más bien viene a corroborar la ausencia de una aceptación voluntaria por parte de la entidad actora de recibir la dación en pago el vehículo inicialmente pignorado, independientemente de los correos o correspondencia a que alude el recurrente”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/daci%C3%B3n-en-pago>

Daño material

El daño material es afectar las cosas de otra persona.

Ejemplo: “El fenómeno resarcitorio por excelencia en esos supuestos responde a una indemnización por daño material por cuanto un bien material desde luego que es factible de reposición en especie o de valuación en dinero, y ello precisamente es lo que delimita la elocuente justificación diferencial entre los daños patrimoniales y extrapatrimoniales”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Daño moral

El daño moral es una acción que afecta las emociones de otra persona y que podría afectar otras áreas de su vida, por ejemplo, si la persona es despedida de su trabajo.

Ejemplo: “Como bien lo reconoce la apelante, el daño moral lo fija el juzgador a su entera discrecionalidad, considerando el hecho generador. El punto debatido acreditado se refiere a la compra de un celular, el cual meses después de funcionar fue desactivado por el Instituto Nacional de Electricidad por existir una solicitud en el sistema por robo”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/da%C3%B1o-moral>

Derecho de restitución e indemnización

El derecho de restitución e indemnización es el acto de una persona de pedir que se le devuelva una cosa suya que otra persona le quitó y a pedir que le paguen todos los daños y perjuicios.

Ejemplo: “Todo hecho punible tiene como consecuencia la reparación civil, que será determinada en sentencia condenatoria; ésta ordenará: 1) La restitución de las cosas o en su defecto el pago del respectivo valor; 2) La reparación de todo daño; y la indemnización de los perjuicios causados tanto al ofendido como a terceros; (...)”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/derecho-a-restituci%C3%B3n>

<https://dicionariosual.poder-judicial.go.cr>

Derecho de transformación

El derecho de transformación es el derecho que tiene la persona dueña de una cosa de cambiarla o incluso destruirla.

Ejemplo: “En el segundo agravio reclama el ejercicio abusivo del derecho de propiedad, en específico de los atributos de posesión y transformación”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Derecho de usufructo

El derecho de usufructo es el poder que permite que una persona use y disfrute lo que produce una propiedad ajena.

Ejemplo: “Si por cualquier causa se traspasa el bien arrendado, la propiedad plena o el derecho de usufructo del bien arrendado, el contrato de arrendamiento continuará vigente. El arrendatario tendrá la obligación de pagar el precio al nuevo titular del dominio o del usufructo, una vez que sea notificado por éste, con la entrega de certificación que compruebe el traspaso”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/usufructo-de-derechos>

<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Derecho personal

El derecho personal es el derecho que tiene una persona de exigirle a otra que haga algo, no haga nada o que pague un monto.

Ejemplo: “De modo que el motivo de la reforma es para resolver conflictos que se susciten en el Registro Público de la Propiedad entre derechos reales adquiridos sobre bienes inmuebles presentados al Registro después de haber sido anotado o inscrito un crédito por derecho personal contra el traspasante del derecho”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/derecho-de-cr%C3%A9dito>

Derecho real

El derecho real es el poder que tiene una persona sobre una cosa.

Ejemplo: “Se trata de situaciones jurídicas y registrales diferentes y que a su vez no son excluyentes. Su propio nombre sugiere que se trata de un asiento registral que no tiene carácter estable o definitivo, sino que pretende sólo asegurar, previéndolo, el resultado por ahora incierto de un derecho que, en su caso, puede llegar a afectar a algún bien o derecho inscrito con anterioridad y que puede ser referido a cualquier derecho real sobre el inmueble -incluido como en este caso- un gravamen hipotecario”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/derecho-real>

Deuda solidaria

Una deuda solidaria es una cantidad de dinero que debe ser pagada por dos o más personas. La deuda solidaria debe estar establecida en un documento firmado o una sentencia.

Ejemplo: “La compensación sólo puede ser opuesta por el codeudor cuyo crédito la produzca; pero con relación a la parte de tal codeudor en la deuda solidaria, la compensación se opera también en provecho de los otros codeudores, y cualquiera puede válidamente oponerla”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/obligaci%C3%B3n-solidaria>

Donatario, donataria

Un donatario o una donataria es una persona que recibe algo gratis.

Ejemplo: “La escritura de la donación prevalece sobre el testamento, pues la donataria otorgó ese acto de disposición del bien con posterioridad”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dicionariousual.poder-judicial.go.cr/>

Dueño, dueña

Un dueño o una dueña es la persona que tiene la propiedad de una cosa mueble o inmueble.

Ejemplo: “(...) es precisamente porque el transmitente de la cosa se comportaba y era considerado como dueño de un bien inmueble a pesar de no serlo, lo que no es el caso del actor, quien ejerce una posesión por mera tolerancia sobre un lote que forma parte de una finca inscrita a nombre de un tercero (...)”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://diccionariosual.poder-judicial.go.cr>

Ejecución hipotecaria

La ejecución hipotecaria es la acción de exigir la cosa que se prometió como garantía del pago de la deuda.

Ejemplo: “Es precisamente este importante detalle el que hizo decantar al Tribunal de segunda instancia en aquella oportunidad, por la denegación de cualquier tutela jurídica a las personas arrendatarias, pues evidentemente el contrato de alquiler fue posterior al remate judicial. Esas condiciones fácticas no son las acontecidas en el presente proceso de ejecución hipotecaria y por ello, la solución jurídica de este caso concreto, es diversa”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/ejecuci%C3%B3n-hipotecaria>

Enajenar

Enajenar es la acción de quitar la propiedad de una cosa a una persona y dársela a otra.

Ejemplo: “En caso de incumplimiento de la obligación, el fiduciario deberá proceder a enajenar el bien fideicomitido y aplicar el producto de tal enajenación al pago de la obligación garantizada al beneficiario. Si existiera un excedente, éste deberá ser entregado al fiduciante o al fideicomisario designado por éste”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/enajenar> <https://diccionariosusual.poder-judicial.go.cr/>

Escritura pública

La ejecución hipotecaria es la acción de exigir la cosa que se prometió como garantía del pago de la deuda.

Una escritura pública es un documento público que expresa la voluntad de las personas en actos jurídicos como contratos y negocios.

Ejemplo: “Lo expuesto, lleva a la necesidad de conceptualizar lo que significa la cancelación de hecho de la anotación provisional, siendo aquella que opera de forma automática, con el simple cotejo entre la fecha de presentación de la escritura pública y el transcurso del plazo legal, de modo que, si ha transcurrido el referido plazo, se tiene por cancelada”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/escritura-p%C3%BAblica>

Evicción

La evicción es la pérdida de una cosa que una persona compró debido a una acción que realizó otra persona antes de la compra.

Ejemplo: “La garantía de evicción se encuentra regulada en los artículos 1034 a 1042 del Código Civil, en los cuales se impone a quien transmite a título oneroso un derecho real o personal, la obligación de garantizar su libre ejercicio a quien lo adquiere”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/evicci%C3%B3n>

Fianza

Una fianza es el compromiso que una persona acepta de pagar una deuda si la persona que debe no paga.

Ejemplo: “El contrato de fianza, como bien lo indica el recurrente, resulta accesorio a la obligación del deudor principal con el acreedor”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/fianza>

Fiduciario

Una persona fiduciaria es la que recibe los bienes de una persona para cuidarlos y después entregarlos a otra persona.

Ejemplo: “En caso de incumplimiento de la obligación, el fiduciario deberá proceder a enajenar el bien fideicomitido y aplicar el producto de tal enajenación al pago de la obligación garantizada al beneficiario”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: grupo de trabajo con jueces y juezas

Finca filial

Una finca filial es un área de tierra que está dentro de una propiedad en condominio.

Ejemplo: “(...)Ley Reguladora de la Propiedad en Condominio, según la cual “Cada finca filial constituye una porción autónoma y debe estar acondicionada para el uso y goce independientes [...]”. Por lo anterior es que, el precio de unas fincas y otras es distinto,(...)”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <http://www.pgrweb.go.cr>

Fruto civil

Los frutos civiles son los que se producen de una cosa, como el alquiler de una casa o de una finca.

Ejemplo: “Quede claro que la accionada será condenada a pagar los frutos civiles que se generen en el futuro, como se dijo, mientras el capital se mantenga insoluto (...)”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/frutos-civiles>

Fruto industrial

Los frutos industriales son los que nacen gracias a la mano de obra de las personas.

Ejemplo: “(...) para que obtenga de la cosa cuantos servicios sea capaz de aprovechar para la satisfacción directa e inmediata de sus necesidades personales y familiares, incluso haciendo suyos los frutos naturales o industriales que sea susceptible de producir, si bien la apropiación de los frutos se limita, por regla, al límite del consumo anual posible por el usuario y su familia”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/frutos-industriales>

Fruto natural

Los frutos naturales son los que salen de la naturaleza, como las frutas de los árboles que son parte de un bien inmueble.

Ejemplo: “El usufructuario tiene derecho de gozar de todos los frutos ordinarios, sean naturales, industriales o civiles, que produzca la cosa cuyo usufructo le pertenezca”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/frutos-naturales>

Fundo

Un fundo es un área de tierra que puede tener como dueño a una o varias personas.

Ejemplo: “Sin embargo, sobre el particular la señora Jueza a quo aludió en su fallo -considerando VIII- a inexistencia de acreditación de “servidumbre” que grave el fundo de los accionados a favor del fundo de los demandantes en relación con tal tipo de obstrucciones de luz y visibilidad como causa jurídica para darle entrada a la tutela interdictal peticionada, criterio que en modo alguno es suficientemente combatido por el apelante en su recurso”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Garantía mobiliaria

Los frutos naturales son los que salen de la naturaleza, como las frutas de los árboles que son parte de un bien inmueble.

Ejemplo: “El usufructuario tiene derecho de gozar de todos los frutos ordinarios, sean naturales, industriales o civiles, que produzca la cosa cuyo usufructo le pertenezca”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/frutos-naturales>

Herederos, heredera

Un heredero o una heredera es la persona que recibe los derechos y bienes de una persona fallecida.

Ejemplo: “Finalmente la renuncia de la herencia alude a la posibilidad que tiene un presunto heredero de renunciar a la parte que le pueda corresponder dentro de la masa hereditaria, pero, no se puede hacer en parte, ni con término, ni bajo condición y tampoco por quien no tenga libre administración de sus bienes”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/heredero-ra>
<https://dpej.rae.es/lema/causante>
<https://dpej.rae.es/lema/titular>
<https://dpej.rae.es/lema/patrimonio>

Hipoteca

Una hipoteca es dar un bien inmueble como garantía del pago de una deuda.

Ejemplo: “La actora pretende en su demanda la declaratoria de nulidad de dos contratos realizados entre las partes: compraventa y constitución de hipoteca de una finca en Puntarenas y pacto de retroventa de una finca en Heredia”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/hipoteca>

<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/40050?layout=edit>

Hipoteca de cédulas

Una hipoteca de cédula es un documento que se crea y tiene un valor en dinero o en cosas como casas y terrenos. Una hipoteca de cédula es un instrumento que se puede usar como garantía de pago cuando se tiene una deuda.

Ejemplo: “La entrega de la cédula hipotecaria a la Fiscalía por parte del ejecutante, no implica de su parte, renuncia tácita a los derechos que pudiese haber derivado del remate, ni mucho menos rescisión de una venta judicial”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Honorarios de abogado o abogada

Los honorarios de abogado o abogada es el precio que tiene el trabajo de una persona profesional en derecho.

Ejemplo: “De la lectura de ese Decreto se concluye sin dificultad, que el monto mínimo por conceder en concepto de honorarios de abogado es de cincuenta mil colones”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://diccionariosusual.poder-judicial.go.cr/>

<https://dpej.rae.es>

<https://dpej.rae.es/buscador-general/t%C3%ADtulo%20traslativo%20de%20dominio>

Identidad

La identidad es el nombre con el que se identifica una persona frente a los demás.

Ejemplo: “Según se aprecia de la interposición del incidente, el único motivo que se alegó en ese momento se sustenta únicamente en los cuestionamientos invocados contra la identidad de la persona consignada en la entrega de la notificación(...)”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/carn%C3%A9-de-identidad>

<https://dpej.rae.es/lema/identidad>

Importe

Un importe es el precio de una cosa.

Ejemplo: “Aún si se hubiera demostrado la relación existente entre las facturas y la letra de cambio, lo determinante era acreditar que el importe de la letra de cambio había sido cancelado, lo que no se demostró fehacientemente”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Impuesto territorial

El impuesto territorial es la cantidad de dinero que deben pagar las personas que tienen bienes inmuebles como casas o terrenos.

Ejemplo: “Pues bien, partiendo de un examen comparativo de los elementos de ambos institutos, tal como quedaron esbozados supra, esta Cámara estima que, efectivamente, el antiguo impuesto territorial y el actual impuesto sobre bienes inmuebles constituyen el mismo tributo, a pesar de su diversa denominación y regulación legislativa”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/impuesto>

Incumplimiento contractual

Un incumplimiento contractual es no cumplir con un acuerdo que dos o más personas tenían.

Ejemplo: “En cuanto a lo primero, la alusión de que la accionada no alegó incumplimiento contractual de la actora, no es un hecho que haya formado parte del contradictorio, ni que tenga relevancia en lo que se resuelve respecto a la demanda, dado que el reclamo de (...), al dar respuesta a la demanda, se centró en otro tema totalmente diferente, que los trabajos no se ejecutaron por lo que el cobro de los mismos es incausado.” Resolución 00654 – 2018

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Interés moratorio

El interés moratorio es la cantidad de dinero adicional que se debe pagar cuando una deuda no se paga a tiempo.

Ejemplo: “En consecuencia, se impone revocar la resolución impugnada en lo apelado, para en su lugar ordenar el pago a la demandada de la suma de veinte mil cuatrocientos cuarenta y un colones con noventa céntimos, por concepto de intereses moratorios del período comprendido entre el primero de agosto de dos mil trece al veintiuno de enero de dos mil catorce, calculados al interés moratorio fijado según la tasa básica pasiva del Banco Central de Costa Rica, y que consta en el sitio oficial (...).”

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Interpelación

Una interpelación es la notificación personal que una persona recibe de que tiene una deuda.

Ejemplo: “Se produce interpelación cuando al deudor se le recuerda que tiene una obligación que atender. Y aquí debemos preguntarnos: ¿que puede ser más interpelación que ver disminuido el salario cada mes como consecuencia de un embargo?”

Campos semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/interpelaci%C3%B3n>

Inversión

Una inversión es el acto de poner dinero o cosas de valor en una actividad financiera para ganar beneficios como más dinero.

Ejemplo: “Sin entrar aquí en mucho detalle conceptual, un fondo de inversión o fondo mutuo es una institución de inversión colectiva que consiste en la reunión de fondos provenientes de distintos ahorrantes -personas físicas o jurídicas- con una finalidad de inversión”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Invocar

Invocar es la acción de mencionar lo que indican una ley, norma o principio legal.

Ejemplo: “El artículo 3.2 de la Ley de Cobro Judicial que invoca la apelante, no es aplicable a la especie. Dicha norma se refiere a los requisitos formales de la demanda, no a la falta de presentación de los documentos que sirven de base al proceso. Así las cosas la resolución del aquo es correcta y deber mantenerse”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/invocar>

Juzgado civil

El Juzgado Civil es una oficina judicial que resuelve los procesos relacionados con el derecho civil de las personas como asuntos patrimoniales y relaciones personales.

Ejemplo: “La actora solicitó ante el Juzgado Civil se inicie el proceso de ejecución de lo ordenado en sentencia penal por el Tribunal Penal”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/juzgado-de-lo-civil-y-mercantil>

Legado

El legado es una cosa que una persona fallecida le deja a otra en un testamento.

Ejemplo: “El Tribunal malinterpretó la situación jurídica al afirmar que se produjo una caducidad del supuesto legado específico”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/legado>

Ley de cobro judicial

La ley de cobro judicial es un conjunto de normas que regula el cobro de deudas de dinero. La ley de cobro judicial dejó de existir el 8 de octubre del 2018.

Ejemplo: “No sobra indicar, que tampoco lleva razón el a quo con relación a la innecesaria notificación de los remates del deudor, pues la misma ley de cobro judicial indica la obligación de notificar el remate a todas las partes interesadas”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr/>

Litigio

Un litigio es una disputa entre dos o más personas en un proceso legal.

Ejemplo: “En cuanto a que la factura analizada, no fue deducida de la nota de crédito emitida por la actora, es un hecho, que es objeto de litigio, por haber sido alegado tanto en la reconvencción como en la réplica, por lo que la Cámara, con base en la prueba que se cita ut supra, tiene por acreditado en esta instancia el hecho décimo”.

Campo semántico: tipo de proceso judicial

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/litigio>

Mora

La mora es el atraso en el pago de una deuda.

Ejemplo: “La mora en el pago del impuesto será motivo para el retiro de la placa, lo cual será sancionado con una multa del diez por ciento (10 %) mensual, por cada mes de atraso, que se aplicará sobre el monto del impuesto que debió pagarse, pero el total no podrá exceder de ese monto”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/mora> “(...)

Negocio jurídico

Un negocio jurídico es el acuerdo entre dos o más persona para conseguir algo. Por ejemplo, en la compra de una casa existe un acuerdo entre la persona que la vende y la que la compra.

Ejemplo: “A criterio del Tribunal, el hecho de que el co-demandado (...) haya vendido los inmuebles a través de un mandato que no estaba extinguido, así como la circunstancia de que hubiera acordado esas ventas sin tomar en cuenta el parecer de los eventuales personeros o socios que hubieran sobrevivido a los poderdantes originales, son situaciones que no bastan para invalidar frente a terceros compradores, el negocio jurídico de venta de esas fincas”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/negocio-jur%C3%ADdico>

Obligación facultativa

Una obligación facultativa es una deuda de una cosa en la que la persona que paga puede escoger pagar con una cosa diferente.

Ejemplo: “Y es alrededor de éste que gira su pretensión para que se le cancele un total de un millón quinientos tres mil novecientos veintisiete punto diez colones, equivalente a aquél cuarenta por ciento, pues se trata de una obligación facultativa prevista de ese modo en la cláusula octava, “in fine”, del contrato de cuota litis, que debió ser reconocida en el fallo del incidente para condenar a los señores(...)”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/obligaci%C3%B3n-facultativa-o-con-facultad-alternativa-o-de-sustituci%C3%B3n>

Ocupación

La ocupación es adueñarse de una cosa que antes no tenía dueño o que fue abandonada.

Ejemplo: “El costarricense se inscribe dentro del sistema del nudo consensu pues el Código Civil admite la adquisición, independientemente de si existe o no tradición o inscripción en el Registro Público, por el simple hecho del convenio (artículo 480), pero autoriza también como forma de adquirir los derechos reales, además del convenio, la ocupación, la accesión, la herencia o el legado, (...)”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/ocupaci%C3%B3n>
<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Oposición

Una oposición es un documento escrito que indica que una persona no está de acuerdo con algo del proceso legal.

Ejemplo: “Para fundamentar la oposición, solo será procedente el ofrecimiento de prueba admisible, pertinente y útil, de conformidad con las excepciones interpuestas, en cuyo caso se suspenderán los efectos de la resolución intimatoria, salvo lo relativo a embargos”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/oposici%C3%B3n>

Parte

Parte. Una parte es el nombre que reciben las personas que participan en un proceso judicial y que desean obtener algo en el juicio.

Ejemplo: “La parte actora en su demanda invocó una subrogación, lo que corresponde es determinar, de acuerdo con el cuadro fáctico y la legislación aplicable, si nos encontramos ante un supuesto de subrogación legal”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/parte1>

Patrimonio

El patrimonio es el conjunto de todas las cosas, derechos y obligaciones que una persona tiene.

Ejemplo: “Conviene insistir que el embargo corresponde a una medida destinada a la individualización y afectación de determinados bienes del patrimonio del deudor a un proceso, con la finalidad de garantizar al acreedor los resultados del juicio”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/bien>

Prescripción negativa.

La prescripción negativa es la pérdida de derechos que pasa cuando no se ejercen en el tiempo que la ley había determinado.

Ejemplo: “De esta forma, la prescripción negativa es un medio extintivo de las obligaciones que solo resulta procedente a instancia de parte y no de oficio, lo que tiene respaldo en el artículo 973 del Código de Comercio”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/prescripci%C3%B3n-extintiva>

Prescripción positiva

La prescripción positiva es la forma de adquirir derechos sobre una cosa cuando se usa por un tiempo.

Ejemplo: “También acusa la violación a los mandatos 853 y 860 del Código Civil, pues debió concluirse que se cumplieron los requisitos ad usucapionem, a saber: (a) título traslativo de dominio, (b) buena fe, (c) posesión, de modo tal que se adquirió la cosa por prescripción positiva por cuanto la posesión fue por más de 10 años, al tenor de lo dispuesto por el numeral 860 del Código Civil”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es>

Proceso interdictal

Un proceso interdictal es un conjunto de pasos que permiten que una persona reclame una propiedad.

Ejemplo: “En un caso similar, este Tribunal expuso: “...se infiere, que el inmueble en cuestión, está siendo ocupado por terceros, que reclaman un derecho sobre el mismo y para ello presentan documentación, consistente en copias, de un proceso interdictal, y de un proceso ordinario, ambos planteados contra el causante y que aparentemente fueron resueltos en su favor”.

Campo semántico: tipo de proceso judicial

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Proceso monitorio arrendaticio

Un proceso monitorio arrendaticio es un conjunto de pasos que se siguen para solicitar que una persona desaloje.

Ejemplo: “Si el proceso monitorio arrendaticio está influenciado por la oralidad, es contrario a dicho sistema que cada vez que una parte interponga un incidente de nulidad y el tribunal lo rechace, exista la obligación legal de admitir una apelación. Tal forma procedimental daría al traste con la celeridad del procedimiento y atentaría contra el ideal de justicia pronta que se pretende realizar con la nueva normativa”.

Campo semántico: tipo de proceso judicial

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/43378:monitorioa>

<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Proceso monitorio dinerario

Un proceso monitorio dinerario es un conjunto de pasos que se siguen para exigir el pago de una deuda. Un proceso monitorio dinerario se basa en un documento que tiene la cantidad de dinero exacta que se debe y la firma de las personas que lo deben.

Ejemplo: “Estudiado el expediente se observa el incumplimiento del trámite procesal a seguirse ante una oposición presentada en tiempo, dentro de un proceso monitorio dinerario como el que interesa”.

Campo semántico: tipo de proceso judicial

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/proceso-monitorio>

<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Proceso monitorio arrendaticio

Un proceso monitorio arrendaticio es un conjunto de pasos que se siguen para solicitar que una persona desaloje.

Ejemplo: “Si el proceso monitorio arrendaticio está influenciado por la oralidad, es contrario a dicho sistema que cada vez que una parte interponga un incidente de nulidad y el tribunal lo rechace, exista la obligación legal de admitir una apelación. Tal forma procedimental daría al traste con la celeridad del procedimiento y atentaría contra el ideal de justicia pronta que se pretende realizar con la nueva normativa”.

Campo semántico: tipo de proceso judicial

Fuente: <https://diccionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/43378:monitorio-a>

<https://diccionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Proceso sucesorio

Un proceso sucesorio es un conjunto de pasos que se siguen cuando una persona fallece para repartir legalmente sus bienes.

Ejemplo: “De entre los deberes que tiene el albacea en cuanto al proceso sucesorio en sí, se pueden citar: presentar el inventario de los bienes de la sucesión, rendir informes de administración, en caso de que los bienes produzcan ganancias, procurar la tramitación del proceso de manera que pase de una etapa a otra sin mayores demoras, entre otras”.

Campo semántico: tipo de proceso judicial

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/proceso-sucesorio>

Propiedad

Una propiedad es el derecho que tiene una persona de usar y disfrutar una cosa que es suya.

Ejemplo: “Es mediante esa certificación que se puede determinar que las inscripciones (incluida la del derecho de propiedad de la demandada) no están canceladas, ni modificadas por otro asiento, tal como lo señala la norma”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/propiedad>

Propiedad intelectual

La propiedad intelectual es un conjunto de normas que protegen la creación intelectual de las personas, como un libro, una canción o una pintura.

Ejemplo: “Los Miembros se asegurarán de que en su legislación nacional se establezcan procedimientos de observancia de los derechos de propiedad intelectual conforme a lo previsto en la presente Parte que permitan la adopción de medidas eficaces contra cualquier acción infractora de los derechos de propiedad intelectual a que se refiere el presente Acuerdo, con inclusión de recursos ágiles para prevenir las infracciones y de recursos que constituyan un medio eficaz de disuasión de nuevas infracciones”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/propiedad-intelectual>

Prorrata

Una prorrata es la acción de repartir sin privilegios una cantidad entre varias personas.

Ejemplo: “Son de dominio cuando el tercero alegue tenerlo sobre los bienes embargados; de mejor derecho, cuando se pretenda tener preferencia para el pago con el producto de ellos, y de distribución cuando el tercero pretendiera participar del producto del embargo, de forma proporcional o a prorrata, alegando tener un crédito basado en un título de fecha cierta anterior a la práctica del embargo o de la anotación en el caso de bienes registrados”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/prorrata>

Prueba idónea

Una prueba idónea es la prueba adecuada para demostrar que un hecho es verdad o mentira.

Ejemplo: “Si hablamos de precio de adquisición, es indispensable la existencia de prueba idónea que acredite que quien pagó una deuda hipotecaria adquirió el bien gravado”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/prueba>

<https://dpej.rae.es/lema/prueba>
<https://dicionariousual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/35160:apreciacion-de-la-prueba-en-materia-civil>

Registrador auxiliar

Un registrador auxiliar es la persona que trabaja como asistente en el registro de documentos públicos como nacimientos, muertes, matrimonios y propiedades.

Ejemplo: “Manifiesta que se apersonó a presentar una ejecutoria de divorcio para su debida inscripción, por lo que se identificó con el carné del Colegio de Abogados y lo cierto es que se le resta validez, pues el profesional en derecho efectúa una labor de registrador auxiliar, al igual que un doctor cuando presenta un acta de defunción”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/registrador-ra>
<https://dpej.rae.es/lema/auxiliar2> <https://dpej.rae.es/lema/funcionario-ria>

Registro público

El registro público es una oficina pública que se encarga de las inscripciones de las personas jurídicas y las propiedades. En Costa Rica se llama Registro Nacional.

Ejemplo: “La escritura de compra venta fue otorgada como se indicó, el veintidós de mayo de dos mil quince; y, dos meses y seis días después, fue presentada al Registro Público”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Prueba idónea

Relación jurídica. Una relación jurídica es el vínculo que existe entre las personas que participan de un acto jurídico, por ejemplo, un contrato.

Ejemplo: “Asimismo, se ha explicado que es un motivo de índole procesal, lo que implica que es atinente a eventuales incumplimientos de las disposiciones adjetivas que regulan el procesal o la sentencia, así como la relación jurídica que vincula a las partes y al juez en el marco de un proceso judicial, y de la cual derivan derechos y obligaciones, por lo que no debe confundirse esta causal con un mecanismo para entrar a discutir la aplicación del Derecho o la valoración de la prueba realizada por el A quo en la parte considerativa de la sentencia, para lo cual la legislación establece causales autónomas”.

Campo semántico: tipo de relación

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Remisión

La remisión es cuando la persona que tenía una deuda ya no tiene que cumplirla porque la persona a la que le debía decidió perdonarla.

Ejemplo: “Manifiesta que la remisión a la vía arbitral no puede ser considerada pues el monitorio arrendaticio es una vía privilegiada que se establece en norma procesal de orden público y aplicación obligatoria”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/condonaci%C3%B3n>

Responsabilidad civil

La responsabilidad civil es la obligación de reparar un daño hecho por una persona a otra como se establece en un contrato.

Ejemplo: “Además, en el caso de que la resolución haya adquirido firmeza y sea ejecutable y se reclame la responsabilidad civil del juzgador, el superior no podría entrar a conocer por el fondo ningún recurso contra esa resolución y, sin embargo, va a emitir un juicio de valor respecto de lo que resolvió el juez al que se le reclama la indemnización, lo cual constituye un evidente conflicto”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dicionariosual.poder-judicial.go.cr>

Responsabilidad extracontractual

La responsabilidad extracontractual es cuando una persona tiene que pagar un daño a otra sin que hubiera un acuerdo entre ellas.

Ejemplo: “(...) constituye la relación de causalidad directa o eficiente que debe existir entre el comportamiento o conducta antijurídica y el daño, siendo este último el presupuesto de cualquier tipo de responsabilidad extracontractual, por lo que su demostración también constituye un requisito sine quo non para que prospere la pretensión resarcitoria”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/responsabilidad-extracontractual>

Semoviente

Un semoviente es un animal de granja que se puede mover solo, como las vacas, los cerdos, los caballos y las ovejas.

Ejemplo: “La resolución apelada dictaminó sacar a remate varios caballos entre los que se incluye al caballo denominado H ANGELO H. La impugnación se formula precisamente contra la inclusión del citado semoviente dentro de la subasta pública ordenada en autos”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Sociedad anónima

. Una sociedad anónima es un grupo de personas que tiene por objetivo el desarrollo de una actividad económica. El valor de la sociedad anónima se divide en partes llamadas acciones. Las personas que tienen acciones son las que se llaman socios.

Ejemplo: “Aseveró que participa en treinta y una sociedades anónimas inscritas; dentro de esas, en diecisiete tiene la representación judicial y extrajudicial y, en todas, el objeto es la correduría de bienes raíces y en general la prestación de servicios, construcción, comercio, industria, agricultura, ganadería y minería”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/sociedad-an%C3%B3nima>
<https://dpej.rae.es/lema/sociedad-mercantil>
<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/34236:acciones-de-sociedad-an%C3%B3nima>

Subrogación

La subrogación es la sustitución de una persona por otra en derechos y obligaciones.

Ejemplo: “El pago con subrogación regulado en los artículos 786 a 796 del Código Civil es una figura que da lugar a una modificación de la relación obligatoria en su aspecto subjetivo”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Testamento

Un testamento es un documento en el que una persona decide cómo repartir sus bienes después de su muerte.

Ejemplo: “El testamento es un acto jurídico unilateral, personalísimo, revocable, solemne y mortis causa, dirigido a la disposición de bienes y, excepcionalmente, al arreglo de otras cuestiones no patrimoniales que interesan a la persona, con motivo de su eventual fallecimiento”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/testamento><https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Título ejecutivo

Un título ejecutivo es un documento legal que tiene el poder necesario para hacer cumplir las obligaciones escritas en este documento.

Ejemplo: “Pensar de esa manera sería dejar a los acreedores indocumentados y sin garantía, todo con base en un tecnicismo o formalismo; esto es, desconocer el carácter de título ejecutivo de una letra de cambio únicamente porque garantiza un contrato de tarjeta de crédito”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/t%C3%ADtulo-ejecutivo>

Testamento

Título traslativo de dominio. Un título traslativo de dominio es la justificación que se usa para pasar una propiedad de una persona a otra.

Ejemplo: “Considera, al entrar a valorar el cumplimiento del requisito “título traslativo de dominio” la sentencia afirma, no se cumple con el requisito del justo título traslativo de dominio, motivo por el cual se evidencia una falta de legitimación activa al no ostentar la parte actora un requisito legal para usucapir el inmueble de examen”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Título valor

Un título valor es un documento legal que tiene escrita la obligación de un pago.

Ejemplo: “Luego resulta equivocado afirmar o sostener que cuando la negociación de un título valor se hace después del vencimiento no se puede realizar por el simple endoso sino que tiene que recurrirse a los procedimientos de la cesión. Lo que el Código dice es que produce efectos de cesión”.

Campo semántico: documento

Fuente: grupo de trabajo con jueces y juezas

Tutor, tutora

Un tutor o una tutora es la persona que cuida a una persona menor de edad o a sus posesiones cuando la persona menor de edad no es cuidada por sus padres.

Ejemplo: “La Pena será de cuatro a diez años de prisión cuando la víctima sea mayor de trece años y menor de dieciocho años, y el agente tenga respecto de esta la condición de ascendiente, tío, tía, hermano o hermana consanguíneos o afines, tutor o guardador”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/tutela>

Acto jurídico

Un acto jurídico es una acción voluntaria de una persona en un documento que tiene efectos legales.

Ejemplo: “Aunado a lo ello, dicho numeral establece la necesidad de demostrar la realidad del acuerdo mediante prueba documental, por lo que, de conformidad con la normativa citada y la cuantía del presente proceso, toda convención o acto jurídico debe constar por escrito”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/acto-jur%C3%ADdico>

Bien

Un bien es una cosa que una persona tiene.

Ejemplo: “Esa vía, a la vez, le permite acceder al embargo de los bienes de la parte demandada, condenada en expresamente en el fallo que se ejecuta, para garantizar el resultado económico de las sumas liquidadas. Al decretar esa medida no se trata de imponer sumas a cargo de la accionada, ya que cualquier debate al respecto es propio de la sentencia definitiva”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/bien>

Condominio

El condominio es un conjunto de edificios que están en un mismo terreno y tienen más de un dueño.

Ejemplo: “El condominio, según la Ley Reguladora de la Propiedad en Condominio, es una forma especial de organización de la propiedad privada. Como dichos espacios de estacionamiento corresponden a áreas comunes, pertenecientes -proporcionalmente- a los condóminos (artículo 9 ibídem), cada condómino es condueño proporcional de esa área, es decir, no pertenecen al condominio, sino a los condóminos”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://diccionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/53595?layout=edit>

<https://diccionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/53592?layout=edit>

Costa

Las costas son los gastos de dinero que genera un proceso judicial.

Ejemplo: “El auto recurrido se conoce en lo apelado y en el sentido en que se impugna; concretamente, en cuanto a las costas personales y a la no fijación de la suma pretendida por el inconforme. En escrito de liquidación, la parte actora reclamó costas personales sobre capital e intereses por la suma de ¢50.000,00”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/costas>

Derecho civil

El derecho civil es un conjunto de normas que se encargan de ordenar las relaciones de las personas entre ellas mismas y sus patrimonios.

Ejemplo: “Bajo el contexto descrito -establecimiento comercial- la propuesta de este Tribunal en dictaminación unipersonal citada en el voto 30-4U transcrito en la resolución recurrida y ahora ratificado en el pleno de la Cámara en el sentido de que no es objeto de desahucio por vía monitoria, un establecimiento comercial, al operar aplicación sustantiva del derecho civil común cuyo reflejo instrumental corresponde su cauce al proceso sumario previsto en el Código Procesal Civil a partir del artículo 432 y siguientes”.

Campo semántico: normativa

Fuente: <https://diccionariusual.poder-judicial.go.cr>

Notario, notaria

Un notario o una notaria es una persona profesional en derecho que tiene estudios especializados en esa área y tienen fe pública. La fe pública es la capacidad que tienen algunas personas de asegurar que ciertos hechos son verdaderos.

Ejemplo: “Solicita se evacue el testimonio del notario que autorizó la escritura en donde consta el testamento, no ofrecido con anterioridad por causas ajenas a la parte”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://diccionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/43903:notario-a> <https://dpej.rae.es/lema/fe-p%C3%BAblica>

Perito, perita

Un perito o una perita es una persona experta en un área que tiene que analizar y dar su opinión sobre un tema.

Ejemplo: “La cuestión no se subsana tomando como referencia el valor fiscal que consta en la Municipalidad de San José con relación a dicha finca, en vez de asumir como parámetro de la propuesta de la partición el valor dado por el perito nombrado en autos según avalúo aprobado en la junta de interesados respectiva”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/perito-ta>

Vicio

Un vicio es un defecto en una cosa o un error en un acto jurídico.

Ejemplo: “Por lo que, en esos aspectos se incurrió en un vicio de contradicción e incoherencia, dada la imprecisión, que genera confusión”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/vicio>

Contencioso administrativo



Acto administrativo de adjudicación

El acto administrativo de adjudicación es el acto en el que la Administración le brinda un contrato a la empresa o a la persona elegida para realizar una obra pública.

Ejemplo: “Que de acuerdo a lo anterior, se constató que el señor (...) incurrió en incumplimientos dentro del procedimiento de titulación, que generaron un vicio de nulidad en el acto administrativo de adjudicación y posterior titularización de la parcela, (...)”.

Campo semántico: acto jurídico / tipo de proceso judicial

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/34500:adjudicaci%C3%B3n-en-la-contrataci%C3%B3n-administrativa>

Acto administrativo de autorización

El acto administrativo de autorización es cuando la administración pública le da permiso a una empresa o persona para realizar una actividad pública o privada. Para ello, se debe comprobar que cumplen con los requisitos necesarios.

Ejemplo: “Que la Municipalidad (...) emitió un acto administrativo de autorización, que no cumplió con los requisitos de ley, concretamente el no asegurarse la presencia de policías Seguridad Pública en el evento taurino”.

Campo semántico: acto jurídico / tipo de proceso judicial

Fuente: <http://biblioteca.ciess.org>

Acto administrativo de desalojo

El acto administrativo de desalojo es cuando la Administración recupera una propiedad que está siendo ocupada por alguien que no tiene permiso para usarla.

Ejemplo: “En la audiencia preliminar, la parte actora amplía la pretensión solicitando la nulidad del acto administrativo de desalojo realizado por el Ministerio de Seguridad Pública, así como la reubicación en la parcela número uno (folio 89 vuelto)”.

Campo semántico: acto jurídico / tipo de proceso judicial

Fuente: <https://diccionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Acto administrativo de despido

El acto administrativo de despido es el acto en el que la Administración termina la relación laboral con una persona funcionaria pública.

Ejemplo: “Considera además, que el acto administrativo de despido se realizó de modo injustificado, sin fundamento, inmotivado, y por ende es arbitrario, al dictarse por parte de un subgerente y dos jefaturas, siendo tales funcionarios incompetentes para realizar el despido, dado que tal potestad es otorgada por ley al órgano Gerente, quien es el que ostenta la competencia para nombrar y remover a los empleados”.

Campo semántico: acto jurídico / tipo de proceso judicial

Fuente: <https://diccionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/34355:acto-administrativo-de-despido>

Acto administrativo de destitución

El acto administrativo de destitución es el acto en el cual una autoridad administrativa le impone una sanción a una persona funcionaria pública, por haber cometido una infracción grave. Generalmente, esa persona es removida de su puesto de trabajo.

Ejemplo: “La demandada presentó excepción de falta de derecho a la hora de contestar la acción dirigida en su contra, misma que, al amparo de lo que se ha explicado en esta sentencia debe ser acogida parcialmente (...) y (...) que se condene al Estado al pago de una indemnización económica por concepto del daño moral subjetivo y se rechaza en cuanto a la pretendida nulidad del acto administrativo de destitución”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/destituci%C3%B3n>

Acto administrativo de ejecución

Un acto administrativo de ejecución es el acto en el que la Administración impone una acción o conducta.

Ejemplo: “El ajuste económico realizado por (...) que ordena a la administración a realizar los ajustes económicos pertinentes ante el incumplimiento del Ingenio, por lo que se trata de un acto administrativo de ejecución, cuya ilegalidad no alegó ni demostró la parte actora, incurriéndose en un vicio de extra petita”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/34362:acto-administrativo-ejecutorio>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/37823?layout=edit>

Acto administrativo de habilitación

El acto administrativo de habilitación es un acto en el cual una autoridad administrativa le otorga un título o licencia a una persona física y jurídica. Esta licencia es necesaria para llevar a cabo ciertas prácticas en un ámbito específico.

Ejemplo: “Ahora bien, en tratándose de ventas ambulantes o estacionarias, este cuerpo colegiado ha apreciado que en la realidad local costarricense, existen tres figuras para el ejercicio de esta actividad comercial, a saber: como ventas informales, carentes de todo tipo de autorización del gobierno local y, por ende, pueden ser obligados por las autoridades -inclusive por la fuerza- a la remoción de su actividad, como una manifestación del ejercicio del poder de policía del gobierno local; a título de permisionarios, a quienes el ayuntamiento dicta a su favor un acto administrativo de habilitación (...).”

Campo semántico: acto jurídico / tipo de proceso judicial

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/habilitaci%C3%B3n>

Acto administrativo de liquidación

El acto administrativo de liquidación es un procedimiento en el que la Administración se encarga de calcular un monto de dinero que se debe pagar.

Ejemplo: “En ese sentido disponía tal ordinal que para la emisión del acto administrativo de liquidación de oficio, y para realizar la determinación estipulada en el numeral 124 ibid, debían de “(...) efectuarse las actuaciones administrativas que se entiendan necesarias, de conformidad con el procedimiento desarrollado reglamentariamente”.

Campo semántico: acto jurídico / tipo de proceso judicial

Fuente: <https://diccionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/42525:liquidaci%C3%B3n%20tributaria>

Acto administrativo de nulidad

Un acto administrativo de nulidad es un acto en el cual una autoridad administrativa declara la invalidez de otro acto administrativo.

Ejemplo: “Adicionalmente, la ley también puede sancionar directamente a un acto administrativo de nulidad absoluta, cuando le falta algún elemento constitutivo específico por ejemplo la omisión del procedimiento administrativo correspondiente (...)”.

Campo semántico: acto jurídico / tipo de proceso judicial

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/34371:acto-administrativo-nulo>

<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/44021?layout=edit>

Acto administrativo de resolución

El acto administrativo de resolución es un acto en el que la Administración toma una decisión oficial y obligatoria sobre un asunto específico. Ese asunto es parte de la jurisdicción contenciosa administrativa.

Ejemplo: “Lo cierto del caso es que él ordenó detener la obra a como consta (...), lo cual invalida el acto administrativo de resolución contractual, porque realmente no existió motivo que lo justificara (...)”.

Campo semántico: acto jurídico / tipo de proceso judicial

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/45965:resoluci%C3%B3n-administrativa>

Acto administrativo de revocación

Un acto administrativo de revocación es un acto llevado a cabo por una autoridad administrativa para eliminar un acto administrativo. Ese acto administrativo se anula porque las autoridades administrativas consideran que es necesario retirarlo o cambiarlo.

Ejemplo: “De esta forma, en el fondo lo que está alegando el actor, desde la técnica del derecho administrativo es que el acto administrativo de revocación emitido por (...) carece del elemento motivo”.

Campo semántico: acto jurídico / tipo de proceso judicial

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Acto administrativo de titulación

El acto administrativo de titulación es un acto en el que la Administración aprueba una documentación que certifica una propiedad o un derecho. **Ejemplo:** “Finalmente indicó que en el hipotético caso de que se considere que la demanda tiene fundamento, de conformidad con el artículo 45 de la Constitución Política (...); solicitó conservar los efectos del acto administrativo de titulación cuestionado en relación con la finca inscrita (...)

Campo semántico: acto jurídico / tipo de proceso judicial

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Acto administrativo de traslado

El acto administrativo de traslado es un acto que marca el inicio de un procedimiento administrativo. En ese proceso, la administración explica detalladamente a las partes involucradas los hechos que se discuten y sus posibles consecuencias.

Ejemplo: “En cuanto a la indemnización del supuesto daño moral objetivo inferido, debe procederse al rechazo de dicha pretensión, en el presente caso no se ha demostrado la ocurrencia de algún motivo de nulidad del acto administrativo de traslado que pueda dar lugar a una eventual indemnización por daño (...)”.

Campo semántico: acto jurídico / tipo de proceso judicial

Fuente: <https://diccionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Acto administrativo de valoración

El acto administrativo de valoración es el acto en el que la administración revisa todas las pruebas que presentan las personas involucradas en un conflicto legal administrativo. La administración hace esta evaluación para tomar una decisión justa y equitativa.

Ejemplo: “El oficio impugnado NO tiene efecto propio, al ser un acto de mera comunicación sin ningún acto administrativo de valoración.”

Campo semántico: acto jurídico / tipo de proceso judicial

Fuente: <https://diccionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Administración tributaria

La administración tributaria es un sector de la Administración que tiene a su cargo la fiscalización y colecta de impuestos.

Ejemplo: “Que el 26 de julio del año 2012, la empresa (...), impugnó ambos “Traslados de Cargos” y mediante la resolución No. SF-DT-04-RV-003-13, de las 12:04 horas del día 31 de enero del año 2013, la Administración Tributaria (...) declaró sin lugar la impugnación planteada”

Campo semántico: institución

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/administraci%C3%B3n-tributaria>

Administrado, administrada

Un administrado o una administrada es aquella persona que tiene una relación directa con la Administración.

Ejemplo: “En todo caso, debe recordarse al representante de la actora, que el acto administrativo producirá su efecto después de comunicado al administrado (...)”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/administrado-da>

Aduana

Una aduana es una organización que se encarga de administrar el flujo de mercancías que entran al país. Una aduana puede ser pública o privada.

Ejemplo: “La parte actora ha esgrimido como pretensión principal una acción anulatoria, mediante la que pretende que este Tribunal deje sin efectos la conducta administrativa de la Administración Aduanera que denegó otorgar trato arancelario preferencial a las mercancías amparadas al DUA N° 006-2012-041247, tanto por parte de la Aduana de (...) como del Tribunal Aduanero Nacional que la confirmó (...)”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://diccionariousual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/34567:aduana>

Alcalde, alcaldesa

Un alcalde o una alcaldesa es aquella persona que trabaja como gobernante de una municipalidad.

Ejemplo: “Que el día (...), el Alcalde (...) solicitó el apoyo del Instituto (...) para asistencia en alquiler de vivienda para el actor por seis meses”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/alcalde-des>

Amonestación

Una amonestación es una sanción adelantada que se da, como una advertencia a personas empleadas públicas por haber cometido una falta leve. La amonestación puede ser pública o privada.

Ejemplo: “La amonestación escrita será aplicable en los casos que se demuestre falta leve”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/amonestaci%C3%B3n>

Asociación de desarrollo

Una asociación de desarrollo es un grupo de personas de una comunidad que trabaja en proyectos para mejorar la vida de los y las habitantes de la localidad a la que pertenece.

Ejemplo: “En este caso se trata de una Asociación de Desarrollo Integral que si bien su naturaleza jurídica es de derecho privado, regidas por esa normativa y bajo los principios que regentan la actividad de los privados, ha sido declarada de interés público (...)”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/asociaci%C3%B3n-de-desarrollo-integral>

Auditoría

Una auditoría es una evaluación del desempeño de una persona, oficina o empresa.

Ejemplo: “De manera que, a pesar de que la Administración Tributaria tuvo a su disposición la totalidad de las declaraciones de importaciones (...) en el desarrollo de la auditoría, y de tener conocimiento y admitir que el único problema que se presentó con los inventarios se ocasionó por un error materia a la hora de realizar la declaración de renta del año 2009, señaló en este anexo que fue necesario acudir a la renta presunta regulada (...)”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/auditor%C3%ADa>

Autonomía

La autonomía es una modalidad que establece la capacidad que tiene una persona de decidir por sí misma y de ejecutar sus funciones.

Ejemplo: “Acorde con lo expuesto, en los siguientes considerandos se abordará lo relativo a los alcances de la libertad de comercio, y al contrato mercantil como parte del campo propio de autonomía de la administración de cada entidad (...)”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/autonom%C3%ADa>

Autoridad reguladora

Una autoridad reguladora es un órgano de la administración pública que supervisa, fiscaliza y determina aspectos propios de un sector determinado de la economía.

Ejemplo: “Señala que el Juzgador A-quo desconoce la más reciente jurisprudencia sobre el tema dictado por la Sala Primera de la Corte Suprema de Justicia, avalando la posición de la Autoridad Reguladora (...)”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/agencia-reguladora>

Avalúo administrativo

Un avalúo administrativo es un documento que muestra el total de cálculos que sirven para fijar el valor o precio de un bien, servicio o derecho.

Ejemplo: “Encuentra el Tribunal que con base en lo manifestado por el perito y si bien no se expresa cuáles fueron las fincas en las cuáles se hizo la comparación, se entrevé que existió una investigación del valor de las fincas cercanas en el mercado, (...) sino que más bien dicho peritaje debe ser valorado con el avalúo administrativo y el otro peritaje judicial practicado”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Bien demanial

Un bien demanial es una propiedad o recurso que es administrado por el gobierno y que está destinado al uso común.

Ejemplo: “Por último, pero no menos relevante, debe recordarse que si bien la Administración presenta una doble capacidad de actuar y eventualmente podría utilizar esquemas propios del derecho privado, también es cierto que está supeditada al principio de legalidad, lo que lleva aparejado la imposibilidad de considerar un inquilinato frente al caso, máxime tratándose de un bien demanial”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/demanial>

Buena fe

La buena fe se utiliza para señalar que una conducta, realizada por una persona, demuestra su integridad.

Ejemplo: “No es dable, ni válido, ni justo, que con una interpretación antojadiza se pretenda eliminar, mancillar los derechos adquiridos de buena fe y en confianza legítima.”

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/buena-fe>

Canon

El canon es una suma de dinero que se paga cada cierto tiempo para poder usar y disfrutar de algo que es parte de una propiedad pública.

Ejemplo: “Esta tesis, subraya, se sustenta en el análisis que sobre el canon de cita realizó tanto la Sección Segunda del Tribunal Contencioso Administrativo, (...), como la Sección Novena en N° 14-2009 de las 15:05 horas del 26 de febrero de 2009”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/canon>

Cartel

Un cartel es un documento en el que se apuntan las reglas, requisitos técnicos y características de los bienes que se van a adquirir en una licitación.

Ejemplo: “Ahora bien, donde si observa este Tribunal que existe un incumplimiento del pliego de condiciones grave, dado que se va en contra de lo dispuesto en el cartel de la licitación y de la propia oferta del señor (...)”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/cartel> <https://dpej.rae.es/lema/cartel-de-licitaci%C3%B3n>

<https://dpej.rae.es/lema/procedimiento-licitatorio>

Cédula jurídica

Una cédula jurídica es un documento público que identifica a una persona jurídica.

Ejemplo: “Además, sobre las acciones, que la fiadora C., posea en la sociedad: P. (sic) S.A., cédula jurídica número [...], donde aparece como presidente ...”

Campo semántico: documento

Fuente: Delgado Flores, José Napoleón y Ramírez Cruz, Walter. Cédula de persona jurídica. Universidad de Costa Rica. Escuela Registral. 1990. P 11.

Código de Comercio

Código de Comercio. El Código de Comercio es la ley que se encarga de regular el funcionamiento de las actividades comerciales, las personas comerciantes y los productos.

Ejemplo: “Además, según los artículos 633 y siguientes del Código de Comercio, que regulan el contrato de fideicomiso, indican que esta figura tiene la naturaleza de contar con patrimonios separados con su fiduciario, incluso una representación separada”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://dictionariusual.poder-judicial.go.cr>

Código Procesal Contencioso Administrativo

El Código Procesal Contencioso Administrativo es la ley que regula el proceso de resolución de conflictos que se dan entre una persona y la Administración pública. También, pueden ser conflictos que se dan entre órganos de la administración pública.

Ejemplo: “No encontrando razón este juzgador para eximir en costas a la parte vencida, al tenor de lo que establece el artículo 193 del Código Procesal Contencioso Administrativo, se condena a la accionante al pago de las costas personales y procesales”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://dictionariousual.poder-judicial.go.cr>

Comisión Nacional del Consumidor

La Comisión Nacional del Consumidor es un órgano adscrito al Ministerio de Economía, Industria y Comercio. La Comisión Nacional del Consumidor se encarga de la defensa de las personas consumidoras, de acuerdo a la ley.

Ejemplo: “La fijación de los límites y las reglas impuestos por el ordenamiento jurídico y los hechos, para el ejercicio de la potestad administrativa, en tanto el proceder de la Comisión Nacional del Consumidor en las resoluciones referidas, violenta el principio de proporcionalidad y el principio de legalidad (...)”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://dictionariousual.poder-judicial.go.cr>

Comparecencia

Una comparecencia es el acto jurídico de presentarse ante un tribunal o autoridad administrativa. Para ello, se le notificarán a la persona citada la fecha, hora, lugar, motivo y las consecuencias de ausentarse.

Ejemplo: “Se fijó día, hora y lugar para realizar la comparecencia oral y privada ante la Administración.”

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/comparecencia>

Concejo municipal

El concejo municipal es un grupo de personas elegidas por el pueblo y son parte de la administración de la municipalidad. Dentro de sus funciones, se encuentra la administración de la municipalidad, en conjunto con el alcalde o la alcaldesa.

Ejemplo: “En razón de las características del presente procedimiento, el cual se enmarcó en un trámite de agotamiento preceptivo de la vía administrativa ante un Concejo Municipal de Distrito y no ante un ente municipal propiamente dicho, se ha estimado conveniente reiterar lo considerado por esta Cámara en el voto 612-2015”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/concejo-municipal>

Condonación

Una condonación es un acto en el cual se perdona una deuda.

Ejemplo: “Posteriormente el Dpto. Financiero de la Dirección General de Aviación Civil, emitió las facturas (...) correspondiente al alquiler del uso del espacio sin hangar, pero antes de eso acusa la empresa actora que (...) había cancelado un total de (...), lo cual es confiscatorio y (...) no ha querido devolver ese dinero alegando que lo que pide la actora es una condonación de la deuda para la cual no se encuentra facultada (...)”.

Campo semántico: acto jurídico / derecho

Fuente: <https://dictionariusual.poder-judicial.go.cr>

Conducta administrativa

La conducta administrativa es el conjunto de actos, acciones u omisiones de la administración pública.

Ejemplo: “El artículo 12 del Código Procesal Contencioso Administrativo establece los presupuestos de hecho que deben concurrir para tener como parte demandada al Estado, entes u órganos, los cuales parten del principio de autoría de la conducta administrativa objeto del proceso (...)”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://dictionariusual.poder-judicial.go.cr>

Consejo de Gobierno

El Consejo de Gobierno es el grupo de ministros y ministras que, como parte de sus funciones, aconsejan al gobierno y toman decisiones importantes para la administración pública.

Ejemplo: “A juicio de esta representación del Estado, las actuaciones del Consejo de Gobierno que se impugnan en la demanda que nos ocupa, no presentan vicios de nulidad absoluta (...)”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/consejo-de-gobierno2>

Consumidor, consumidora

El consumidor o la consumidora es una persona que utiliza o compra productos o servicios, ya sea para su propio uso o para un uso grupal. La persona consumidora siempre es el destinatario final, es decir, es una etiqueta que no aplica para aquellas personas que se encargan de revender los productos o servicios que adquirieron de primero.

Ejemplo: “Es notorio para esta Cámara, que en el caso concreto se configura la infracción al derecho del consumidor en el marco del deber de reciprocidad y sobre todo, razonabilidad y proporcionalidad entre el riesgo comercial y las garantías rendidas”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/consumidor-ra>

Contador público

Un contador público o una contadora pública es una persona profesional que examina las cuentas de entidades públicas, empresas y personas físicas, con propósitos legales o financieros.

Ejemplo: “En el caso en concreto la capacidad de pago se fundamentó de acuerdo con certificación de contador público autorizado (...)”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/contador-p%C3%BAblico>

Contraloría General de la República

La Contraloría General de la República es un órgano independiente que fiscaliza y controla la Hacienda Pública. La Contraloría General de la República se encarga de la aprobación de presupuestos de instituciones independientes, entidades públicas y fondos públicos administrados por corporaciones privadas. También, revisa la parte legal de los contratos y gastos de las instituciones del Gobierno, mientras se asegura de que estas instituciones cumplan con la ley.

Ejemplo: “Posteriormente, dentro del proceso de fondo, tanto la representación legal de la Contraloría General de la República como el apoderado especial judicial de la Junta de Desarrollo (...), consideraron necesaria la integración de El Estado en este proceso, dejándolo así plasmado en sendas defensas previas planteadas”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Contratación administrativa

Una contratación administrativa es una acción donde se negocian la adquisición de bienes, servicios u obras destinadas a cumplir con un objetivo público. Esta negociación se da entre una administración y una persona particular.

Ejemplo: “Que el presente proceso se declaró de trámite muy complejo, conforme con el artículo 111 del Código Procesal Contencioso Administrativo y la sentencia se ha dictado conforme al ordinal 47 de su reglamento, toda vez que se trata de un proceso con abundante prueba documental que analizar y conlleva el análisis de aspectos jurídicos de relevancia en materia de contratación administrativa.”

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Contratista

Un o una contratista es la persona física o jurídica, de la cual se obtienen los bienes y servicios que fueron acordados en un contrato.

Ejemplo: “En el cartel de licitación, en el apartado B.15 acápite de Bonificaciones se prevé la posibilidad de que el contratista sea premiado por entrega anticipada del proyecto”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Contribución especial

Una contribución especial es el dinero que el administrado debe pagar por la prestación de un servicio público. La contribución especial beneficia al contribuyente. “

Ejemplo: “Asimismo indicó que le asistía el derecho a la exención de la contribución especial contemplada en el penúltimo párrafo del artículo 12 de la ley 7268 (...)”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Contribuyente

Un contribuyente es aquella persona física o jurídica que debe cumplir con una obligación tributaria.

Ejemplo: “(...) Que el pago de la suma adeudada, según los requerimientos referidos en los hechos probados 1 y 2, fue realizado el (...), por el señor (...), quien para la fecha fungía como contador de la contribuyente (...)”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Cosa juzgada

Una cosa juzgada es el resultado final en un juicio. La cosa juzgada resuelve definitivamente la discusión o debate.

Ejemplo: “Para lo cual el Juez hace un análisis de las normas aplicables, diferencia entre “costas” y “honorarios”, pero omite referirse al quebranto de la cosa juzgada material” .

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://diccionariosual.poder-judicial.go.cr>

Deliberación

La deliberación es el conjunto de reflexiones que hacen las personas juzgadoras para tomar una decisión a la hora de resolver un punto dentro de un juicio. La deliberación es parte de un proceso en el que se exponen y resuelven conflictos jurídicos administrativos.

Ejemplo: “A continuación se dicta la resolución de segunda instancia dentro del plazo que lo permiten las circunstancias del Tribunal, previa deliberación de rigor y por unanimidad”.

Campo semántico: acción jurídica / acto jurídico

Fuente: <https://diccionariosual.poder-judicial.go.cr>

Derecho público

El derecho público es la rama del derecho que se encarga de regular las acciones de las administraciones públicas, cuando esas acciones están relacionadas con personas particulares.

Ejemplo: “De esa manera para que el Tribunal pueda resolver la contienda se encuentra obligado a aplicar las normas propias de esa área del derecho y no las del derecho público, siendo norte en la materia el principio del contrato realidad”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://diccionariosual.poder-judicial.go.cr>

Derecho subjetivo

El derecho subjetivo es la capacidad que tiene un administrado de exigirle a una administración una conducta determinada.

Ejemplo: “Así, una nota en la que únicamente se indica el recibido de otro documento, no puede dar lugar a establecer un derecho subjetivo a favor del administrado, lo cual, en el caso que nos ocupa, únicamente se habría producido con la inscripción, lo cual no ocurrió”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://diccionariosual.poder-judicial.go.cr>

Eficacia

La eficacia es un principio que está relacionado con el uso racional de los recursos públicos. Este principio establece que la administración debe buscar cumplir las metas propuestas usando la menor cantidad posible de recursos.

Ejemplo: “En este segundo supuesto, la eficacia de la conducta administrativa formal de la corporación local, coincide plenamente con el derecho adquirido por el beneficiario del acto administrativo”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/eficacia>

Eficiencia

La eficiencia, como principio, es un término equivalente a eficacia.

Ejemplo: “Para ello en primer lugar debemos tener claro que el ius variandi es una potestad de la Administración Pública quien asumiendo la condición de patrono puede legítimamente realizar variaciones en las condiciones de empleo que permitan la eficiencia de la gestión administrativa (...)”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/eficiencia>

Ente público

Un ente público es una persona jurídica que goza de algún nivel de autonomía, la cual se determina por alguna norma.

Ejemplo: “Por otra parte, de la relación jurídica material del asunto tampoco se determina la necesaria integración de dicho ente público en la litis”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Erario

El erario es el conjunto de bienes* y servicios que tiene a su disposición el Estado.

Ejemplo: “En cuanto a la ponderación de intereses, argumenta que no se puede contraponer el interés de la empresa al interés superior de velar por la Hacienda Pública y de obtener los recursos necesarios para sostener los servicios básicos que brinda el Estado. No hay elementos, dice, que inclinen la balanza a favor del contribuyente y en detrimento del erario público”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/erario>

Erogación

La erogación es el gasto de dinero público.

Ejemplo: “A la vez, facilita la erogación de recursos financieros o conferimiento de derechos patrimoniales que, en orden a lo expuesto, podrían ser improcedentes porque con este tipo de despidos se asume el pago de extremos laborales (...)”.

Campo semántico: derecho / obligación

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Error material

Un error material es un error simple que se cometió sin ninguna intención. Por lo general, se identifica en documentos escritos y puede contener equivocaciones como una falta de ortografía, errores de números o del uso de signos de puntuación.

Ejemplo: “Se trata de un error material en la indicación del número de la finca a donar (...)”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/error-material>

Etapas de conciliación

La etapa de conciliación es una etapa donde se busca llegar a un acuerdo sobre un conflicto. Para ello, se requiere la ayuda de un juez conciliador o una jueza conciliadora.

Ejemplo: “Ordenar al Instituto de Desarrollo Agrario (INDER) introducir en el presupuesto ordinario de la institución, el pago del valor real de las propiedades, seguidamente al dictado de la sentencia, o bien al acordarse en la etapa de conciliación, así como los daños y perjuicios ocasionados, y las costas”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Etapas de conclusiones

La etapa de conclusiones es un espacio que el Tribunal brinda para resolver un conflicto. En este espacio, las partes involucradas tienen la oportunidad de exponer sus propios análisis sobre los hechos, pruebas y conclusiones.

Ejemplo: “Al finalizar la etapa de conclusiones, el Tribunal indicó a las partes que el asunto se declaraba complejo y que la sentencia se dictaría de manera escrita (...)”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Etapa de deliberación

La etapa de deliberación es un momento del procedimiento contencioso administrativo. En esta etapa, las personas juzgadoras reflexionan para darle solución a un aspecto determinado del conflicto.

Ejemplo: “Se hace constar que el Juez (...) participó tanto en la audiencia de juicio oral y público celebrada(...), como en la etapa de deliberación y revisión de la sentencia dictada en este proceso de conocimiento, pero no la firma, por habersele otorgado vacaciones (...)”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariusual.poder-judicial.go.cr>

Etapa de juicio

La etapa de juicio es el momento del proceso contencioso administrativo donde las partes involucradas en un conflicto tienen la posibilidad de exponer sus argumentos y pruebas.

Ejemplo: “Determinar que el agotamiento de la vía puede ser alegado abiertamente en cualquier fase del proceso, aún en la etapa de juicio, es poner este instituto por encima de derechos fundamentales esenciales como el de celeridad y justicia pronta y cumplida”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariusual.poder-judicial.go.cr>

<https://dpej.rae.es/lema/etapa-de-juicio>

Etapa de saneamiento

La etapa de saneamiento, en sede administrativa y jurisdiccional, es una fase donde se revisan las actuaciones. Esta revisión se hace para establecer si existe algún tipo de error que se tenga que corregir. También, se identifican errores que puedan impedir continuar con el procesor.

Ejemplo: “En la etapa de saneamiento la representación del Estado invocó el agotamiento de la vía previsto por el artículo 31.3 del CPCA, petición que fue denegada por el Juez Tramitador”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Expediente administrativo

Un expediente administrativo es un conjunto de documentos organizados que reflejan todo lo acontecido en un proceso administrativo.

Ejemplo: “El (...) mediante resolución 025-15 de las (...) de dicha fecha; notificada (...) declaró sin lugar el Recurso de Reconsideración presentado por la parte actora en la sede administrativa al indicar: (...) que sus alegatos no son ciertos cuando dice que no fue notificado de la resolución 2463-14, ya que el (...) fue notificado de dicha resolución conforme consta a folio (...) del expediente administrativo de la causa disciplinaria y que aún así el actor decidió no obedecer dicha resolución”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/expediente-administrativo>

Expediente digital

Un expediente digital es un conjunto de documentos en formato electrónico sobre procedimientos administrativos, con un contenido de diferente tipo de información. Un expediente digital también puede ser llamado “expediente electrónico”. **Ejemplo:** “Certificación visible en el expediente digital de la Señora S. M. P. G., Jefa del departamento de gestión disciplinaria del 29 de Febrero de las doce horas cincuenta minutos y dieciséis segundos, Certificación del expediente digital del 20 de Febrero del 2016, certificación DREA-CTI 01002-2016”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dpej.rae.es>

Expropiado, expropiada

Un expropiado o una expropiada es una persona propietaria de un bien o un derecho.

Ejemplo: “Sin embargo, dicha gestión no la hizo el expropiado, y más bien a solicitud del Juez se procedió a aclarar, (...)”.

Campo semántico: sujeto / modalidad

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/expropiado-da>

Fiscalización

Una fiscalización es una acción donde se da un control o una inspección sobre una actividad determinada.

Ejemplo: “Las omisiones de fiscalización y control de la labor de sus subalternos en la verificación del cumplimiento de los endosos en las pensiones del régimen no contributivo, podrían generar una desviación de fondos para fines no establecidos por la ley”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Fiscalizador

Un fiscalizador es un órgano que trabaja como parte de la Administración Pública y que se encarga de la colecta de impuestos.

Ejemplo: “Argumenta que la Administración Tributaria comunica la ampliación de la actuación fiscalizadora (...), el cual le fue comunicado a su representada el (...), para el (...) el fiscalizador realiza devolución de información documental a su representada (...).”

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Fiscalizar

Fiscalizar es una acción que lleva a cabo una autoridad para comprobar y controlar el cumplimiento de normas y obligaciones.

Ejemplo: “Según se indicó en el escrito de demanda, para que se dé la primera cosecha de piña deben transcurrir 13 meses, lo cual quiere decir que la Administración Tributaria tuvo que haber fiscalizado el período fiscal (...), lo cual quiere decir, que al fiscalizar el período fiscal (...), la Administración tuvo que conocer que algunas plantaciones de piña estaban iniciando su ciclo productivo (...).”

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Fraccionamiento

Un fraccionamiento es un acto en el que se divide una propiedad o un bien inmueble en dos o más partes.

Ejemplo: “El fraccionamiento que la ley denomina como “simple”, no incluye un proceso de habilitación urbana para el uso y disfrute de las parcelas resultantes de ese fraccionamiento y ello es así porque el legislador parte de que en estos, los fundos cuentan con accesos y áreas verdes producto de un desarrollo urbanístico anterior”.

Campo semántico: acto jurídico / derecho

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/fraccionamiento>

<https://dpej.rae.es/lema/loteamiento>

Función administrativa

La función administrativa es la forma jurídica en la que la Administración se desenvuelve. La función administrativa incluye todas las capacidades y tareas de la Administración.

Ejemplo: “En la Jurisdicción Contencioso Administrativa, existe una obligación de los jueces, establecida en el artículo 49 de la Constitución Política, de garantizar la legalidad de la función administrativa del Estado (...)”.

Campo semántico: modalidad / obligación

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Funcionario público

Un funcionario público o una funcionaria pública es una persona que trabaja para la administración.

Ejemplo: “Los daños y perjuicios enlistados son causados directamente por las actuaciones negligentes de un funcionario público y se estiman prudencialmente en la suma de (...)”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/funcionario-p%C3%BAblico>

Garantía de participación

Una garantía de participación es una cantidad de dinero que una persona física paga en una licitación. Este dinero se debe pagar como garantía de que mantendrá en pie su oferta durante el plazo acordado.

Ejemplo: “La Sala Primera de la Corte Suprema de Justicia actuando como Tribunal de Casación de lo Contencioso Administrativo, a través de su jurisprudencia, ha señalado que la figura del litis consorcio, (...), constituye una garantía de participación y defensa de todos los sujetos cuya esfera de derechos pueda resultar afectados con la resolución de fondo de determinado caso”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dpej.rae.es>

Indemnización

Una indemnización es un dinero que se le brinda a una persona para pagar un daño.

Ejemplo: “Pero de previo a analizar si la Administración Pública, (...) debe responder por las supuestas actuaciones ilegítimas del funcionario (...), ha de valorar este Tribunal la excepción de prescripción presentada por los codemandados y defendida en la audiencia de conclusiones concedida, (...) el derecho del actor a reclamar una indemnización producto de estas actuaciones, se encontraría prescrito a tenor de lo dispuesto en el numeral 198 LGAP”.

Campo semántico: derecho / modalidad

Fuente: grupo de trabajo con jueces y juezas

Interés público

El interés público es la suma de objetivos que se establecen para resolver las necesidades de una comunidad. El interés público está protegido por el Estado.

Ejemplo: “Esta Sala ha señalado que los colegios profesionales cumplen un fin de interés público que el Estado les ha encomendado, en resguardo del debido ejercicio de esa profesión”.

Campo semántico: derecho / modalidad

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/inter%C3%A9s-p%C3%BAblico>

Jerarquía impropia

Una jerarquía impropia es una situación que se da cuando el conflicto es resuelto por un órgano distinto a la administración que dictó el acto jurídico.

Ejemplo: “De previo se debe aclarar que la apelación municipal en “jerarquía impropia” o “control no jerárquico” es desarrollada por este Tribunal a la luz del artículo 181 de la Ley General de la Administración Pública, limitándose a revisar la legalidad de lo actuado (...)”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Juez coordinador

Un juez coordinador o una jueza coordinadora es la persona encargada de la ejecución y supervisión de las labores profesionales administrativas. Estas labores están relacionadas con la organización y el manejo de un despacho judicial.

Ejemplo: “(...) con indicaciones del Juez Coordinador, se les informa que la causa está en este momento en trámite para ser señalada a juicio (...)”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: grupo de trabajo con jueces y juezas

Jurisdicción contencioso administrativa

La jurisdicción contencioso administrativa es una parte de la administración de la justicia que controla la legalidad de la conducta administrativa o de la administración pública.

Ejemplo: “Es suficientemente claro que fue diseñado en beneficio del justiciable que acude ante la Jurisdicción Contencioso Administrativa y no de la administración pública demanda”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://diccionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Licencia

Una licencia es un permiso otorgado por la administración pública a una persona para llevar a cabo una actividad específica.

Ejemplo: “Toda obra relacionada con la construcción, que se ejecute en las poblaciones de la República, sea de carácter permanente o provisional, deberá ejecutarse con licencia de la Municipalidad correspondiente”.

Campo semántico: derecho / documento

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/licencia>

Licitación

Una licitación es un procedimiento que la administración pública ejecuta antes de darle un contrato a una persona para llevar a cabo un proyecto, adquirir bienes o servicios. Este proceso es similar a un concurso donde las diferentes personas compiten para brindar sus servicios y se elige a la persona que ofrezca mejores condiciones.

Ejemplo: “Sobre el cartel de licitación, (...), debe tenerse claridad que con sus notorias diferencias, en todo caso la entidad Administrativa contratante se equipara a un consumidor más de bienes y servicios, que busca proveerse de aquellos que mejor den satisfacción al interés público”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/licitaci%C3%B3n>

Municipalidad

Una municipalidad es el ente encargado de gobernar un cantón.

Ejemplo: “Se declare que la posesión irregular por parte de la Fundación (...) del bien demanial finca (...) y los actos de tolerancia de la Municipalidad (...), han sido todos de mala fe”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/municipalidad>

Obligación tributaria

Una obligación tributaria es la suma de dinero que debe pagar una persona por concepto de impuestos.

Ejemplo: “El ente mayor asume una doble consideración de sujeto activo y pasivo de la relación jurídico tributaria cuya consecuencia sería la extinción de la obligación tributaria por confusión”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/obligaci%C3%B3n-tributaria>

Oferta

Una oferta es un anuncio público que se publica para adquirir bienes o servicios.

Ejemplo: “Un aspecto relevante es que estas condiciones de acceso físico no son atinentes únicamente a las nuevas edificaciones o servicios, sino que es atinente a toda aquella infraestructura en la que se lleve a cabo una actividad de oferta de servicios al público”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/oferta>

Organización administrativa

Una organización administrativa es la manera en la que se organiza y estructura la Administración de forma interna.

Ejemplo: “En tal equilibrio, es necesario también ponderar la incidencia que la cautelar produzca en la actividad ordinaria de la Administración Pública, pues bien puede llegar a truncar o afectar la gestión sustantiva de una determinada organización administrativa”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/organizaci%C3%B3n-administrativa>

Patente

Una patente es un documento emitido por una municipalidad. Este documento confirma que una persona cumple con todos los requisitos legales para llevar a cabo una actividad específica.

Ejemplo: “La suspensión del expendio de bebidas alcohólicas dentro del negocio donde por años ha funcionado la patente de licores”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/44527:patente-2>

Período fiscal

El período fiscal es el tiempo que se fija para que las personas físicas y jurídicas norganicen, declaren y presenten informes de sus finanzas. Esta organización se requiere para el correcto cálculo del pago de impuestos.

Ejemplo: “De esta forma el costo o gasto se tiene como deducible para el período fiscal en que el bien es vendido materialmente”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/55085:per%C3%ADodo-fiscal>

Persona jurídica

Una persona jurídica es aquella persona a la que se le reconoce la capacidad de adquirir bienes, servicios y obligaciones tributarias.

Ejemplo: “La ocupación o eventual ocupación en áreas comunes del Condominio (...) de parte de la firmante (...), será de su exclusiva responsabilidad y cualquier discusión, transacción o contención que al efecto surja o se presente, deberá ser tramitada ante la Asamblea de Condóminos (...), o ante la persona jurídica del citado Condominio, representado por su administrador”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://diccionariusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/44642:persona-jur%C3%ADdica>

Plaza

Una plaza es la manera en la que se hace referencia a un puesto de trabajo público.

Ejemplo: “Se le pone en conocimiento al Consejo Superior, de las razones generales del porqué no se nombró a la persona que ocupaba la plaza de manera interina”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/plaza>

Procuraduría General de la República

La Procuraduría General de la República es el abogado del Estado.

Ejemplo: Que no obstante ser cierto que con fundamento en los dictámenes de la Procuraduría General de la República se aumentó la oferta de las patentes de licor y se hizo más difícil su alquiler, ello no le da derecho al municipio para (...).”

Campo semántico: institución

Fuente: grupo de trabajo con jueces y juezas

Propiedad privada

Una propiedad privada es un derecho subjetivo sobre un bien.

Ejemplo: “Ahora bien, las limitaciones al derecho de propiedad no pueden ser perpetuas, debido a que esto violaría el derecho constitucional a la propiedad privada”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <http://www.pgrweb.go.cr>

Recurso de casación

Un recurso de casación es un recurso extraordinario que se presenta ante el Tribunal de Casación. Este recurso busca anular una sentencia* que presenta errores de interpretación y aplicación de la ley.

Ejemplo: “El 19 de mayo del 2015 el apoderado del Estado interpuso recurso de casación contra el fallo referido en el aparte previo”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es>

Recurso de revisión

Un recurso de revisión es un recurso extraordinario que se presenta en Sede Administrativa. Un recurso de revisión se solicita para evaluar alguna sentencia o resolución, cuando se cree que estas fueron dictadas con base en un error.

Ejemplo: “Las sentencias y autos con carácter de sentencia que ostente cosa juzgada material se encuentran sujetas al recurso extraordinario de casación (ver artículo 134 de la Ley No. 8508) y el recurso de revisión”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariusual.poder-judicial.go.cr>

Regulación

La regulación es una de las funciones públicas que ejercen los órganos administrativos. Esta función trata de establecer reglas para realizar una determinada actividad y velar por el cumplimiento de las normas.

Ejemplo: “En todo caso, (...), la posibilidad de acudir a la Asamblea Legislativa a solicitar la concesión de su interés y corresponderá a ella establecer la oportunidad en la regulación de la materia (...)”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/regulaci%C3%B3n>

Resolución administrativa

Una resolución administrativa es una decisión final declarada, de forma oral o por escrito, por una autoridad de la Administración pública.

Ejemplo: “La Sala Primera de la Corte Suprema de Justicia ha precisado que “los actos de trámite (sin efecto propio) son aquellos que integran los procedimientos anteriores al acto final, sea, los que preparan la resolución administrativa de fondo”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/resoluci%C3%B3n-administrativa>

Responsabilidad objetiva

La responsabilidad objetiva es una obligación que tiene una persona de reparar el daño cometido a otra. En este caso, se entiende que el daño se produjo de forma independiente a la intención o el motivo que se tuvo cuando se realizó el daño.

Ejemplo: “Cabe señalar que esta responsabilidad objetiva del Estado resulta complemento de la responsabilidad civil, penal y disciplinaria a que está sujeto el juez (...)”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://diccionariosual.poder-judicial.go.cr>

Sanción tributaria

Una sanción tributaria es una consecuencia que se impone hacia una persona que incumple una obligación tributaria.

Ejemplo: “De ahí el generalizado reconocimiento de la potestad de sanción tributaria como una expresión más del poder de represión que, asiste a la Administración en relación con todos los que están sometidos a su acción institucional”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Sede administrativa y judicial

Una sede administrativa y judicial es la vía por la cual se discute un asunto.

Ejemplo: “Cabe precisar que el derecho a un trato equitativo supone, en cualquier caso, el deber del comerciante o proveedor de tratar al consumidor de manera atenta y respetuosa frente a sus simples reclamos o en la tutela de sus derechos tanto en sede administrativa y judicial”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Servidor público

Un servidor público o una servidora pública es una que persona trabaja en el sector público. Este término se utiliza, generalmente, como un equivalente de funcionario público.

Ejemplo: “Las diputadas, los diputados, los alcaldes municipales, los regidores municipales y cualquier otro servidor público de elección popular”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: grupo de trabajo con jueces y juezas

Sujeto pasivo

Un sujeto pasivo es una persona que, de acuerdo con la ley, está obligada a cumplir con las obligaciones tributarias.

Ejemplo: “De la lectura de la norma anterior se definen los elementos del tributo, en donde el legislador ha establecido claramente que la falta de prestación del servicio público es la única causa que exime de sus obligaciones tributarias al sujeto pasivo de la tasa”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/sujeto-pasivo>

Superintendencia

La superintendencia es la administración máxima dentro de una actividad, departamento, sección o área específica de una organización.

Ejemplo: “Esta Superintendencia no cuenta con facultades legales que le permitan autorizar por la da de la Asociación Bancaria Costarricense a todas las entidades del Sistema Bancario Nacional sobre la aplicación de la metodología propuesta para el registro y cálculo de los gastos no deducibles; utilizados en el cálculo del impuesto sobre la renta”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://dicionariosual.poder-judicial.go.cr>

Tarifa

Una tarifa es el precio que las personas usuarias de un servicio público tienen que pagar a la Administración pública.

Ejemplo: “Contrario a lo argumentado por la demandada durante el proceso, una vez corrido el modelo tarifario, la Autoridad Reguladora se encontraba en la obligación de aplicar el porcentaje de aumento de la tarifa que se determinó (...)”.

Campo semántico: obligación

Fuente: grupo de trabajo con jueces y juezas

Tasa

Una tasa es un monto que se debe pagar de forma obligatoria, cuando se hace uso de un servicio o bien público. El monto que se debe pagar corresponde a la tarifa fijada por la Administración.

Ejemplo: “El Costo Fijo por Capital (CFC) dependerá del monto de la inversión, del nivel de apalancamiento utilizado (relación deuda / aportes de capital), de las condiciones de financiamiento (tasa de interés, modalidad de pago y plazo), de la tasa de retorno, del período de recuperación de la inversión (vida económica), de la edad de la planta y de la tasa de impuesto de renta aplicable.”

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/tasa>

Tribunal fiscal

El Tribunal Fiscal Administrativo es un tribunal que está conectado con el Ministerio de Hacienda. Este tribunal está encargado de examinar conflictos relacionados con los impuestos o las decisiones tomadas por la Administración Pública. Entre los asuntos que este tribunal trata, también, se encuentran las apelaciones y solicitudes de revisión de casos de conflictos sobre impuestos.

Ejemplo: “Que el día (...) se sustanció el recurso de apelación formulado ante el Tribunal Fiscal Administrativo y adicionalmente el día (...) se presentaron alegatos adicionales y se solicitó vista oral ante el Tribunal Fiscal”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Términos generales

Audiencia preliminar

Una audiencia preliminar es la primera audiencia oral del proceso. En una audiencia preliminar, se tratan asuntos como temas de saneamiento, precisión y admisión de pruebas.

Ejemplo: “Sin embargo, durante la audiencia preliminar y a instancia del Juez Tramitador, la parte procedió a aclarar y ajustar ciertos puntos de su demanda en los siguientes términos: (...)”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/35533:audiencia-preliminar>

Costa personal

Una costa personal es un pago que les otorgan a las personas por brindar sus servicios profesionales y por el tiempo que invierten en las actividades del proceso.

Ejemplo: “Se condena a la parte demandada al pago de las costas personales y procesales de este asunto”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/costas-personales>

Costa procesal

Una costa procesal es el pago de los gastos diarios ocasionados fuera del lugar de trabajo o domicilio, por llevar a cabo el proceso judicial. Dentro de este tipo de gastos se incluyen cuestiones como alimentación, traslado, fotocopias, viáticos, intérprete, etc. Las costas procesales excluyen el pago de las costas personales.

Ejemplo: “El artículo 193 del Código Procesal Contencioso Administrativo establece como norma general que las costas procesales y personales constituyen una carga que se impone a la parte vencida por el hecho de serlo”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/costas-personales>

Hechos probados

Los hechos probados son un documento que relata los sucesos que fueron demostrados y comprobados por la persona que decide.

Ejemplo: “Por la forma en que se resuelve, se omite hacer pronunciamiento sobre los hechos probados y no probados de este asunto”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/hechos-probados>

Legitimación activa

La legitimación activa es un derecho que otorga la capacidad para ser la parte demandante y actuar como tal.

Ejemplo: “Sobre la falta de legitimación activa y pasiva, la misma se impone su rechazo, en cuanto son los afectados los que comparecen a demandar y la responsabilidad reclamada recae sobre el banco accionado”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/legitimaci%C3%B3n-activa>

Persona física

Una persona física es una persona con capacidad jurídica para ser la dueña de bienes y cumplir con obligaciones tributarias.

Ejemplo: “El caso analizado en esa oportunidad, se relacionaba con el incumplimiento contractual entre dos sujetos de derecho privado, lo cual no sucede en la especie, porque la relación se da entre una entidad de derecho público y una persona física (...)”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: RAE. Diccionario Panhispánico del español jurídico

Sanción

Una sanción es una consecuencia que se impone por el incumplimiento de un deber.

Ejemplo: “Aduce que la sanción es desproporcionada, pues según dice no hubo una afectación en el servicio, pues los estudiantes fueron atendidos por otro educador, y con ocasión de la entrada a clases, el horario era corto”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/sanci%C3%B3n>

Uso común

El uso común es una modalidad que hace referencia a la característica que se le brinda a un bien público. Algo de uso común es un bien que puede ser disfrutado por todas las personas.

Ejemplo: “Comprende también ese estudio, el cumplimiento por parte de la Municipalidad (...) de su deber de fiscalización, vigilancia y protección de esa área de dominio público, así como de la prohibición de otorgar usos privativos sobre esos terrenos por ser de uso común”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/uso-com%C3%BAn>

Familia



Abuso sexual intrafamiliar

El abuso sexual intrafamiliar es la acción en la que una persona, sin permiso o autorización, obliga a otra persona de su familia a actuar en contra de su libertad sexual. Estas acciones pueden ser tocar partes íntimas (vulva, vagina, ano, pecho, pene y boca) sin penetración; obligar a la persona a tocar las partes íntimas de otras personas y a observar pornografía, actos sexuales o desnudez de otras personas. Para lograr esas acciones sexuales, la persona que comete el abuso sexual puede usar diferentes medios, como engañar, causar miedo, manipular, abusar de su autoridad, usar la fuerza física o drogas.

Ejemplo: “El artículo 1 de la Ley de Rito, establece que los fines de la aplicación de las medidas de protección, lo es para garantizar la vida, integridad y dignidad de las víctimas de la violencia doméstica , brindando –para ello– protección especial a madres, personas menores de edad, personas adultas mayores y personas que presenten alguna condición de discapacidad, considerando –al respecto– las situaciones específicas de cada una, en particular, a las víctimas de violencia en las relaciones de pareja o de abuso sexual intrafamiliar”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/abuso-sexual>
<https://dpej.rae.es/lema/violencia-intrafamiliar>

Acreedor alimentario, acreedora alimentaria.

Un acreedor alimentario es una persona que tiene el derecho de solicitar dinero por pensión alimentaria a otra persona, para cubrir necesidades como comida, vivienda, ropa, transporte, salud, educación y recreación, según lo establezca la ley vigente. El acreedor alimentario o beneficiario alimentario debe recibir este dinero de una persona o familiar que tiene la obligación legal de pagarle.

Ejemplo: “El concepto de desarrollo integral debe entenderse en forma amplia, de manera que los insumos que se requieren para alcanzarlo comprenden un conjunto vasto, donde está comprendido todo aquello que resulte necesario para proveer al acreedor alimentario una existencia física y emocional digna”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es>

Acto de violencia intrafamiliar

Un acto de violencia intrafamiliar es una acción con la que se hace daño a una o un miembro de la familia o a una persona vulnerable, tales como una persona adulta mayor, una persona con discapacidad, una persona menor de edad, una persona indígena o una persona migrante. Un acto de violencia intrafamiliar puede ser maltrato físico, como empujones o golpes; maltrato psicológico, como amenazas y humillaciones; violencia sexual, al obligar a algún familiar a hacer un acto sexual; entre otras formas.

Ejemplo: “Ahora bien, aun cuando, de acuerdo con lo señalado, no toda alteración de las relaciones de convivencia entre parientes pueda ser considerada como un acto de violencia intrafamiliar y esta vía no sea idónea para encauzar cualquier falta a los deberes que impone la condición gregaria de los seres humanos, no compartimos la valoración de las aseveraciones de las personas intervinientes (...)”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dpej.rae.es>

<https://dicionariosual.poder-judicial.go.cr>

Acto de agresión

Un acto de agresión es la acción de atacar a otra persona para hacerle daño. Un acto de agresión puede ser atacar físicamente, con empujones o golpes; verbalmente, con palabras ofensivas o hirientes; psicológicamente, con amenazas o humillaciones; sexualmente, al obligar a alguien a hacer algún acto sexual; económicamente, al no permitir que alguien pueda usar el dinero que le pertenece; patrimonialmente, al impedir a alguien el ingreso a su propio hogar, o quitar las propiedades a personas adultas mayores o a personas con discapacidad, por ejemplo.

Ejemplo: “Afirma don [Juan] que fue agredido verbalmente por doña [María]. Alega que desde hace ocho o nueve años dormían en cuartos separados. Considera que los conflictos surgidos son problemas de pareja. Concluye que el único acto de agresión a que hace referencia un testigo fue hace más de un año”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dicionariosual.poder-judicial.go.cr>

Acto de maltrato

Un acto de maltrato es la acción de hacerle daño a una persona, siempre y cuando no exista una relación de dependencia entre las personas involucradas y el daño no sea grave. Un acto de maltrato puede ser físico, como empujones o golpes; psicológico, como amenazas y humillaciones; sexual, como mostrar partes íntimas a otra persona; entre otras formas.

Ejemplo: “(...) cabe indicar que la negativa a firmar un divorcio por mutuo [acuerdo] en razón de las creencias religiosas en modo alguno puede ser considerado como un acto de maltrato (...). En consecuencia, siendo que no fueron demostrados hechos constitutivos de sevicia por parte de la señora [María] en perjuicio de don [Juan], se estima que la causal de divorcio invocada no es procedente”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dpej.rae.es/lema/maltrato>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Acto de violencia

Un acto de violencia es la acción de hacerle daño a otra persona. Un acto de violencia puede ser hacer daño físicamente, con empujones o golpes; verbalmente, con palabras ofensivas o hirientes; psicológicamente, con amenazas o humillaciones; sexualmente, al obligar a alguien a hacer algún acto sexual; económicamente, como no entregar los dineros de otras personas; patrimonialmente, como impedir a alguien el ingreso a su propio hogar, o quitar las propiedades a personas adultas mayores o a personas con discapacidad. Además, un acto de violencia es también cuando una persona no realiza (u omite) una acción de protección obligatoria a personas en condición de vulnerabilidad. Las personas en condición de vulnerabilidad son personas adultas mayores, personas con discapacidad, personas menores de edad, personas indígenas o persona migrantes; así, un acto de violencia hacia una persona en condición de vulnerabilidad es, por ejemplo, cuando una persona no cuida a una persona adulta mayor que está a su cargo, o cuando una persona no le da alimentos a sus hijos e hijas menores de edad.

Ejemplo: “En su artículo 3, ese instrumento internacional dispone textualmente que “Toda mujer tiene derecho a una vida libre de violencia, tanto en el ámbito público como en el privado.” De esa manera se establece un derecho fundamental a favor de las mujeres, que obliga al Estado a brindarles una protección inmediata y efectiva ante todo acto de violencia cometido en su contra (...)”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Acto de violencia psicológica

Un acto de violencia psicológica es una acción u omisión (no realizar algo) que provoque daño emocional o psicológico a otra persona. Una persona que comete un acto de violencia psicológica puede usar diferentes formas para dañar a otra persona, como causarle miedo, angustia o inseguridad; humillarla, amenazarla, manipularla, ignorarla, entre otros actos que afectan la salud mental y la dignidad de la víctima.

Ejemplo: “Así las cosas, procede calificar su conducta como un acto de violencia psicológica contra su expareja pues no solo es clara su vocación perturbadora, sino también su propósito de “(...) degradar o controlar las acciones, comportamientos, creencias y decisiones (...)” de su esposa “(...) por medio de intimidación, manipulación (...), humillación, aislamiento o cualquier otra conducta que implique un perjuicio en la salud psicológica, la autodeterminación o el desarrollo personal (...)”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>
<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Acto discriminatorio

Un acto discriminatorio es la acción de tratar a otra persona como si valiera menos, debido a sus características físicas, etnia, género, religión, orientación sexual, etc.

Ejemplo: “Frente a los grupos que son objeto de discriminación y prejuicios sociales no basta la aplicación del principio de la igualdad real y prohibición de toda discriminación que, normalmente, operan ex post a la perpetración del acto discriminatorio. Por lo anterior, es preciso que los poderes públicos actúen el principio de apoyo a tales grupos con políticas públicas y medidas normativas efectivas”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>
<https://dpej.rae.es/lema/discriminaci%C3%B3n>
<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Adolescencia

La adolescencia es una etapa de la vida de las personas menores de edad. Desde un punto de vista legal, la adolescencia inicia a los 12 años y termina cuando la persona cumple 18 años.

Ejemplo: “Las garantías de los artículos 8 y 25 de la Convención Americana deben aplicarse a la luz de la especialidad que el propio Pacto de San José ha reconocido a la materia de infancia y adolescencia, en el sentido de “proteger reforzadamente los derechos de niños”, tal como sucede con otras situaciones especiales como son las consagradas en sus artículos 5.5 y 27 de la Convención”.

Campo semántico: grupo etario

Fuente: <https://dpej.rae.es>

<https://diccionariosual.poder-judicial.go.cr>

Adulterio

El adulterio es la acción en la que una persona casada o en unión de hecho (con más de dos años de vivir con su pareja) es infiel.

Ejemplo: “El actor impugnó el fallo y reclama la valoración de la prueba en torno al adulterio que le imputa a su esposa. El agravio no es de recibo. No existe prueba que permita sostener de manera razonable que la señora (...) incurrió en la grave falta, al deber de fidelidad, que le atribuyó su esposo”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://diccionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dpej.rae.es/lema/adulterio>

Agredir

Agredir es la acción de atacar a otra persona para hacerle daño. Agredir puede ser atacar físicamente, con empujones o golpes; verbalmente, con palabras ofensivas o hirientes; psicológicamente, con amenazas o humillaciones; sexualmente, al obligar a alguien a hacer algún acto sexual; económicamente, como no entregar los dineros de otras personas; patrimonialmente, como impedir a alguien el ingreso a su propio hogar, o quitar las propiedades a personas adultas mayores o a personas con discapacidad.

Ejemplo: “[El padre] pidió que se fijara un nuevo domicilio para el niño, que la madre no se le acercara, que no lo volviera a agredir y que se le brindara protección policial”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Agresión doméstica

Según la Ley contra la Violencia Doméstica y leyes relacionadas, la agresión doméstica es la acción en la que una persona hace daño a un o una miembro de la familia o a una persona vulnerable, como una persona adulta mayor, una persona con discapacidad, una persona menor de edad, una persona indígena o una persona migrante. La agresión doméstica puede ser maltrato físico, como empujones o golpes; maltrato psicológico, como amenazas y humillaciones; violencia sexual, al obligar a algún familiar a hacer un acto sexual; entre otras formas.

Ejemplo: “En este contexto, las víctimas de agresión doméstica van generando el denominado síndrome de invalidez aprendida o estrés post-traumático y las víctimas sienten temor, impotencia, miedo, culpa o vergüenza de la agresión”. “En este contexto, las víctimas de agresión doméstica van generando el denominado síndrome de invalidez aprendida o estrés post-traumático. Las víctimas sienten temor, impotencia, miedo, culpa o vergüenza de la agresión”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dpej.rae.es/lema/violencia-dom%C3%A9stica>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Aguinaldo

El aguinaldo es un monto de dinero que se debe pagar en el mes de diciembre junto con la pensión alimentaria.

Ejemplo: “El Juzgado recurrido declaró parcialmente con lugar el incidente de aumento de pensión alimentaria interpuesto en contra del tutelado. Se fijó una mensualidad de ¢ 85.000 y un monto similar por aguinaldo y gastos escolares”.

Campo semántico: derecho / obligación

Fuente: <http://www.pgrweb.go.cr>

<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/34734:aguinaldo>

Alimentante

Un alimentante es una persona que tiene la obligación legal de dar dinero a otra persona, para que esta cubra necesidades de comida, vivienda, ropa, transporte, salud, educación y recreación, según lo establezca la ley vigente.

Ejemplo: “(...) la Sala entiende que la norma consultada, no resulta inconstitucional, si se interpreta que su aplicación debe ser advertida a las partes en el momento en que se dicta una resolución de fondo, donde se fija el monto de la pensión alimentaria. De este modo, el alimentante conocerá de antemano que el monto que le fue fijado en esa resolución, se le ajustará anualmente o semestralmente, dependiendo de su condición salarial (...)”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Alimentante no asalariado, alimentante no asalariada

Un alimentante no asalariado es una persona que no reporta dinero por su trabajo o que no tiene un salario estable, pero tiene la obligación legal de dar dinero a otra persona, para que esta cubra necesidades de comida, vivienda, ropa, transporte, salud, educación y recreación, según lo establezca la ley vigente.

Ejemplo: “Para el alimentante no asalariado, la prestación alimentaria se actualizará automáticamente cada año, en un porcentaje igual a la variación del salario mínimo descrito en el artículo 2 de la Ley No. 7337 (...)”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Alimentario, alimentaria

Un alimentario es una persona que recibe dinero de otra persona para cubrir necesidades, tales como comida, vivienda, ropa, transporte, salud, educación y recreación, según lo establezca la ley vigente. El alimentario debe recibir este dinero de alguna persona o familiar que tiene la obligación legal de pagarle.

Ejemplo: “El artículo 164 del Código de Familia define que “Se entiende por alimentos lo que provea sustento, habitación, vestido, asistencia médica, educación, diversión, transporte y otros, conforme a las posibilidades económicas y el capital que le pertenezca o posea quien ha de darlos. Se tomarán en cuenta las necesidades y el nivel de vida acostumbrado por el beneficiario, para su normal desarrollo físico y síquico, así como sus bienes”. Complementa el numeral 166 del Código de Familia que “Los alimentos no se deben sino en la parte que los bienes y el trabajo del alimentario no los satisfagan”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es>

<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Apremio corporal

El apremio corporal es una acción legal en la que se detiene a una persona para obligarla a que cumpla con la deuda alimentaria que tiene pendiente.

Ejemplo: “(...) Se fijó una cuota por concepto de pensión alimentaria, la cual, debe de cancelarse los días 30 de cada mes, sin embargo, el pasado 28 de marzo la actora del proceso firmó orden de apremio corporal en su contra, bajo el alegato que adeudaba el mes de marzo, sin tomar en consideración que tenía hasta el día 30 para cancelar lo correspondiente (...)”.

Campo semántico: acto jurídico / acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Apremio patrimonial

El apremio patrimonial es una acción legal en la que una institución o entidad retiene o vende los bienes de una persona (dineros, terrenos, vehículos, etc.) para obligarla a que cumpla con sus obligaciones alimentarias.

Ejemplo: “La medida cautelar del embargo es parte de un camino, como se dijo, del apremio patrimonial que tiene como destino el remate o venta judicial del bien, con el objetivo de que el acreedor satisfaga su crédito con los bienes del deudor”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

<https://dpej.rae.es/lema/patrimonio>

<https://dpej.rae.es/lema/apremio-sobre-el-patrimonio>

Autonomía personal

La autonomía personal es la voluntad que tienen las personas con discapacidad para actuar y tomar decisiones legales y personales, con el fin de buscar la igualdad y un trato digno.

Ejemplo: “Valga señalar, que de acuerdo con el reconocimiento y garantía, a la autonomía personal de don [Juan] que dispone la Ley de Rito, será él quien decida sobre la Finca de su propiedad; en el supuesto de que se verifique un absoluto compromiso del estado de conciencia de don [Juan], será entonces a través del sistema de apoyos intenso, moderado o leve, que se satisfaga lo que mejor convenga para los intereses de la persona con discapacidad del caso concreto”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://diccionariosual.poder-judicial.go.cr>

Autoridad parental

La autoridad parental comprende los derechos y obligaciones que tienen las mamás y los papás de cuidar a sus hijas e hijos. Esto incluye educarlos, disciplinarlos con respeto a su dignidad, guiarlos en su desarrollo como personas, representarlos legalmente y administrar sus bienes. Las mamás y los papás no pueden renunciar a la autoridad parental; esto quiere decir que, si una persona se convierte en mamá o papá, por ley tendrá todos estos derechos y obligaciones con sus hijas e hijos.

Ejemplo: “Se declara CON LUGAR la demanda abreviada que interpuesto [María] contra [Juan], suspendiendo al demandado en el ejercicio de la Responsabilidad Parental sobre su hijo [Carlos], entendiéndose que el contenido de la Autoridad Parental se refiere a la administración de los bienes del menor de edad, su representación y guarda, crianza y educación”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://diccionariosual.poder-judicial.go.cr>

Beneficiario alimentario, beneficiaria alimentaria

Un beneficiario alimentario es una persona que recibe dinero de otra para cubrir necesidades, como comida, vivienda, ropa, transporte, salud, educación y recreación, según lo establezca la ley vigente. La persona beneficiaria alimentaria debe recibir este dinero de alguna persona o familiar que tiene la obligación legal de pagarle.

Ejemplo: “Ante todas las posibilidades que podrían llevar a la suspensión del proceso, la voluntad manifiesta del legislador es que los alimentos del beneficiario alimentario estén asegurados, en caso de que este llegara a reanudarse. La razón de esto es clara: el acreedor alimentario podría ver afectados sus intereses si el deudor saliera del país durante la suspensión del proceso con el fin de evadir sus responsabilidades, toda vez que no dejaría garantía alguna”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/acreedor-alimentario-legal>
<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Cohabitación fecunda

La cohabitación fecunda es una situación en la que dos personas, como una pareja, mantienen relaciones sexuales y esto da como resultado el embarazo. A esta situación se le llama “cohabitación fecunda”, sin importar si las personas viven juntas o no, y sin importar si las personas están casadas o no.

Ejemplo: “(...) para cumplir con el objetivo que persigue el tipo de proceso formulado por don [Juan], se debe tener claridad sobre el propósito de “demostrar que no se dio convivencia marital entre los padres registrales durante la época de la concepción de la persona cuya paternidad es investigada”. Demostrar esa falta de cohabitación fecunda pretende acreditar que, en efecto, no es posible que el padre registral de la niña sea el padre biológico”.

Campo semántico: tipo de relación entre sujetos

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/cohabitaci%C3%B3n>

Condena de alimentos

Una condena de alimentos es la acción con la que un juez o una jueza le ordena a una persona que le pague a otra, para que esta cubra necesidades como comida, vivienda, ropa, transporte, salud, educación y recreación, según lo establezca la ley vigente. Cuando una persona recibe una condena de alimentos, es porque tiene la obligación legal de pagar.

Ejemplo: “Si la sentencia dictada en los procesos referidos en el párrafo anterior contuviere condena de alimentos, una vez firme el pronunciamiento, el juzgado remitirá, a la Alcaldía de Pensiones Alimentarias o a la que le corresponda conocer de estos asuntos en su circunscripción territorial, los legajos correspondientes a alimentos, acompañados de una certificación de la sentencia para que sean continuados en ese despacho”.

Campo semántico: acto jurídico / acción jurídica

Fuente: <https://dictionariusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/36672:condena>

<https://dictionariusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/40745:incumplimiento%20del%20deber%20alimentario>

Cuota alimentaria

Una cuota alimentaria es una suma específica de dinero que una persona debe pagar a otra, para que esta cubra necesidades como comida, vivienda, ropa, transporte, salud, educación y recreación, según lo establezca la ley vigente.

Ejemplo: “La parte recurrente reclama, que el Juzgado de Pensiones Alimentarias accionado, ordenó la retención automática sobre su salario, con el fin de cubrir la cuota alimentaria a la que este se encuentra obligado”.

Campo semántico: derecho / obligación

Fuente: http://www.pgrweb.go.cr/scij/Busqueda/Normativa/Normas/nrm_texto_completo.aspx?param1=NRTC&nValor1=1&nValor2=41692&strTipM=TC

<https://dictionariusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/54689:cuota>

Cuota alimentaria provisional

Una cuota alimentaria provisional es la suma de dinero que una persona debe pagar a otra, para que esta cubra necesidades básicas como comida, vivienda, salud y educación, mientras se resuelve un proceso legal. Al finalizar el proceso legal, el juez o la jueza establece una cuota alimentaria definitiva; es decir, un monto de dinero específico que la persona debe seguir pagando a las personas que establece la ley.

Ejemplo: “Mediante resolución de las 14:45 horas del 22 de febrero de 2017, se impuso al tutelado la obligación de pagar una cuota alimentaria provisional en la suma de CIENTO CUARENTA MIL COLONES MENSUALES a favor de las personas menores de edad, desglosados en la suma de TREINTA Y CINCO MIL COLONES para cada una de ellas”.

Campo semántico: derecho / obligación

Fuente: <http://www.pgrweb.go.cr>

<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Deber alimentario

El deber alimentario es la obligación legal que tiene una persona de pagar a otra una suma específica de dinero, para que esta cubra necesidades como comida, vivienda, ropa, transporte, salud, educación y recreación, según lo establezca la ley vigente.

Ejemplo: “El recurrente comenta que se dedica a la pesca artesanal. Señala que es deudor alimentario, cuya beneficiaria es su hija menor de edad; empero, sostiene que debido a la crisis que vive el país no tiene ningún recurso económico para poder cumplir su deber alimentario. Por ello, solicita se le suspenda el pago de la pensión alimentaria durante la pandemia producto del Covid-19”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Declaración de adoptabilidad

Una declaración de adoptabilidad es la aprobación de un juez o una jueza para que una persona menor de edad pueda ser adoptada por otra familia. La declaración de adoptabilidad busca garantizarle a la persona adoptada las mejores condiciones de vida y desarrollo posibles.

Ejemplo: “Una vez emitidos los informes respectivos, el PANI, mediante el funcionario competente, declarará o no que la o las personas menores de edad son adoptables, mediante una declaración de adoptabilidad, que deberá remitir a la autoridad judicial junto con los informes técnicos, dentro del plazo de un mes”.

Campo semántico: acto jurídico / acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/situaci%C3%B3n-de-adoptabilidad>
<https://dpej.rae.es/lema/declaraci%C3%B3n-de-estado-de-adoptabilidad>

Delito contra la integridad física y sexual

Un delito contra la integridad física y sexual es una acción en la que una persona ataca a otra y le causa daño en su cuerpo, le obliga a hacer algún acto sexual, o de alguna otra manera afecta la libertad que tiene la otra persona de decidir sobre su vida sexual. Los delitos contra la integridad física y sexual se castigan con cárcel.

Ejemplo: “Son causas de pérdida de los atributos de la responsabilidad parental: (...) c) Cuando la persona menor de edad haya sido objeto, por parte del padre o la madre, de cualesquiera de los delitos contra la integridad física y sexual de la Ley N.º 4573, Código Penal (...) u otras leyes”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>
<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Delito de abuso a persona menor de edad

Un delito de abuso a una persona menor de edad es una acción en la que una persona le hace daño a otra persona que es menor de 18 años. El abuso puede ser maltrato físico, como empujones o golpes; maltrato psicológico, como amenazas y humillaciones; violencia sexual, al obligar a alguien a hacer algún acto sexual; entre otras formas. Los delitos de abuso a una persona menor de edad se castigan con cárcel.

Ejemplo: “Estima que lo expuesto violenta sus derechos fundamentales. Solicita que se declare con lugar el recurso y se suspenda la pensión alimentaria dictada en su contra por tratarse de las consecuencias del delito de abuso a persona menor de edad”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dpej.rae.es/lema/delito>

Delito de fraude de simulación

El delito de fraude de simulación es una acción en la que una persona oculta información o hace que algo falso parezca verdadero o legal, con la intención de engañar a otras personas o a las autoridades para tener algún beneficio o ventaja, como por ejemplo, poner propiedades o vehículos a nombre de otra persona para engañar a las autoridades. El delito de fraude de simulación se castiga con cárcel.

Ejemplo: “Al demandado o el demandante que ocultare o distrajere bienes o ingresos, previa comprobación por el juez y con el resguardo del derecho de defensa, se le impondrá una sanción a favor de la otra parte hasta de veinte veces el monto de la pensión vigente o provisional si solo esta existe, para lo cual se tomarán en cuenta las condiciones y necesidades económicas de las partes. En tal caso, el juez testimoniará piezas para ante el Ministerio Público, a fin de que se determine si se está en presencia del delito de fraude de simulación”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Delito de incumplimiento del deber alimentario

El delito de incumplimiento del deber alimentario es la acción en la que una persona no cumple con su deber legal de pagar la pensión alimentaria a otra persona. El delito de incumplimiento del deber alimentario se vuelve más grave si la persona que tiene la obligación de pagar la pensión hace algún fraude para evitar pagarla, como, por ejemplo, renunciar a su trabajo, poner su dinero o propiedades a nombre de otras personas, o se esconde para no pagar. El delito de incumplimiento del deber alimentario se castiga con cárcel.

Ejemplo: “(...) a la persona juzgadora en la especialidad de Pensiones Alimentarias le corresponde determinar si existe o no existe atraso en el pago de la pensión alimentaria para decretar el apremio corporal del deudor, pero no es competente para determinar si esta persona incurrió en el delito de Incumplimiento del Deber Alimentario, previsto y sancionado en el artículo 185 del Código Penal”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>
<http://www.pgrweb.go.cr>

Demanda alimentaria

Una demanda alimentaria es una solicitud legal que hace una persona para que un o una familiar le pague según la ley, y así poder cubrir necesidades como comida, vivienda, ropa, transporte, salud, educación y recreación, según lo establezca la ley vigente.

Ejemplo: “El Juzgado de Familia de Cartago (...) le dio curso a la demanda alimentaria y, entre otros pronunciamientos, fijó a cargo del señor [Juan] el pago de una cuota alimentaria provisional a favor de su esposa y de las dos hijas menores (...)”.

Campo semántico: acto jurídico / acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Derecho a la integridad

El derecho a la integridad es el derecho que tienen las personas de vivir su vida de una manera sana, de forma tal que se respete su dignidad humana y su bienestar físico, psicológico, económico y sexual.

Ejemplo: “(...) se refiere al derecho a la integridad y señala que “las personas adultas mayores tendrán derecho a que se respete su integridad física, psíquica y moral. Este derecho comprende la protección de su imagen, autonomía, pensamiento, dignidad y valores”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Derecho a la protección estatal

El derecho a la protección estatal es el derecho que tienen las personas de ser protegidas por el Estado y sus instituciones, cuando se encuentran ante una situación que afecta su dignidad humana, como por ejemplo, abandono o abuso.

Ejemplo: “Así mismo los artículos 13, 29 y 30 de esta misma ley enuncia: DERECHO A LA PROTECCION ESTATAL: La persona menor de edad tendrá el derecho de ser protegida por el Estado contra cualquier forma de abandono o abuso intencional o negligente, de carácter cruel, inhumano, degradante o humillante que afecte el desarrollo integral”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Derecho a la vida familiar

El derecho a la vida familiar es el derecho que tienen las personas de tener un hogar, conocer a su madre y padre, y crecer en una familia que los cuide y los apoye en su desarrollo como seres humanos.

Ejemplo: “Más allá de la obvia restricción a la libertad de tránsito (...), dicha medida implica una afectación a su integridad moral y psíquica, (...) al separarlo de su familia para someterlo al internamiento carcelario y el ambiente negativo del mismo; lesiona el derecho a la vida familiar (...), en tanto evita que la persona menor crezca y se desarrolle al lado de sus padres; afecta el derecho a la educación en el hogar (...) y limita las posibilidades educativas del menor”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Derecho del niño

El derecho del niño implica todos los derechos que tienen los niños y las niñas para poder tener bienestar y desarrollarse sanamente como seres humanos. En el derecho del niño se incluye el concepto del “principio de interés superior de la persona menor de edad”; esto significa que las autoridades deben tomar decisiones que siempre beneficien a la niña y al niño.

Ejemplo: “En la Observación General No. 8 (2006) ya se había referido al derecho del niño a la protección contra los castigos corporales y otras formas de castigo crueles y degradantes”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dpej.rae.es>

Detención por alimentos

La detención por alimentos es la acción en la que las autoridades llevan a una persona a la cárcel o a un centro de detención, porque no ha cumplido con la obligación de pagar la pensión alimentaria.

Ejemplo: “Artículo 25.- Procedencia del apremio: Se suspenderá la obligación alimentaria, mientras dure la detención, excepto que durante la reclusión se probare que el demandado cuenta con ingresos o posee bienes suficientes para hacer frente a la obligación. La detención por alimentos no condonará la deuda”.

Campo semántico: acto jurídico / acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Deuda alimentaria

Una deuda alimentaria es un monto de dinero que una persona tiene que pagar a otra persona por mandato de ley, para que esta cubra necesidades como comida, vivienda, ropa, transporte, salud, educación y recreación, según lo establezca la ley vigente.

Ejemplo: “Comenta que la pensión o deuda alimentaria es una obligación que pretende proteger el derecho a obtener alimentos de ciertos parientes a quienes la ley determina como obligados a brindar dicha protección”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Deudor alimentario

Un deudor alimentario es una persona que tiene la obligación legal, por mandato de ley, de dar dinero a otra persona, para ayudarla a cubrir necesidades tales como comida, vivienda, ropa, transporte, salud, educación y recreación, según lo establezca la ley vigente.

Ejemplo: “(...) el deudor alimentario está obligado jurídicamente a contribuir, con los gastos que se originan con el ingreso a clases de los y las estudiantes, pues es un rubro que representa un alto costo para las familias y es necesario para que los beneficiarios alimentarios que se mantengan estudiando, puedan ver satisfecho su derecho a una educación formal”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Esponsales

Los esponsales son la promesa de compromiso matrimonial que hacen dos personas antes de casarse.

Ejemplo: “(...) el artículo 10 del Código de Familia, inicia la regulación legal del matrimonio estipulando que “los esponsales no producen efectos jurídicos (...)”.

Campo semántico: acto jurídico / acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dpej.rae.es/lema/esponsales>

Estado de abandono

El estado de abandono es una situación en la que una persona no recibe protección, atención ni ayuda económica de las personas que tienen la obligación legal de hacerlo. Cuando una persona se halla en estado de abandono, se encuentra en una situación muy difícil en la que no puede cubrir las necesidades básicas que tiene como ser humano.

Ejemplo: “Aunque nuestra ley indica que la persona menor de edad se encuentra en estado de abandono cuando es “huérfana de padre y madre y no se encuentra bajo tutela”, debe entenderse que la condición de abandono no es por el solo hecho de ser huérfana, sino porque sus necesidades tampoco son satisfechas en su familia extensa de origen”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social / falta tipificada

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Exoneración de cuota alimentaria

La exoneración de la cuota alimentaria es un proceso en el que alguien deja de tener la obligación de pagar la pensión alimentaria a otra persona. Para que ocurra una exoneración de la cuota alimentaria, tiene que hacerse un proceso judicial. En este proceso judicial, el juez o la jueza dicta una sentencia que elimina la obligación de pagar.

Ejemplo: “Informa Susan H., en su condición de jueza, (...) que en ese Despacho se tramitan dos procesos de exoneración de cuota alimentaria. El primero, entablado por el recurrente el 27 de agosto de 2019, contra la señora [María] y, el segundo, establecido el 16 de junio de 2020, contra su hijo [Carlos]”.

Campo semántico: acto jurídico / acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Gastos de entrada a clases

Los gastos de entrada a clases son un monto de dinero que es igual, generalmente, al monto que se paga por pensión alimentaria. El monto por gastos de entrada a clases se usa para pagar las cosas que las personas menores de edad necesitan para empezar un nuevo año en la escuela o colegio, como por ejemplo, libros, cuadernos, uniformes, entre otros. Los gastos de entrada a clases generalmente se pagan a finales de enero por depósito judicial.

Ejemplo: “(...) el juzgado recurrido le impuso al tutelado el pago de ¢100.000.00 mensuales, por concepto de pensión alimentaria. Adicionalmente, en dicha resolución, se obliga al tutelado a pagar igual monto de aguinaldo y de gastos de entrada a clases”.

Campo semántico: derecho / obligación

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Hijo extramatrimonial, hija extramatrimonial

Un hijo extramatrimonial es un hijo o una hija que nace cuando su padre o su madre no están casados legalmente.

Ejemplo: “(...) para determinar la filiación de los hijos habidos fuera del matrimonio, la ley ha establecido dos mecanismos: el reconocimiento y la investigación de paternidad o de maternidad. Cuando se opta por este último recurso, existen diversas formas de determinar la paternidad: la posesión notoria de estado, el reconocimiento de vientre, la presunción de paternidad del hijo extramatrimonial en la unión de hecho, la prueba científica, o en fin, cualquier tipo de prueba (testimonial, indiciaria, etc.) que acredite el contacto amoroso entre la madre y el sujeto a quien se le imputa la paternidad en la época probable de la concepción”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Impedimento de salida del país

El impedimento de salida del país es una medida con la que las autoridades no dejan que una persona que paga pensión alimentaria salga del país, a menos que deposite las mensualidades de pensión que dice la ley, para que ese dinero quede como garantía. Este trámite debe hacerse antes de que la persona demandada salga del país. Una persona que paga pensión alimentaria podrá salir del país sin pagar la garantía, solamente si la persona a quien debe pagarle lo autoriza.

Ejemplo: “(...) el recurrente interpone recurso de hábeas corpus contra el Juzgado de Pensiones Alimentarias de Escazú, y manifiesta que se le impuso un impedimento de salida del país, a la orden del Juzgado recurrido. Indica que a las 16:00 horas del 20 de mayo de 2014, le comunicaron que no podía salir del país. Señala que tal situación le causa perjuicios, ya que es piloto y por dos ocasiones que no se presente al vuelo asignado, pierde su trabajo”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dicionariosual.poder-judicial.go.cr>
<http://www.pgrweb.go.cr>

Impugnación de paternidad

La impugnación de paternidad es un proceso en el que se busca anular o cancelar la relación registral de padre e hijo/hija, cuando existe la duda de que el padre sea realmente el papá biológico. El supuesto papá puede solicitar la impugnación de paternidad, pero también la mamá o los supuestos hijos e hijas lo pueden hacer. Si una persona se da cuenta de que no es el papá biológico de alguien, debe hacer el trámite de impugnación de paternidad antes de que pase un año; de lo contrario, ya no podrá hacerlo.

Ejemplo: “En términos de principio, la impugnación de paternidad está diseñada para que, estando en vida, el marido de la mujer que dio a luz hijos o hijas que él no engendró, pueda gestionar judicialmente para que se desplace la filiación paterna que estas personas ostentan en virtud de una presunción legal”.

Campo semántico: acto jurídico / acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/impugnaci%C3%B3n-de-la-paternidad>

In dubio pro agredido

In dubio pro agredido es una frase que significa “en caso de duda, a favor del agredido”. Esto quiere decir que cuando hay dudas en un caso legal, las autoridades judiciales deben favorecer a la persona que ha sido víctima de la agresión o ataque.

Ejemplo: “El Despacho otorgó medidas de protección a la señora María (...). La señora Jueza A-quo decidió mantener las medidas inicialmente otorgadas aduciendo, básicamente, a la aplicación del principio in dubio pro agredido”.

Campo semántico: Normativa jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Juez de familia, jueza de familia

Un juez o una jueza de familia es una persona profesional del sistema judicial que se encarga de tratar casos legales relacionados con la familia. Un juez o una jueza de familia trata casos sobre temas tales como: pensiones alimentarias, maternidad, paternidad, adopción, hijos, hijas, matrimonios, divorcios, uniones de hecho, violencia doméstica, entre otros.

Ejemplo: “(...) en la sentencia del divorcio es donde el Juez o la Jueza de Familia tiene que emitir pronunciamiento sobre el derecho que pudiera tener un cónyuge a recibir alimentos (...)”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Juzgado de violencia doméstica

Un juzgado de violencia doméstica es un lugar en donde se reciben denuncias y se realizan audiencias en materia de violencia doméstica, con el fin de proteger a las personas que establece la ley.

Ejemplo: “Conoce este Tribunal del presente proceso en virtud del recurso de apelación interpuesto por el presunto agresor contra la resolución dictada por el Juzgado de Violencia Doméstica de Liberia”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Ley de pensiones alimentarias

La ley de pensiones alimentarias es un conjunto de reglas establecidas por la Asamblea Legislativa de Costa Rica para regular todo lo que se relaciona con las pensiones alimentarias. Es decir, para regular aquellos casos en los que una persona tenga la obligación de dar dinero a otra persona, para que esta cubra necesidades tales como comida, vivienda, ropa, transporte, salud, educación y recreación, según lo establezca la ley vigente.

Ejemplo: “(...) se debe recordar que el objeto de la restricción migratoria impuesta en el artículo 14 de la Ley de Pensiones Alimentarias, sea asegurar la manutención de la persona acreedora alimentaria durante la ausencia de quien está obligado a proveerle los recursos económicos”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<http://www.pgrweb.go.cr>

Materia alimentaria

La materia alimentaria es un campo temático del derecho de familia en el que se incluye todo lo que se relaciona con las pensiones alimentarias. Es decir, con casos, asuntos o procesos asociados a la obligación que tiene una persona de dar dinero a otra persona, para que esta cubra necesidades como comida, vivienda, ropa, transporte, salud, educación y recreación, según lo establezca la ley vigente.

Ejemplo: “(...) debemos señalar que la deuda alimentaria no es en sí misma una deuda civil, ya que a la misma, a pesar de ser una obligación patrimonial, le alcanzan los caracteres fundamentales propios de la materia alimentaria, diversos de las obligaciones meramente patrimoniales comunes (...)”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/materia>
<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Materia de violencia doméstica

La materia de violencia doméstica es un campo temático del derecho de familia en el que se incluye todo lo que se relaciona con la violencia dentro de la familia, pareja, o violencia hacia personas vulnerables, según lo establezca la ley.

Ejemplo: “(...) conviene señalar que sería muy peligroso que en materia de violencia doméstica se llegue a exigir que la víctima tiene que contar con algún elemento de prueba ajeno a su propia versión de los hechos, para poder lograr que se mantengan las medidas de protección”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/materia>
<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Medidas de protección por violencia doméstica

Las medidas de protección por violencia doméstica son las acciones que toman las autoridades para proteger a una persona que ha sufrido algún acto de agresión. La protección por violencia doméstica puede incluir medidas, como por ejemplo, hacer una orden de restricción para mantener alejada a la persona agresora, obligar a la persona agresora a salir de la casa si vive con la persona a la que le causó el daño, prohibir que la persona agresora tenga armas o quitarle las armas que tenga, fijar una cuota alimentaria provisional a favor de la persona que sufrió la agresión, entre otras.

Ejemplo: “A criterio de este Tribunal, bajo ninguna circunstancia el artículo 7 de la Ley contra la Violencia Doméstica excluye la posibilidad de los padres de solicitar medidas de protección por violencia doméstica a favor de sus hijos menores de edad pero mayores de doce años (...)”.

Campo semántico: acto jurídico / acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Naturaleza de la filiación

La naturaleza de la filiación es la forma en la que se produce la relación entre madres/padres e hijos/hijas. La naturaleza de la filiación puede ser “biológica”, esto es cuando el papá o la mamá da sus genes para que nazca el hijo/hija; o también puede ser adoptiva-legal, esto es cuando alguien toma la responsabilidad legal de cuidar a otra persona como su hijo o hija, sin que lo sea de manera biológica.

Ejemplo: “(...) en Costa Rica se hizo verdaderamente efectiva la disposición constitucional que prohíbe hacer cualquier calificación sobre la naturaleza de la filiación, pues cuando al niño o a la niña se le emplaza la filiación paterna extramatrimonial, su padre y su madre ejercerán conjuntamente y de pleno derecho la autoridad parental, al igual que sucede con los hijos e hijas procreados dentro del matrimonio”.

Campo semántico: tipo de relación entre sujetos

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Niño, niña

Desde un punto de vista legal, un niño o una niña es una persona menor de 12 años.

Ejemplo: “Desde esta perspectiva, a toda mujer debe garantizársele el derecho de amamantar a sus hijos, toda vez que ello resulta esencial para satisfacer el derecho de todo niño y de toda niña a una alimentación adecuada y a gozar del derecho al más alto estándar de salud”.

Campo semántico: sujeto / grupo etario

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Niño expósito, niña expósita

Un niño expósito es una niña o un niño recién nacido que fue abandonado. Estos niños serán cuidados por alguna institución o persona responsable.

Ejemplo: “En el caso que nos ocupa, es claro que el menor sobre el que se pretende la declaratoria de abandono es un niño expósito, y como tal, su representación legal la tiene el Patronato Nacional de la Infancia”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es>

Obligación alimentaria

La obligación alimentaria es el deber legal que tiene una persona de dar dinero a otra persona, para que esta cubra necesidades como comida, vivienda, ropa, transporte, salud, educación y recreación, según lo establezca la ley vigente.

Ejemplo: “(...) la obligación alimentaria es una obligación ineludible que deriva de vínculos familiares, y que impone la provisión de todos aquellos bienes y servicios necesarios para el desarrollo integral y la subsistencia de los acreedores alimentarios”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Orden de captura

Una orden de captura es una orden que da un juez o una jueza para que las autoridades busquen y detengan a un o una delincuente o a una persona sospechosa de haber cometido un delito.

Ejemplo: “El recurrente reclama violación a su libertad personal, pues acusa que se le impuso una cuota por concepto de salario escolar para el 2019, esto a pesar de que la beneficiaria no tiene derecho al bono escolar. Añade que su libertad personal se encuentra amenazada, en virtud de la orden de captura girada a su nombre”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/busca-y-captura>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Parentesco por afinidad

La obligación alimentaria es el deber legal que tiene una persona de dar dinero a otra persona, para que esta cubra necesidades como comida, vivienda, ropa, transporte, salud, educación y recreación, según lo establezca la ley vigente.

Ejemplo: “(...) la obligación alimentaria es una obligación ineludible que deriva de vínculos familiares, y que impone la provisión de todos aquellos bienes y servicios necesarios para el desarrollo integral y la subsistencia de los acreedores alimentarios”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Orden de captura

El parentesco por afinidad es la relación familiar y legal que se crea entre una persona y los familiares de su pareja (por ejemplo, suegro y nuera). De esta forma, aunque las personas no compartan lazos de sangre, se convierten en parientes.

Ejemplo: “(...) es legalmente imposible el matrimonio entre ascendientes y descendientes por consanguinidad o afinidad, adicionando además la mencionada norma que el impedimento no desaparece con la disolución del matrimonio que dio origen al parentesco por afinidad”.

Campo semántico: tipo de relación entre sujetos

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Paternidad asignada registralmente

La paternidad asignada registralmente es un proceso o trámite en el que una persona es reconocida de manera oficial, en el Registro Civil u otro documento legal, como el papá de un niño o una niña.

Ejemplo: “(...) el demandado ahora dice que no podía pagar gastos de maternidad de una mujer casada con otra persona y cuya hija llevaba otra paternidad asignada registralmente (...)”.

Campo semántico: tipo de relación entre sujetos / acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Pensión alimentaria

Una pensión alimentaria es un monto de dinero que una persona debe pagar a otra, para que esta cubra necesidades como comida, vivienda, ropa, transporte, salud, educación y recreación, según lo establezca la ley vigente.

Ejemplo: “(...) para la Sala tan importante es el bebé que se encuentra en el vientre de la tutelada, como la otra niña a favor de quien se ordenó el pago de pensión alimentaria a cargo de la tutelada, pues se trata de una menor que requiere de ese beneficio para poder subsistir (...)”.

Campo semántico: derecho / obligación

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Pensión alimenticia

Una pensión alimenticia es un monto de dinero que una persona debe pagar a otra, para que esta cubra sus gastos de alimentación.

Ejemplo: “Si el obligado a dar alimentos considera que el monto fijado por concepto de pensión alimenticia no se ajusta a su realidad económica-financiera, siempre podrá interponer los respectivos incidentes de rebajo”.

Campo semántico: Derecho / obligación.

Fuente: Grupo de trabajo con jueces y juezas.

Pensión provisional

Una pensión provisional es la suma de dinero que una persona debe pagar a otra persona, para que esta cubra necesidades básicas como comida, vivienda, salud y educación, mientras se resuelve un proceso legal. Al finalizar el proceso legal, el juez o jueza establece una cuota alimentaria definitiva; es decir, un monto de dinero específico que la persona debe seguir pagando a las personas que establece la ley.

Ejemplo: “Es justamente ese carácter fundamental de la obligación alimentaria el que justifica que, incluso, se prevea la fijación de una pensión provisional mientras se conoce de una demanda de alimentos –a fin de que los acreedores alimentarios puedan satisfacer de forma inmediata sus necesidades básicas durante la tramitación y resolución de la respectiva demanda–”.

Campo semántico: derecho / obligación

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Persona adulta

Desde un punto de vista legal, una persona adulta es una persona que tiene 18 años de edad o más.

Ejemplo: “Los presupuestos de agresión en contra de una persona menor de edad son mucho más amplios que para un adulto y se configura a partir del simple riesgo de vulneración de derechos de la persona menor de edad”. “ Los presupuestos de agresión en contra de una persona menor de edad son mucho más amplios que para una persona adulta y se configura a partir del simple riesgo de vulneración de derechos de la persona menor de edad”.

Campo semántico: sujeto / grupo etario

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Persona agredida

Una persona agredida es una persona a quien le hacen o hicieron daño. El daño que sufre una persona agredida puede ser físico, como cuando recibe empujones o golpes; psicológico, como cuando recibe amenazas y humillaciones; sexual; si la obligan a hacer algún acto sexual; entre otras formas.

Ejemplo: (...) la jueza sostiene que la conflictiva entre las partes proviene del irrespeto del menor a las reglas impuestas por la madre y basada en “el dicho y la prueba documental aportada por doña [María]” determina que es ella la persona agredida en este caso”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dpej.rae.es/lema/v%C3%ADctima>

Persona agresora

Una persona agresora es una persona que ataca a otra para hacerle daño. La agresión puede ser atacar físicamente, con empujones o golpes; atacar con palabras ofensivas; atacar psicológicamente, con amenazas y humillaciones; atacar sexualmente, al obligar a alguien a hacer algún acto sexual; entre otras formas.

Ejemplo: “Que del dictamen rendido por Trabajo Social y Psicología, muestra que su representada presenta un estilo de interacción interpersonal dependiente y sumisa, no es característica de persona agresora sino víctima”. “(...) el dictamen rendido por Trabajo Social y Psicología, muestra que su representada presenta un estilo de interacción interpersonal dependiente y sumisa, [la cual] no es característica de persona agresora sino [de] víctima.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dpej.rae.es/lema/agresor-ra>

Persona menor de edad

Una persona menor de edad es una persona menor de 18 años.

Ejemplo: “En estos casos se debe distinguir cuándo es procedente escuchar al niño, a la niña o a la persona adolescente por medio de una entrevista; y cuándo es procedente escucharle como testigo. El primer caso se presenta cuando se debe tomar una decisión que involucra a la persona menor de edad y a esta se le debe garantizar su derecho a expresar opinión; el segundo caso se presenta cuando la declaración se ofrece para acreditar o para desvirtuar hechos que han sido expuestos por las partes”.

Campo semántico: sujeto / grupo etario

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Persona obligada alimentaria

Una persona obligada alimentaria es una persona que tiene la obligación legal de dar dinero a otra persona, para que esta cubra necesidades como comida, vivienda, ropa, transporte, salud, educación y recreación, según lo establezca la ley vigente.

Ejemplo: “(...) en el caso expuesto por el accionante, el objetivo de esa restricción migratoria se mantiene y justifica, pues el hecho de que la persona obligada alimentaria salga del territorio nacional acompañada por quienes se benefician de la pensión, no garantiza que este regresará al país con ellos para cumplir con sus responsabilidades alimentarias, lo que hace necesario que este rinda la caución definida en la norma impugnada a fin de resguardar los derechos de los acreedores alimentarios”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Posesión notoria de estado del hijo

La posesión notoria de estado del hijo es una situación en la que una persona actúa y es reconocida públicamente como el papá o la mamá de un niño o una niña, sin importar si tiene o no una relación biológica con el niño o la niña.

Ejemplo: “Tratándose de hijos/as nacidos/as dentro de matrimonio, el artículo 80 del Código de Familia indica que “la posesión notoria de estado del hijo consiste en que sus padres lo hayan tratado como tal, dándole sus apellidos, proveyendo sus alimentos, y presentándolo con ese carácter a terceros; y éstos y el vecindario de su residencia, en general, lo hayan reputado como hijo de aquellos”.

Campo semántico: tipo de relación entre sujetos

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Prestación alimentaria

Una prestación alimentaria es una suma específica de dinero que una persona debe pagar a otra persona, para que esta cubra necesidades como comida, vivienda, ropa, transporte, salud, educación y recreación, según lo establezca la ley vigente.

Ejemplo: “Este Tribunal ya ha precisado que el derecho a la prestación alimentaria se deriva de los vínculos familiares que impone ya sea el matrimonio, la patria potestad o bien el parentesco, y tiene como objeto asegurar al beneficiario alimentario el suministro de aquellos extremos necesarios para su normal desarrollo físico y psíquico”.

Campo semántico: acto jurídico / acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Presunción de paternidad

La presunción de paternidad es una interpretación que hacen los jueces y las juezas, en la cual consideran que, en un matrimonio entre hombre y mujer, todos los bebés que nacen son hijos e hijas del esposo.

Ejemplo: “Si el presunto padre no se apersona o si se niega a llevar a cabo la prueba genética, procederá aplicar la presunción de paternidad y dará lugar para que así se declare, administrativamente, y se inscriba con los apellidos de ambos progenitores”.

Campo semántico: acto jurídico / tipo de relación entre sujetos

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Presunta víctima de violencia doméstica

Una presunta víctima de violencia doméstica es una persona que parece haber sufrido algún tipo de abuso por parte de un o una miembro de su propia familia, pero que aún no ha sido comprobado por las autoridades que dicha persona realmente haya sufrido abuso. Los tipos de abuso que una presunta víctima de violencia doméstica podría estar sufriendo o haber sufrido pueden ser maltrato físico, como empujones o golpes; maltrato psicológico, como amenazas y humillaciones; violencia sexual, si se le obliga a hacer algún acto sexual; entre otras formas. Según la Ley contra la Violencia Doméstica y leyes relacionadas, una persona vulnerable que parece que ha sufrido algún tipo de abuso también se considera una presunta víctima de violencia doméstica, sin importar si la persona que le hizo daño es un familiar o no. Las personas vulnerables son, por ejemplo, personas adultas mayores, personas con discapacidad, personas menores de edad, personas indígenas o personas migrantes.

Ejemplo: “En tal sentido, este colegio estima que –de momento– lo prudente es conceder las medidas de protección, previstas en los incisos J y Q, del artículo 3 de la Ley contra la violencia doméstica, a favor de la persona menor de edad y en contra de los aquí prevenidos. Dichas medidas, respectivamente, en lo conducente, dicen lo siguiente: “Prohibirle a la presunta persona agresora que agrede, perturbe o intimide a cualquier integrante del grupo familiar de la presunta víctima de violencia doméstica”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Presunto agresor, presunta agresora

Un presunto agresor es una persona que parece que le ha hecho daño a otra, pero que aún no ha sido comprobado por las autoridades que dicha persona realmente sea culpable del daño. El daño que pudo haber hecho un presunto agresor en contra de otra persona puede ser físico, con empujones o golpes; psicológico, con amenazas o humillaciones; sexual, si se obliga a alguien a hacer algún acto sexual; entre otras formas.

Ejemplo: “En otras palabras, aunque la solicitante y el presunto agresor no vivan juntos desde hace más de diez años, tienen un hijo en común, y en razón de esa relación los conflictos o problemas que se susciten entre ellos sí pueden ser tutelados en esta vía, máxime que en la exposición de hechos de la solicitud se involucra, en varios de ellos, al hijo que tienen en común”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>
<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Proceso alimentario

Un proceso alimentario son todos los pasos legales o judiciales que siguen las autoridades y las personas en los casos de pensiones alimentarias, es decir, en los casos en los que una persona tenga la obligación de dar dinero a otra persona, para que esta cubra necesidades como comida, vivienda, ropa, transporte, salud, educación y recreación, según lo establezca la ley vigente.

Ejemplo: “(...) está comprobado mediante documento idóneo el fallecimiento del padre de los menores aquí beneficiarios, por lo cual demostrada la imposibilidad material de recurrir al proceso alimentario en contra del padre, de forma subsidiaria entran los parientes más inmediatos, en este caso los abuelos paternos y maternos (...)”.

Campo semántico: tipo de proceso judicial

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>
<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Proceso de violencia doméstica

Un proceso de violencia doméstica comprende todos los pasos legales o judiciales que se siguen cuando una persona ha sido víctima de violencia doméstica. El objetivo de un proceso de violencia doméstica es proteger a la persona que ha sufrido violencia y hacer que la persona agresora se haga responsable de su delito.

Ejemplo: “(...) la denuncia del presunto agresor en su contra es una continuación de la agresión, pues considera que es una venganza en su contra por haberlo denunciado en su trabajo por la incorrecta utilización de su expediente médico, y que él puede conseguir que a raíz de este proceso de violencia doméstica a ella la despidan”.

Campo semántico: tipo de proceso judicial

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Progenitor, progenitora

Un progenitor es el papá o la mamá de una persona. Un progenitor puede ser “biológico”, esto es cuando el papá o la mamá da sus genes para que nazca el hijo o la hija; pero un progenitor también puede ser “adoptivo”, esto es cuando alguien decide cuidar a otra persona como su hijo o hija, sin que lo sea de manera biológica.

Ejemplo: “(...) esta integración dispone levantar el impedimento para que doña [María] pueda comunicarse con su hija [Carla], quien podrá seguir viviendo con su progenitor, pero sin que la progenitora tenga limitaciones para visitarla, mediante visitas supervisadas por el padre (...)”

Campo semántico: sujeto / tipo de relación entre sujetos

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Régimen de interrelación familiar

El régimen de interrelación familiar es un conjunto de reglas que sirven para regular todo lo que tiene que ver con las relaciones entre las personas y los miembros de su familia. Así, por ejemplo, cuando un papá o una mamá no tienen la custodia de su hijo o hija, tienen el derecho de poder ver a sus hijos e hijas y pasar tiempo con ellos.

Ejemplo: “Refiere que su hijo no tiene tantos gastos como lo afirmó la actora y señala que además tiene otra hija que alimentar. Indica que él se hace cargo de los gastos que genera su hijo cuando comparte con él por el régimen de interrelación familiar fijado cada quince días”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Régimen de patrimonio familiar

El régimen de patrimonio familiar es un conjunto de reglas que sirve para proteger las propiedades de la familia; dichas propiedades deben aparecer en el Registro de la propiedad. El régimen de patrimonio familiar puede ayudar a proteger, por ejemplo, la casa de una familia, para que no se las puedan quitar o embargar fácilmente, y así ayudar a la familia a tener una vida más estable y una casa en donde vivir.

Ejemplo: “Cuando se trate de situaciones de violencia doméstica, la autoridad competente ordenará cualquiera de las siguientes medidas de protección: a)...b)...ñ) Otorgar el uso exclusivo del menaje de casa a la persona agredida. Deberán salvaguardarse especialmente la vivienda y el menaje amparado al régimen de patrimonio familiar”. “Cuando se trate de situaciones de violencia doméstica, la autoridad competente ordenará cualquiera de las siguientes medidas de protección: (...) ñ) Otorgar el uso exclusivo del menaje de casa a la persona agredida. Deberán salvaguardarse especialmente la vivienda y el menaje amparado al régimen de patrimonio familiar”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://www.pgrweb.go.cr>

Relación de adopción

La relación de adopción es la relación que se crea cuando una persona o una pareja toma la responsabilidad legal de cuidar a otra persona como si fuera su hijo o hija, sin que lo sea de manera biológica. La relación de adopción hace que las personas que deciden adoptar tengan derechos y deberes sobre sus hijos e hijas adoptivos, como cualquier mamá o papá.

Ejemplo: “(...) por ‘parentesco’ se debe entender la relación de adopción, afinidad o consanguinidad hasta tercer grado inclusive, por vía ascendente, descendente o colateral, originado en un vínculo jurídico, biológico o de unión de hecho”.

Campo semántico: tipo de relación entre sujetos

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Relación de parentesco

La relación de parentesco es la relación que existe entre las personas debido a su lazo familiar. La relación de parentesco puede ser por consanguinidad, esto es cuando las personas comparten genes; por afinidad, cuando una persona pasa a ser familia de los familiares de su pareja; por matrimonio, esto es la relación entre personas que se casan; o por adopción, cuando una persona toma la responsabilidad legal de cuidar a otra persona como su hijo o hija, sin que lo sea de manera biológica.

Ejemplo: “Para caracterizar un conflicto familiar como violencia doméstica, deben concurrir presupuestos, los que han sido analizados desde vieja data por este Tribunal, entre ellos: la relación de parentesco, una relación de dependencia de orden económico o psico-emocional, relación de cotidianidad o frecuencia, que permitan un ejercicio verticalizado y/o abusivo de poder, de una persona contra otra”.

Campo semántico: tipo de relación entre sujetos

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Responsabilidad parental

La responsabilidad parental son los derechos y obligaciones que tienen las mamás y los papás de cuidar a sus hijas e hijos; eso incluye educarlos, disciplinarlos con respeto a su dignidad, guiarlos en su desarrollo como personas, representarlos legalmente y administrar sus bienes. Las mamás y los papás no pueden renunciar a la autoridad parental; esto quiere decir que, si una persona se convierte en mamá o papá, por ley tendrá todos estos derechos y obligaciones con sus hijas e hijos.

Ejemplo: “(...) es importante mencionar que la joven tiene tan solo catorce años de edad y está sometida a Responsabilidad Parental de sus progenitores a quienes debe respeto porque así lo regula el artículo 142 del Código de Familia (...)”.

Campo semántico: derecho / obligación

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/responsabilidad-parental>

Separación de hecho

La separación de hecho es una situación en la que una pareja decide vivir separada. La separación de hecho es un motivo suficiente para pedir el divorcio.

Ejemplo: “(...) el demandado mantuvo durante el matrimonio su condición de alcohólico bajo cuyos efectos generaba a su esposa y al resto del núcleo familiar un clima de angustia, de miedo, intranquilidad, sufrimiento, temor y los sometía a violencia intrafamiliar en varias modalidades, psicológica, física, patrimonial e incluso sexual, lo que llevó a la separación de hecho de la pareja (...)”.

Campo semántico: tipo de relación entre sujetos

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Separación judicialmente declarada

La separación judicialmente declarada es cuando un juez o una jueza declara en una sentencia la separación de una pareja casada, para que ellos dejen de llevar una vida como esposos y así ya no tener algunos deberes legales del matrimonio. La separación judicialmente declarada elimina deberes matrimoniales entre la pareja de esposos, pero estos siguen estando casados. La única manera de eliminar el matrimonio totalmente es a través del divorcio.

Ejemplo: “La afectación del inmueble, así como su cesación deberán hacerse en escritura pública, e inscribirse en el Registro correspondiente, y surtirán efectos desde la fecha de su inscripción. La afectación y su cesación no están sujetas al pago de impuestos ni de derechos de registro. La escritura respectiva deberá ser otorgada por ambos cónyuges, sin que sea necesario que el Notario de fe del matrimonio”. “ARTICULO 47. (Cesación de la afectación). La afectación cesará: (...) c) Por separación judicialmente declarada o por divorcio”.

Campo semántico: acto jurídico / acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Situación de dependencia

Una situación de dependencia es una situación en la que una persona necesita ayuda de otras personas para cubrir sus necesidades básicas de comida, vivienda, salud, educación, entre otras. Las personas en una situación de dependencia son, por ejemplo, hijos e hijas menores de edad, personas con alguna discapacidad y, en muchos casos, personas adultas mayores.

Ejemplo: “(...) es cierto que las presuntas agresoras son la suegra y la cuñada de la promovente, que vivían en el mismo lugar en compañía del compañero de ésta, pero que eso no es óbice para establecer que por ese motivo exista esa situación de dependencia”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Situación de violencia

Una situación de violencia es una situación en la que alguien usa la fuerza física, las palabras u otras acciones, para hacerle daño a otra persona. Una situación de violencia puede ser maltratar físicamente, con empujones o golpes; maltratar psicológicamente, con amenazas y humillaciones; agredir sexualmente, al obligar a alguien a hacer algún acto sexual; entre otras formas.

Ejemplo: “(...) el Tribunal ha expresado que si el órgano judicial con competencia para conocer los asuntos de violencia doméstica estiman que sí deben abordar la situación de violencia cometida en perjuicio de personas menores de edad, no pueden ni deben abordar el tema únicamente desde la perspectiva que contempla la Ley contra la Violencia Doméstica, sino que lo deben hacer integrando las disposiciones del Derecho de la Niñez y la Adolescencia”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/delito-de-violencia-familiar-habitual>
<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Subsidio prenatal y de lactancia

El subsidio prenatal y de lactancia es un monto de dinero que se da a las mujeres durante el embarazo y en la etapa en la que deben amamantar a sus bebés. Este monto de dinero debe ser pagado por una persona o institución que tienen la obligación legal de hacerlo. El objetivo del subsidio prenatal y de lactancia es ayudar a las mujeres a cuidar de su salud durante el embarazo y el período de lactancia.

Ejemplo: “El derecho a percibir alimentos se garantiza en los términos previstos en el Código de Familia y las leyes conexas. Extraordinariamente, la prestación alimentaria comprenderá, además, el pago de lo siguiente: (...) d) Cobro del subsidio prenatal y de lactancia”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>
<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Subsidio supletorio

Un subsidio supletorio es una ayuda económica que el Estado de Costa Rica le da a alguien, por ejemplo, a una persona menor de edad, cuando la persona que tiene el deber de darle apoyo económico no tiene dinero para poder hacerlo.

Ejemplo: “Indica el artículo 38 del Código de la Niñez y la Adolescencia: “Artículo 38°- Subsidio supletorio: Si el obligado preferente se ausentare, presentare incapacidad temporal o imposibilidad de hecho para cumplir con el deber de brindar alimentos a una persona menor de edad o una embarazada, el Estado le brindará supletoriamente los alimentos por medio de la incorporación de estas familias a procesos de promoción social y desarrollo humano”.

Campo semántico: Acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>
<https://www.pgrweb.go.cr>

Tutela judicial efectiva

La tutela judicial efectiva es el derecho que tienen todas las personas de tener un sistema judicial que realmente les ayude a resolver sus problemas legales y a proteger sus derechos.

Ejemplo: “El acceso a la tutela judicial efectiva es un derecho fundamental en sí mismo, pero también es un instrumento para garantizar la vigencia de los derechos de goce; es decir, de aquellos cuyo disfrute satisface de manera inmediata las necesidades o intereses del ser humano”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Víctima de violencia

Una víctima de violencia es una persona que sufrió o sufre algún tipo de daño o abuso por parte de otra persona. Los tipos de daño que sufre una víctima de violencia pueden ser maltrato físico, como empujones o golpes; maltrato psicológico, como amenazas y humillaciones; violencia sexual, si se le obliga a hacer algún acto sexual; entre otras formas.

Ejemplo: “(...) la promotora, comparece solicitando la implementación de medidas de protección en su favor, ello en función de que es víctima de violencia de parte de su compañero sentimental y padre de su hijo (...)”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>
<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Víctima de violencia doméstica

Una víctima de violencia doméstica es una persona que sufrió o sufre algún tipo de daño o abuso por parte de un o una miembro de su propia familia. Los tipos de daño que sufre una víctima de violencia doméstica pueden ser maltrato físico, como empujones o golpes; maltrato psicológico, como amenazas y humillaciones; violencia sexual, si se le obliga a hacer algún acto sexual; entre otras formas. Según la Ley contra la Violencia Doméstica y leyes relacionadas, una persona vulnerable que sufrió algún tipo de daño también se considera una víctima de violencia doméstica, sin importar si la persona que le hizo daño es un familiar o no. Las personas vulnerables son, por ejemplo, personas adultas mayores, personas con discapacidad, personas menores de edad, personas indígenas o personas migrantes.

Ejemplo: “La solicitante acreditó que ella es víctima de violencia doméstica y como tal acreedora de la protección que la ley determina a través de la implementación de las medidas de protección otorgadas”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>
<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Vínculo biológico

Un vínculo biológico es la relación que existe entre una persona y los familiares con los que comparte la misma sangre, por ejemplo, el vínculo biológico que existe entre un niño y la mamá que aportó su material genético y le dio a luz.

Ejemplo: “(...) desde antes del nacimiento del niño y de la niña, el demandante asumió su paternidad, les prodigó el trato de hijo y de hija, les presentó públicamente como sus descendientes, se ocupó de contribuir a proveerles los cuidados y sus necesidades, tanto de orden material como afectivas y ha mantenido una relación estrecha con ambos, aun sabiendo que no le une a ellos un vínculo biológico”.

Campo semántico: tipo de relación entre sujetos

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Vínculo de hecho

Un vínculo de hecho es la relación que existe entre dos personas que no se han casado legalmente, pero que han convivido como una pareja por más de tres años. Para que la relación se convierta en una relación de hecho, las personas que forman la pareja tienen que estar solteras, divorciadas o viudas.

Ejemplo: “Si se parte de esa aproximación, cuatro serían sus elementos: un comportamiento humano (acción u omisión, directa o indirecta), la producción de un menoscabo a la integridad (física, sexual, psicológica o patrimonial), la relación de causalidad entre ambos y la existencia de un vínculo de parentesco (vínculo jurídico o vínculo de hecho y por consanguinidad, afinidad o adopción hasta el tercer grado inclusive) entre las personas involucradas”.

Campo semántico: tipo de relación entre sujetos

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.c>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Vínculo jurídico

Un vínculo jurídico es la relación legal que puede existir entre las personas, o entre las personas y las cosas. Cuando hay un vínculo jurídico, eso quiere decir que la ley da derechos y deberes a las personas que forman parte del vínculo; un matrimonio, por ejemplo, es un tipo de vínculo jurídico que crea derechos y deberes entre quienes se casan.

Ejemplo: “(...) al consignar definiciones –lo que no es muy usual en la técnica legislativa–, en lo que aquí interesa se indica que “violencia doméstica” es la acción u omisión, directa o indirecta, ejercida contra un pariente por consanguinidad, afinidad o adopción hasta el tercer grado inclusive, por vínculo jurídico o de hecho o por una relación de guarda, tutela o curatela y que produzca como consecuencia, el menoscabo de su integridad física, sexual, psicológica o patrimonial (...)”.

Campo semántico: tipo de relación entre sujetos

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Violencia de género

La violencia de género es un tipo de maltrato en el que una persona le hace daño a otra persona debido a ideas negativas que tiene sobre su género. El “género” es, por ejemplo, si la persona se identifica como hombre o como mujer. La violencia de género puede presentarse de maneras diferentes, por ejemplo, puede ser maltrato físico, como empujones o golpes; maltrato psicológico, como amenazas y humillaciones; violencia sexual, si se le obliga a alguien a hacer algún acto sexual; entre otras formas.

Ejemplo: “(...) es posible asociar la subordinación de la mujer a prácticas basadas en estereotipos de género socialmente dominantes y socialmente persistentes, condiciones que se agravan cuando los estereotipos se reflejan, implícita o explícitamente, en políticas y prácticas, particularmente en el razonamiento y el lenguaje de las autoridades de policía judicial, como ocurrió en el presente caso. La creación y uso de estereotipos se convierte en una de las causas y consecuencias de la violencia de género en contra de la mujer”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dpej.rae.es/lema/violencia-de-g%C3%A9nero>

Violencia doméstica

La violencia doméstica es un tipo de maltrato en el que una persona hace daño a un o una miembro de la familia o a una persona vulnerable. Las personas vulnerables son, por ejemplo, personas adultas mayores, personas con discapacidad, personas menores de edad, personas indígenas o personas migrantes. La violencia doméstica puede presentarse en forma de maltrato físico, como empujones o golpes; maltrato psicológico, como amenazas y humillaciones; violencia sexual, al obligar a alguien a hacer un acto sexual; entre otras formas.

Ejemplo: “Generalmente una acción u omisión de violencia doméstica conlleva una situación de abuso de poder, dentro de un ciclo que es repetitivo y que hace que la víctima, en la mayoría de ocasiones, sea impotente para intentar salir de esa situación, misma que al ser constante, llega a considerarse como algo normal”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Violencia física

La violencia física es un tipo de maltrato en el que una persona le hace daño al cuerpo de otra persona o pone en peligro el bienestar de su cuerpo.

Ejemplo: “(...) queda claro que en algún momento la presunta agresora (...) utilizó el castigo físico (faja o cable) para disciplinar a sus hijos (...). Asimismo, que los menores tienen vínculo afectivo con su madre (...). Con estas manifestaciones, el Juzgador aplica el artículo 13 de la Ley contra la violencia doméstica para mantener en vigencia las medidas, pues ciertamente se cuenta con un mínimo probatorio para tener por establecida la violencia física. Debe recordarse que el castigo físico como método de corrección no le está autorizado a los progenitores respecto de sus hijos (...)”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Violencia intrafamiliar

La violencia intrafamiliar es un tipo de maltrato en el que una persona hace daño a un o una miembro de la familia o a una persona vulnerable. Las personas vulnerables son, por ejemplo, personas adultas mayores, personas con discapacidad, personas menores de edad, personas indígenas o personas migrantes. La violencia intrafamiliar puede presentarse en formas de maltrato físico, como empujones o golpes; maltrato psicológico, como amenazas y humillaciones; violencia sexual, al obligar a alguien a hacer un acto sexual; entre otras formas.

Ejemplo: “La violencia doméstica o violencia intrafamiliar no trata de cualquier conflicto entre familiares, siendo su particularidad y especial característica, el encontrar a las víctimas sumergidas a través de la dependencia, subordinación y cotidianidad, en un círculo de agresiones físicas, psicológicas, verbales, sexuales y patrimoniales, con etapas continuas y frecuentes de estallidos de violencia, reconciliaciones y cúmulo de tensiones”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Violencia patrimonial

La violencia patrimonial es un tipo de maltrato en el que una persona le hace un daño económico a otra persona. Es común que esto pase en relaciones cercanas o entre familiares. La violencia patrimonial comprende acciones como controlar el dinero de la otra persona; no dejar que la persona use el dinero que le pertenece; obligar o engañar a la otra persona para que tome decisiones que afectan negativamente su economía, sus pertenencias o sus propiedades.

Ejemplo: “Sostiene el solicitante que la señora [María] se gasta el dinero destinado a pago de alquileres y alimentos en lotería, lo que califica como violencia patrimonial y psicológica. Que la presunta agresora cuenta con ingresos propios generados de un salón de belleza de su propiedad y que no aporta nada a la familia, que todo lo gasta en lotería”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Violencia psicológica

La violencia psicológica es un tipo de maltrato en el que una persona le hace daño emocional o psicológico a otra persona. La violencia psicológica incluye acciones como causar miedo, angustia o inseguridad a otra persona; humillarla, amenazarla, manipularla, ignorarla; entre otros actos que afectan la salud mental y la dignidad de la persona que sufre estas acciones.

Ejemplo: “En efecto, estamos ante un problema entre dos vecinos, en el cual, uno es adulto mayor y alega una violencia psicológica en su contra, traducida esta en insultos y amenazas”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Violencia sexual

La violencia sexual es un tipo de maltrato en el que una persona realiza algún acto sexual dañino hacia otra persona. La violencia sexual abarca acciones como obligar a otra persona a realizar o participar en actos sexuales, como tener contacto físico o tener conversaciones de tipo sexual; tocar partes íntimas (vulva, vagina, ano, pecho, pene y boca); obligar a una persona a tocar las partes íntimas de otras personas; obligar a una persona a observar pornografía, actos sexuales o desnudez de otras personas; entre otras formas. Para lograr esas acciones sexuales, la persona que hace el acto dañino puede usar diferentes formas, como engañar, causar miedo, manipular, abusar de su autoridad, usar la fuerza física o drogas.

Ejemplo: “(...) se valora la exposición de los hechos que hace la persona solicitante para determinar si la conducta allí narrada configura o no configura violencia en alguna de sus manifestaciones de violencia física, violencia psicológica, violencia patrimonial o violencia sexual”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Términos Generales

Levantar una medida

Levantar una medida es la acción de eliminar una decisión legal que se había tomado anteriormente. Así, por ejemplo, si se había tomado la decisión legal de que una persona no pueda salir del país, levantar esa medida significa dejar que la persona pueda salir del país.

Ejemplo: “(...) un informe pericial psicológico, que determinó la existencia de factores de riesgo que respaldaban el mantenimiento de las medidas de protección otorgadas en forma interlocutoria. La solicitud de levantamiento de medidas efectuada por la señora [María], surge posiblemente, porque está siendo sometida a algún tipo de violencia doméstica, lo cual la ha motivado a solicitar el archivo del proceso. Sin embargo, en aras de proteger su integridad, no es de recibo su petición, por cuanto no se puede ignorar la pericia forense”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>
<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Medida cautelar

Una medida cautelar es una resolución que dicta un juez o una jueza para que, cuando un proceso termine, se asegure el cumplimiento de la sentencia. Por ejemplo, en el Juzgado de Violencia doméstica un juez dicta una medida que prohíbe al agresor acercarse a la víctima y, de esta forma, evitar que le haga daño.

Ejemplo: “(...) don [Juan] petitionó que mientras se tramita, se decrete una medida cautelar que disponga que la joven [Carla] permanezca en el hogar del padre. Sin embargo, la señora Jueza del Juzgado de Familia dispuso no referirse a esa medida cautelar y reservarla “para ser conocida en el momento procesal oportuno”, porque estimó que no era conveniente “entrar en contradicciones con otras disposiciones judiciales”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>
<https://dpej.rae.es/lema/medida-cautelar>

Acuerdo de partes

El acuerdo de partes es una situación en la que las personas participantes de un proceso legal llegan a un acuerdo para resolver el problema legal. El proceso legal finaliza oficialmente con la sentencia que dicta el juez o la jueza.

Ejemplo: “Se hace saber a los progenitores, que de conformidad con el artículo 140 y 141 del Código de Familia “Compete a los padres regir a los hijos, protegerlos ... y representarlos legalmente..”. “Los derechos y obligaciones inherentes a la Patria Potestad no pueden renunciarse, ni modificarse por acuerdo de partes salvo lo dispuesto para la separación y divorcio por mutuo consentimiento, en cuanto se refiera a la guarda, crianza y educación de los hijos”.

Campo semántico: acto jurídico / acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/acuerdo-de-las-partes>

Apersonamiento

El apersonamiento es la acción en la que una persona se presenta ante las autoridades judiciales para resolver algún asunto policial o judicial.

Ejemplo: “(...) como se desprende de la constancia antes transcrita y del propio dicho del apelante por inadmisión, que éste si se apersonó a la comparecencia, por ende, no es factible apreciar que la falta de apersonamiento del señor [Juan] a la comparecencia, desplaza la facultad del mandato al abogado para actuar en el proceso, cuando éste SÍ SE APERSONÓ a la diligencia programada”.

Campo semántico: acto jurídico / acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Apercibimiento

El acuerdo de partes es una situación en la que los participantes de un proceso legal llegan a un acuerdo para resolver el problema legal. El proceso legal finaliza oficialmente con la sentencia que dicta el juez o jueza.

Ejemplo: “Se hace saber a los progenitores, que de conformidad con el artículo 140 y 141 del Código de Familia “Compete a los padres regir a los hijos, protegerlos ... y representarlos legalmente..”. “Los derechos y obligaciones inherentes a la Patria Potestad no pueden renunciarse, ni modificarse por acuerdo de partes salvo lo dispuesto para la separación y divorcio por mutuo consentimiento, en cuanto se refiera a la guarda, crianza y educación de los hijos”.

Campo semántico: acto jurídico / acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/acuerdo-de-las-partes>

Apersonamiento

El apercibimiento es un aviso que se le hace a una persona para que cumpla con una orden o una solicitud judicial. Si la persona no cumple con lo que se le dice en el tiempo permitido, puede enfrentar consecuencias legales, como multas o sanciones.

Ejemplo: “(...) la mencionada resolución debe indicar con claridad el monto concreto de pensión provisional que se impone y la forma en que se debe pagar, así como contener el correspondiente apercibimiento de que se podrá ordenar apremio corporal en contra del obligado, si así lo pidiere la parte actora, en caso de incumplimiento, de conformidad a lo establecido en los artículos 165 del Código de Familia y 21 de la Ley de Pensiones Alimentarias”.

Campo semántico: acto jurídico / acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Agrario



A título de dueño

La posesión a título de dueño es la posesión que ejerce una persona que no es dueña de algo, pero que se cree dueña y actúa como si lo fuera.

Ejemplo: “Aduce, la posesión del señor Villalobos ha sido a título de dueño, pues ahí vivió, siendo ese el único requisito que le falta a la demanda al darse los demás presupuestos (...)”

Campo semántico: acto Jurídico

Fuente: <https://www.iberley.es>

Acta de reconocimiento

El acta de reconocimiento es un documento que describe una situación a través de lo que perciben la vista, el olfato, el tacto, el oído y el gusto.

Ejemplo: “Por su parte, en el acta de reconocimiento judicial se consignó es el señor Villalobos Jiménez quien está ocupando la parcela en litis y se mencionó la existencia de algunos cultivos y la malla (folio 133)”

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Acto de posesión

Un acto de posesión es una acción mediante la cual una persona hace uso de algo.

Ejemplo: “Primero por su condición de Reserva Nacional, en las que es prohibido realizar cualquier acto posesorio y segundo por constituir Patrimonio Forestal del Estado en el que ningún acto de posesión causará derecho de ninguna especie”.

Campo semántico: acto Jurídico

Fuente: <https://www.funcionpublica.gov.co>

Actos posesorios agrarios

Los actos posesorios agrarios son las acciones que realiza un sujeto para hacer uso de algo. En el derecho agrario esto implica acciones como: el cultivo de vegetales y frutas, la cría de animales, la producción de semillas y la conservación de recursos naturales.

Ejemplo: “Lo anterior significa que durante el período durante el cual esa área, dentro de la que está comprendido el inmueble a titular, constituyó parque nacional, dada su protección absoluta, no pudieron ejercerse actos posesorios agrarios hasta la vigencia de la Ley de Tierras y Colonización N° 2825 de 14 de octubre de 1961”.

Campo semántico: acto Jurídico

Fuente: <https://revistas.ucr.ac.cr>

Acto prejudicial

Un acto prejudicial es un hecho judicial que sucede antes de que se inicie un proceso judicial.

Ejemplo: “Primero la norma aplicada 35.4 del Nuevo Código Procesal Civil, es improcedente por cuanto no estamos ante el supuesto de una demanda defectuosa tal y como lo interpreta la juzgadora dado no se trata de una demanda lo planteado sino de actos prejudiciales conforme lo dispuesto por los ordinales 33 a 35 de la Ley de la Jurisdicción Agraria”.

Campo semántico: acto Jurídico

Fuente: https://bj.scjn.gob.mx/doc/votos/uGcJ9XgBNHmckC8Lb-ph4*/documento

Agravio

El agravio es una acción que genera un daño físico o moral a una persona. En recursos de apelación, hace referencia a los argumentos que forman parte del recurso.

Ejemplo: “No es de recibo el agravio de la recurrente al indicar debe seguirse la costumbre de la zona, por lo que debe reconocerse la propiedad individual, pues cada quien respeta los cultivos y cercas de otros, siendo que dejó de ser colectiva”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Agrimensura

La agrimensura es la comparación que se realiza entre las partes de un dibujo de un terreno y lo que se encuentra inscrito en el Registro Público de la Propiedad.

Ejemplo: “(...) únicamente los planos de agrimensura inscritos en el Catastro, surten efectos legales y, luego, al disponer la segunda norma señalada: “La registración catastral no convalida los documentos que sean nulos o anulables conforme con la ley, ni subsanará sus defectos”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <http://www.registronacional.go.cr>

Amparo de posesión

El amparo de posesión es una acción que protege a una persona que posee una cosa cuando alguien intenta quitárselo o no le permite usarlo con tranquilidad.

Ejemplo: “En un proceso interdictal de amparo de posesión y reposición de mojones, establecidos en los artículos 461 y 466 del Código Procesal Civil, indica que procederá el interdicto, cuando el que se halla en la posesión o tenencia de una cosa, es perturbado y/o despojado de ella, y cuando haya una alteración de límites”.

Campo semántico: acto Jurídico

Fuente: <https://cijulenlinea.ucr.ac.cr>

Aparcería rural

La aparcería rural es un contrato mediante el cual se presta una propiedad que tiene como fin la ganadería o agricultura a cambio de que se dé una parte de los productos obtenidos.

Ejemplo: “Pese a que nuestra Constitución Política contiene principios básicos orientados a garantizar la explotación racional de la tierra y el adecuado reparto de los productos (Constitución Política, artículo 69, referido a los contratos de aparcería rural, que tampoco han encontrado una solución legislativa) (...)”.

Campo semántico: acto Jurídico

Fuente: <https://www.conceptosjuridicos.com/aparceria/>

Apercibimiento

El apercibimiento es una resolución emitida por un juez o una jueza en la cual se mencionan los comportamientos que debe seguir una persona. Tiene consecuencias en caso de que no se cumpla.

Ejemplo: “(...) el monto que el Juzgado fije por honorarios y gastos de traslado de la persona experta que designe, con el apercibimiento de que en caso de incumplimiento se tendrá por no interesada en el aprovechamiento para la venta de los árboles cortados, en cuyo caso el Juzgado deberá designar a una persona depositaria judicial de los mismos”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://cijulenlinea.ucr.ac.cr/portal/descargar.php?q=Mzgx>

Aplicación supletoria

La aplicación supletoria es una norma que es utilizada en lugar de otra. Las aplicaciones supletorias se utilizan cuando una ley no determina como actuar en un caso específico.

Ejemplo: “Estima el lucro cesante en la suma de ¢5.000.000. De conformidad con el artículo 317 del Código Procesal Civil de empleo en este caso, dado la fecha de inicio, y de aplicación supletoria por remisión del artículo 6 y 26 de la ley procesal agraria y los transitorios I de la ley 9343 y II de la ley 9342 esa parte tenía la carga de la prueba”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <http://www.pgrweb.go.cr>

Área silvestre protegida

Un área silvestre protegida es un territorio que tiene el fin de cuidar la flora o la fauna que se encuentra dentro de él.

Ejemplo: “Es decir, la declaratoria de área silvestre protegida evita que cuente la posesión posterior a la afectación, e impide concretar los requisitos de la usucapión si a ese momento no se ha adquirido el derecho, o sea, no han transcurrido los diez años de posesión apta para usucapir con las condiciones que establece la ley”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <http://www.pgrweb.go.cr>

Bienes embargados

Los bienes embargados son pertenencias que se utilizan como garantía de que una persona deudora va a cumplir con el pago de su deuda.

Ejemplo: “en el artículo 633 del Código Procesal para cuestionar el decreto de embargo, a través del incidente se detallan una serie de actos que tienden a establecer el valor real de los bienes embargados e involucra la participación de peritos en la valoración de los bienes en resguardo de los derechos de las partes involucradas”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://www.conceptosjuridicos.com>

Causa adquisitiva

Una causa adquisitiva es la razón por la cual una persona consigue una posesión, un servicio o un derecho.

Ejemplo: “ La doctrina civilista se ha ocupado de precisar los requisitos del “título” para poder servir, junto con los demás supuestos previstos por la ley, como causa adquisitiva de los derechos reales poseíbles”.

Campo semántico: acto Jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Cédula de citación

La cédula de citación es un documento emitido por un juez o una jueza. Por medio de este documento se cita a una persona para un acto judicial.

Ejemplo: “Para lo anterior di la dirección donde debieron ser citados mediante cédula de citación v por ,autoridad competente, conforme a las leyes (ver escrito con sello institucional de 04 de octubre de 2016)”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Compra venta

La compra venta es un contrato en el cual las dos partes se comprometen. El vendedor se compromete a entregar una pertenencia y el comprador se compromete a pagar un precio determinado por ese objeto.

Ejemplo: “En esta litis claramente se observa que entre la suscripción del contrato de compra venta de la finca (7 de enero del 2008) y la fecha en que fue notificado el auto de traslado a la demandada (12 de noviembre del 2013) transcurrió un periodo de tiempo mucho mayor al anual (...)”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://www.conceptosjuridicos.com/gt/contrato-de-compraventa/>

Condenatoria

La condenatoria es una sentencia que obliga a una de las partes a cumplir ciertas acciones o entregar objetos al demandante. También se puede obligar a la persona a no hacer ciertas acciones.

Ejemplo: “Reprochan, resultó perdidoso el actor reconvenido en aspectos sustanciales de la demanda en contra del Fideicomiso al sostenerse la existencia y vigencia del contrato de traspaso, la condenatoria al pago de accesiones de obras importantes (...)”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://dle.rae.es/condenatorio>

Condueño, condueña

Un condueño o una condueña es una persona que comparte la posesión o propiedad de un objeto con otras personas.

Ejemplo: Cada condueño puede operar separadamente de los otros con su derecho”

conflicto de tierras Acto Jurídico Un conflicto de tierras es un enfrentamiento que se da entre dos o más personas cuando existen diferencias respecto al uso, posesión o propiedad de un terreno.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://www.ohchr.org/es/land>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Constancia en autos

La constancia en autos es una situación que está registrada en un expediente judicial.

Ejemplo: “De la totalidad de la prueba que consta en autos, quedó acreditado que la posesión ad usucapionem que sus representados habían venido ejerciendo sobre sus respectivas parcelas data de más de diez años antes a 1999”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es>

Contrato de asignación de tierras

Un contrato de asignación de tierras es un acuerdo en el que se le da a una persona un terreno donde se realizan actividades agrarias como el cultivo de vegetales o frutas o la cría de animales. También se puede utilizar este terreno para vivir en él.

Ejemplo: “Considera el recurrente que resulta inaplicable lo dispuesto en el artículo 67 de la Ley de Tierras y Colonización porque no se está en presencia de un contrato de asignación de tierras”.

Campo semántico: Documento.

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/53984?layout=edit>

Copropietario, copropietaria

Un copropietario o copropietaria es una persona que comparte la propiedad de un objeto con otras personas. En el ámbito agrario, también implica tener derechos compartidos en el cultivo de tierras, la recolección de productos, el tratamiento de suelos y otras actividades relacionadas con el cultivo de vegetales o frutas y la cría de animales.

Ejemplo: “Que por ser el suscrito copropietario de un medio sobre la finca en cuestión, me corresponde un cincuenta por ciento de todos los dineros que han sido pagados por Coopeagropal R.L desde mil novecientos noventa y cuatro producto del pago por entrega de fruta, y debe condenarse al demandado a cancelarme dicho dinero”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://diccionariosual.poder-judicial.go.cr>

Cosa ajena

La cosa ajena es un objeto que no pertenece a aquella persona que quiere venderla o regalarla. Esta persona tampoco es representante del verdadero propietario.

Ejemplo: “Dicha escritura de cesión no tiene ninguna validez y es absolutamente nula, de conformidad con el artículo 1061 del Código Civil, pues se cedió una cosa ajena; por lo que tampoco el segundo agravio es de recibo”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://vlex.es>

Costas

Las costas son los gastos que se deben pagar para cubrir los costos de un proceso.

Ejemplo: “Se condene a los demandados al pago de ambas costas de esta acción SUBSIDIARIA (...)”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Bienes adjudicados

Los bienes adjudicados son pertenencias que se utilizan como medio para pagar una deuda que no ha podido ser cobrada.

Ejemplo: “(...)la Ley sustantiva, sea la Ley de Tierras y Colonización, sí establece particularidades para la sucesión agraria de bienes adjudicados por el instituto, en las cuales importa no solo la herencia en la propiedad, sino también en la empresa y en el contrato de adjudicación de tierras, y es por eso que el artículo 69 establece un trámite especialísimo para la designación del heredero idóneo”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://cofemersimir.gob.mx>

Daños y perjuicios

Los daños son la pérdida o disminución del valor de una cosa. Los perjuicios son los productos o ganancias que se dejan de percibir a futuro a consecuencia de un daño.

Ejemplo: “(...) c. Contra la resolución que decida el incidente de reclamación de daños y perjuicios, y d. Cuando niegue al quejoso su libertad caucional o cuando las resoluciones que dicte sobre la misma materia causen daños o perjuicios a alguno de los interesados (...)”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://www.inmuviso.gob.mx>

Declaración testimonial

Una declaración testimonial es una declaración brindada por personas que no están involucradas dentro del proceso pero que si tienen conocimiento sobre los hechos que se quieren probar.

Ejemplo: “A su vez, dicho contrato coincide con lo dicho en la declaración testimonial de la Señora [María], en cuanto a que Don [Juan], en nombre de la Actora, se vio obligado a arrendar las tierras por una situación económica personal que lo agobiaba en ese momento”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <http://diccionariojuridico.mx/definicion/prueba-testimonial/>

Declarar con lugar

Declarar con lugar una demanda es una acción por medio de la que un juez o una jueza acepta lo propuesto en una demanda.

Ejemplo: “De conformidad con lo expuesto, se declara con lugar la excepción de prescripción en cuanto a las pretensiones que se dirá. Se acogen las defensas de falta de derecho y legitimación activa únicamente en cuanto a la pretensión para que se declare la responsabilidad del banco demandado por cobrar deuda a la sociedad Plantas Vivas Limitada”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://www.pjud.cl>

Declarar sin lugar

Declarar sin lugar una demanda es una acción por medio de la que un juez o una jueza rechaza lo propuesto en una demanda.

Ejemplo: “En consecuencia, se declara sin lugar en todos sus extremos la reconvención en cuanto a la pretensión principal”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://www.pjud.cl>

Demanda de ejecución

La demanda de ejecución es una etapa del proceso judicial en la que se exige que se cumplan los derechos establecidos en una sentencia.

Ejemplo: “1- Se declare con lugar en todos sus extremos la presente demanda de ejecución de sentencia y se condene a la demandada al pago de la suma líquida de SEISCIENTOS TREINTA Y UN MIL SETECIENTOS CINCUENTA COLONES”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://vlex.es>

Demanda incoada

Una demanda incoada es una demanda que ha sido presentada. Es la que inicia a un proceso judicial.

Ejemplo: “La parte demandada Azucarera el Viejo S.A., contesto la demanda incoada en su contra a términos visibles a folios 131 a 139, e interpuso las excepciones de falta de derecho, falta de legitimación ad causam pasiva y falta de acción”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://economipedia.com>

Demasía

La demasía es una medida de terreno que es mayor a la que se encuentra inscrita en el Registro Público o que fue acordada en una compra.

Ejemplo: “Aunado a lo anterior, se expone en la sentencia, el artículo 92 de la Ley de Tierras y Colonización no resulta aplicable al caso concreto, pues el terreno esta inscrito a nombre de un tercero y en donde se alega una diferencia de medida con respecto a la registral, sin que se haya solicitado la rectificación de medida o la inscripción de la alegada demasía”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://www.inmuviso.gob.mx>

Derecho común

El derecho común es el grupo de prácticas y costumbres que se utilizan frecuentemente dentro del sistema jurídico.

Ejemplo: “Al resolver sobre el fondo del negocio, el juez apreciará la prueba a conciencia y sin sujeción estricta a las normas del derecho común, pero, en todo caso, al analizar el resultado de la prueba recogida en el proceso, deberá expresar los principios de equidad o de derecho en que basa su criterio”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Derecho de dominio o derecho de posesión

El derecho de dominio es el poder que tiene una persona sobre una cosa, el cual le permite disponer de ella. También se le conoce como derecho de posesión.

Ejemplo: “Respecto a la usucapión, y, en lo que a la exigencia del justo título se refiere, es menester considerar que, de conformidad con el ordinal 853 del Código Civil, únicamente puede obviarse cuando “...se trate de servidumbres, del derecho de poseer, o de muebles...”, así, se observa que, en las excepciones no se incluye la prescripción positiva del derecho de dominio sobre inmuebles”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://concepto.de/derecho-de-propiedad/>

Derecho litigioso

El derecho litigioso es un derecho que es cuestionado por una persona, por lo que su validez es discutida en un juicio.

Ejemplo: “La norma anterior, establece de forma inequívoca el derecho de retracto. Salvo en el caso de obligaciones mercantiles (artículo 494 del Código de Comercio), en los demás casos contra quien se haya cedido a título oneroso un derecho litigioso puede ejercer el retracto”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/derecho-litigioso>

Derecho de paso

El derecho de paso es un derecho que permite el paso a un terreno a través de otro terreno.

Ejemplo: “Que se ordene al reconvencor abstenerse de volver a perturbar mi posesión y derecho de paso sobre el terreno en litigio, a no realizar ningún acto material o posesorios sobre el terreno en litigio”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://cijulonlinea.ucr.ac.cr>

Derecho de posesión imprescriptible

El derecho de posesión imprescriptible es el dominio sobre una cosa que no deja de existir con el paso del tiempo.

Ejemplo: “Además, el hecho de que no haya podido ejercer la tenencia de ese bien en ese período, no enerva ni extingue su derecho de propiedad (y por ende su derecho de posesión), el cual es imprescriptible negativamente (numeral 320 del Código Civil, aplicable supletoriamente), y solo se podía haber extinguido por prescripción positiva (usucapión), lo cual, como analiza el a quo, no fue demostrado”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://diccionariosual.poder-judicial.go.cr>

Derecho proindiviso

El derecho proindiviso es el derecho que tienen varias personas sobre una cosa. Debido a esto, no se sabe qué parte de la propiedad le corresponde a cada uno de los dueños.

Ejemplo: “Que el Pelón de la Bajura S.A. no está en posesión de ningún área que se pueda asociar con la ubicación real o teórica del derecho proindiviso”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://www.rae.es/dpd/proindiviso>

Derechos y obligaciones

Un abuso deshonesto es el delito* que comete una persona cuando realiza actos sexuales que dañan a otra persona, pero sin usar violencia o intimidación. También se conoce como abuso sexual. ¿Si ya no existe por qué sigue en la normativa con este nombre?

Campo semántico: falta tipificada.

Ejemplo: “En cuanto al tema de la determinación circunstanciada de los hechos, no puede obviarse que conforme al relato de la menor, luego del primer abuso deshonesto, que recuerda que ocurrió en el año 1994, siguieron dándose otros tocamientos libidinosos en contra de la niña, los cuales ocurrían “casi a diario”

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/abuso-deshonesto> // Resolución N° 00578 - 2013

Desahucio

El desahucio es un proceso en el que se desaloja a una persona que posee ilegítimamente un terreno destinado a actividades relacionadas con el cultivo de vegetales o frutas y la cría de animales.

Ejemplo: “Además habían en el terreno personas que habían rubricado un contrato de arrendamiento y se había interpuesto en contra de muchos de los que poseían, procesos de desahucio”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/desahucio-agrario>

Deslinde y amojonamiento - deslinde y desmarcación de linderos

El deslinde y amojonamiento son el derecho que tiene el dueño de un terreno para delimitarlo y señalar los límites con respecto a otras propiedades. También hace referencia al proceso por medio del cual la persona puede solicitar esta delimitación.

Ejemplo: “Si lo que se pretendía era realizar un deslinde y amojonamiento entre dos propiedades, lo primero que debió pedir la parte interesada era el nombramiento de un perito imparcial (a través del Juzgado) para que realizara el replanteamiento”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/37512:deslinde-y-amojonamiento>

Diligencias probatorias

Las diligencias probatorias son las acciones que realiza un sujeto para probarle a un juez o una jueza que los hechos que se discuten en un proceso judicial son ciertos.

Ejemplo: “Posteriormente, la sentencia de primera instancia fue dictada por la jueza Heilim Rojas Madrigal, quien no participó de las diligencias probatorias. Por lo que, concluye el citado principio ha sido soslayado y vaciado de su contenido”.

Campo semántico: acto Jurídico

Fuente: <https://www.economistjurist.es/articulos-juridicos-destacados/la-prueba-en-el-proceso-penal/>

Empresa agraria

Una empresa agraria es una organización que tiene como fin realizar tareas relacionadas con el cultivo de vegetales o frutas y la cría de animales.

Ejemplo: “Dicho negocio jurídico ha sido definido de manera amplia y de forma reiterada por esta Sala al estimarlo un contrato típico de Derecho Agrario, constitutivo de empresa agraria y de claro sentido social”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Escritura de traspaso

La escritura de traspaso es un documento en el que se registra la entrega de una propiedad.

Ejemplo: “Se ordene al representante legal de la empresa demandada A. I. Sociedad Anónima, para que dentro del plazo de ocho días a partir de la firmeza de esta resolución, proceda a segregar y otorgar la respectiva escritura de traspaso del área en litis, a favor de la actora (...)”.

Campo semántico: documento

Fuente: https://www.langcr.com/esp/implementacion_inscripcion.html

Estimación pecuniaria

La estimación pecuniaria es el valor en dinero que se le puede dar a un objeto u obligación. También se le conoce como apreciación pecuniaria.

Ejemplo: “Si el juicio no fuere susceptible de estimación pecuniaria, los tribunales estarán autorizados para fijarlos discretamente”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <http://contenidosdigitales.ulp.edu.ar>

Excepción de falta de derecho

La excepción de falta es una acción por medio de la cual la persona demandada busca demostrar que lo dicho por la parte demandante no tiene fundamento jurídico.

Ejemplo: “Sobre estos extremos, se rechaza la excepción de falta de derecho opuesta por la parte demandada”.

Campo semántico: acto Jurídico

Fuente: <https://dicionariosual.poder-judicial.go.cr>

Expediente físico

Un expediente físico es el conjunto de documentos que se recibieron o que fueron producidos durante un trámite judicial.

Ejemplo: “Ni el primer promovente Alfonso Esquivel Vargas, ni sus hijos cesionarios Geovanny Esquivel Saenz y Jenier Esquivel Saenz aparece con fincas inscritas a su nombre tituladas mediante información posesoria (pbr./ certificación de Registro Público a f.10 vuelto y f.118 y 119 de expediente físico escaneado)”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://www.archivogeneral.gov.co>

Expropiación

La expropiación es un acto en el que el Estado quita a una persona el dominio de un terreno a cambio de dinero. La expropiación agraria hace referencia a la expropiación de un terreno destinado al cultivo de frutas o vegetales y la cría de animales.

Ejemplo: “También se establece la obligación de producir la tierra, pues el incumplimiento de esa función económico productiva implicaría eventualmente la expropiación de las mismas si se encuentran incultas, abandonadas, explotadas indirectamente, o insuficientemente cultivadas”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>
<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Falta de derecho

La falta de derecho comprende las acciones o situaciones que no tienen respaldo en las normas jurídicas.

Ejemplo: “La parte demandada contestó la acción en los términos visibles a folio 105 a 107, y ampliaron la demanda a folios 183 a 195 e interpuso las excepciones de falta de derecho, falta de legitimación ad causam activa y pasiva y falta de interés actual”.

Campo semántico: acto Jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Falta de interés actual

La falta de interés actual es una situación en la que, la persona involucrada en un procedimiento judicial, no tiene un verdadero interés o motivo que justifique establecer una demanda.

Ejemplo: “Así las cosas, constatándose en el fallo impugnado el vicio que se achaca, lo procedente es acoger el agravio, para revocar parcialmente la sentencia del Tribunal en ese particular extremo, y resolviendo por el fondo, acoger parcialmente la pretensión subsidiaria, extremo respecto del cual se rechazan las excepciones de falta de interés actual, falta de legitimación ad causam activa y pasiva y la expresión genérica de sine actione agit interpuestas”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://cijulenlinea.ucr.ac.cr/2008/la-excepcion-de-falta-de-interes-actual/>

Fondo de liquidez

El fondo de liquidez es un contrato financiero que se encarga de atender las necesidades económicas que tenga una empresa agraria.

Ejemplo: “El BNCR le exigió al Grupo Z. duplicar en un 100% el fondo de liquidez, para otorgarle el segundo crédito para capital de trabajo por la suma de setenta y tres millones de colones, por lo que debía aumentarlo a treinta millones de colones y obligó al Grupo a introducir la suma de cuatrocientos mil dólares como capital fresco de las empresas del Grupo (ver folios 434 a 449, 1977 a 2013, 571 a 572, 466 a 486)”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://www.cosede.gob.ec>

Fundo dominante

Un fundo dominante es un terreno al que se llega pasando por medio de otro terreno.

Ejemplo: “Este rasgo es implica que en toda servidumbre debe reportar al fundo dominante alguna ventaja, aun cuando sean personas las que disfruten de la utilidad (aspectos económicos y de comodidad), y para el caso específico de la de paso además de la utilidad es indispensable una necesidad efectiva, de carácter real y objetivo”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Fundo enclavado

Un fundo enclavado es un terreno que no tiene salida a una calle pública.

Ejemplo: “Este camino tiene un largo de ciento setenta y ocho metros con tres centímetros, que van desde el fundo enclavado hasta la orilla del río Corredores, posteriormente el paso continúa por el cause del río unos 40.98 metros y llega a topar con un sector de la zona de protección a la otra orilla del río y esta a su vez conecta con la calle pública”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Frutos

Los frutos son los productos o ganancias que son resultado del rendimiento de un terreno o empresa.

Ejemplo: “El daño lo describe como: “Dado que la finca es de naturaleza agraria, el daño sería los frutos que se pudieron obtener desde el despojo hasta que se haga efectiva entrega del bien de dicha actividad que con mediana inteligencia se podrían calcular en la suma de cincuenta millones de colones”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://derechoured.com>

Fundo sirviente

Un fundo sirviente es un terreno por donde se debe pasar para llegar a otro terreno.

Ejemplo: “El dueño del fundo sirviente no puede disminuir, ni hacer más incómoda para el predio dominante, la servidumbre con que está gravado el suyo”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Incidente de prescripción

Un incidente de prescripción es un proceso por el que se da la extinción de un derecho por la falta de uso en un tiempo establecido.

Ejemplo: “Se rechaza el incidente de prescripción incoado por A. C. Y A. SOCIEDAD ANÓNIMA”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Incidente de tacha (en desuso)

Un incidente de tacha es un procedimiento mediante el cual una de las partes del proceso presenta ante el tribunal hechos sobre el testigo que le quitan credibilidad a su testimonio.

Ejemplo: “Contra la declaración de este testigo la parte demandante en la audiencia planteó incidente de tacha, el cual fue rechazado por basarse en una norma derogada; sin embargo, la declaración será valorada conforme a los lineamientos del artículo 54 de la Ley de Jurisdicción Agraria, ya mencionado, estimándose que al tener una relación tan cercana con la parte demandante podría estar sesgada su declaración”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es>

Inmueble inscrito

Un inmueble inscrito es un terreno que se encuentra registrado en el Registro Público. Este registro incluye las características que tiene la propiedad, los datos de la persona dueño del terreno y los procesos legales en los que se ha visto involucrado el bien.

Ejemplo: “Para esa representación, la sentencia deja sin efecto alguno el valor jurídico de la presunta condición de propietario pleno sobre un inmueble inscrito”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://cijulenlinea.ucr.ac.cr>

Inscripción registral

La inscripción registral es un documento que garantiza que una persona es dueña de un objeto o que documenta situaciones jurídicas relacionadas con el objeto.

Ejemplo: “También rechaza, por los motivos indicados, la cancelación de la inscripción registral de la finca en litis para que se inscriba ahora a nombre de la sociedad actora, ni concedió las pretensiones de declarar la nulidad de los contratos de venta y de pacto de retroventa y préstamo mercantil celebrados y firmados entre Pastor Duarte y Delfín Solano, ambos del 31 de mayo del 2010”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Jurisdicción agraria

La jurisdicción agraria son los jueces o juezas que se encargan de conocer y resolver las situaciones relacionadas con el derecho agrario.

Ejemplo: “De esa suerte, encontrándose contemplado en los cardinales 1, 2, inciso h) y 4 todos de la Ley de la Jurisdicción Agraria, el presente proceso, es de conocimiento de la jurisdicción agraria, la cual es improrrogable por mandato de Ley (...)”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://proyectos.conare.ac.cr>

Juzgado agrario

El juzgado agrario es la oficina encargada de conocer todos los conflictos relacionados con el cultivo de frutas o verduras y la cría de animales.

Ejemplo: “Tramitado ante el Juzgado Agrario del Segundo Judicial de la Zona Sur, Corredores”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Ley indígena

La Ley Indígena de Costa Rica es el conjunto de normas encargadas de regular temas relacionados con la identidad, la organización, los territorios indígenas y demás derechos de las poblaciones indígenas.

Ejemplo: “Por otra parte, nuestra legislación interna, en particular la Ley Indígena No. 6172 del 29 de noviembre de 1977, en sus disposiciones sobre la administración de la propiedad indígena, como propiedad colectiva, dispone (...)”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://www.corteidh.or.cr/tablas/R08062-4.pdf>

Linderos

Los linderos son los límites que marcan y separan un terreno de otros terrenos.

Ejemplo: “Por otra parte este testigo no describe las características de linderos y cabida del terreno, pero si abona la conclusión de este Tribunal y la sentencia recurrida, de la existencia de una posesión en condición de dueño ejercida por Castro Barquero”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://www.conceptosjuridicos.com/linderos/>

Litis

La litis es un problema entre dos o más personas involucradas en un juicio.

Ejemplo: “Por su parte, en el acta de reconocimiento judicial se consignó es el señor V. J. quien está ocupando la parcela en litis y se mencionó la existencia de algunos cultivos y la malla (folio 133)”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://topodata.com>

Litis consorcio necesario

La litis consorcio necesario es una situación jurídica en la que deben estar presentes las personas que pueden ser afectadas por la sentencia.

Ejemplo: “Nunca podría interpretarse esa norma en el sentido de que en los supuestos de litis consorcio necesario la notificación del traslado a uno de los codemandados interrumpe la prescripción respecto de los restantes, porque esa regla está concebida de manera general y no se refiere al caso particular del litisconsorcio”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://cijulenlinea.ucr.ac.cr>

Mejoras necesarias

Las mejoras necesarias son las reparaciones, obras o gastos que se realizan para darle mantenimiento a una cosa.

Ejemplo: “Se declare que sobre el inmueble referido propiedad del actor éste ha realizado mejoras necesarias y útiles, los cuales se determinarán mediante vía pericial y/o en ejecución de sentencia, por lo cual, corresponde al demandado la indemnización de las mejoras anteriores a favor del actor y se deberá de declarar que corresponde al actor el derecho de retención del inmueble hasta tanto el demandado haga pago real y efectivo de todas las sumas a las cuales resulte condenado”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Mejoras útiles

Las mejoras útiles son las renovaciones, obras o gastos que se realizan para darle más valor a una cosa.

Ejemplo: “En el caso en que sea procedente, además deberá adjuntarse un avalúo de las mejoras útiles y necesarias que contenga el predio”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://vlex.es>

Motivo de nulidad

El motivo de nulidad es una situación que puede causar la invalidez o inexistencia de un juicio, norma u otro acto jurídico.

Ejemplo: “No obstante, ello no es motivo de nulidad del procedimiento ni de lo fallado, dado que la parte ejecutante se conformó con ello”.

Campo semántico: acto Jurídico

Fuente: <https://www.fundacionmapfre.org>

Nulidad de título

La nulidad de título es un acto que invalida los efectos de un documento por no contar con los requisitos establecidos en la ley.

Ejemplo: “Aplicación con respecto a la nulidad de título y revocatoria de adjudicación de parcela”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://www.escritosdederecho.net>

Ocupación en precario

La ocupación en precario consiste en hacer uso de una pertenencia ajena sin ser su dueño por un estado de necesidad.

Ejemplo: “Considera no se le dio protección al ciclo de vida productivo y a la ocupación en precario como terreno agrícola que realizaron sus clientes, el cual insiste estaba en abandono y es probado era estima hay una errónea interpretación de las pruebas en la sentencia”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://www.rodenasabogados.com>

Pacto de retroventa

El pacto de retroventa es un acuerdo que forma parte de los contratos de compra venta. El pacto de retroventa le otorga el derecho a la persona vendedora de retractarse de la venta. De esta forma, puede recuperar lo que vendió, pero reembolsando a la persona compradora lo que pagó.

Ejemplo: “Aunado a lo anterior, resulta fundamental indicar el hecho de que aún y cuando, luego de firmar las escrituras de cancelación de hipotecas N. 148 y la escritura de venta pura y simple, se indicara en el pacto de retroventa y préstamo mercantil, que debía seguirse cancelando intereses por un monto de un millón ochocientos cincuenta y dos mil colones durante el plazo de vigencia del contrato de retroventa y que se originaban en el crédito hipotecario de 54 millones (contrato a folio 61 vuelto)”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/pacto-de-retroventa>

Propiedad agraria

Una propiedad agraria es un derecho sobre un terreno o cosa que es utilizado para actividades relacionadas con el cultivo de frutas y verduras o la cría de animales.

Ejemplo: “Por lo que resulta más que evidente que los inmuebles inscritos posteriormente mediante información posesoria, soportan la reserva a favor del Estado, que si bien permite su titulación, para garantizar el acceso a la propiedad agraria, también el legislador ha dejado claro que quedan afectos a los fines de utilidad pública de carácter general”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dictionariusual.poder-judicial.go.cr>

Participación hereditaria

La participación hereditaria es un proceso mediante el cual se distribuyen los objetos o terrenos que forman parte de una herencia entre una o más personas.

Ejemplo: “En otros términos, la solicitud de la puesta en posesión, como parte de la ejecución de la distribución o participación hereditaria, es distinta de la puesta en posesión de la Albacea”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://www.conceptosjuridicos.com>

Perdidoso

El perdidoso es una persona que pierde un proceso agrario.

Ejemplo: “Nuestro artículo 55 de la Ley de Jurisdicción Agraria y el numeral 222 del Código Procesal Civil coinciden en inclinarse por ésta última teoría, es decir, rige el principio del vencimiento objetivo, salvo que opere alguna situación excepcional, también previstas por el legislador, se exima al perdidoso de dicha condenatoria”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dle.rae.es/perdidoso>

Plano catastral

Un plano catastral es una representación gráfica de un terreno. Este plano debe registrarse ante el Catastro Nacional.

Ejemplo: “Asimismo, se le ordenará a la demandada cambiar su plano catastral de su inmueble para que refleje, consigne o determine la carga real impuesta aquí”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://www.rnpdigital.com>

Posesión actual

La posesión actual es la posesión que se ejerce en el momento. Es decir, hace referencia a la persona que hace uso de una cosa, en el momento que se inicia el proceso jurídico.

Ejemplo: “Esboza, el agravio anterior se denota al analizarse en la resolución que el tema objeto del proceso es la posesión actual y momentánea de la parte actora, que es sostenida en las declaraciones testimoniales”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://revistas.ucr.ac.cr>

Posesión de hecho

La posesión de hecho es tener poder sobre una cosa de manera inmediata.

Ejemplo: “De igual forma la legitimación pasiva no logró ser demostrada por la accionante, pues exigía acreditar la desposesión ilegítima de la posesión de hecho de la actora”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://economipedia.com>

Posesión ecológica

La posesión ecológica son las actividades que realiza u omite una persona con el fin de cuidar el ambiente. La posesión ecológica implica cuidar el estado natural de un terreno y evitar cambios en él.

Ejemplo: “La Ley Forestal de 1996 reformó, el artículo 7 de la Ley de Informaciones Posesorias, para permitir la usucapión, en terrenos cubiertos de bosque, pero demostrando una posesión ecológica, a través de la conservación del recurso forestal, durante más de diez años, pudiéndose aprovechar la posesión transmitida (ver sentencia de la Sala Constitucional No. 4587-97)”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://pjenlinea3.poder-judicial.go.cr>

Predio rústico

Un abuso deshonesto es el delito* que comete una persona cuando realiza actos sexuales que dañan a otra persona, pero sin usar violencia o intimidación. También se conoce como abuso sexual. ¿Si ya no existe por qué sigue en la normativa con este nombre?

Campo semántico: falta tipificada.

Ejemplo: “En cuanto al tema de la determinación circunstanciada de los hechos, no puede obviarse que conforme al relato de la menor, luego del primer abuso deshonesto, que recuerda que ocurrió en el año 1994, siguieron dándose otros tocamientos libidinosos en contra de la niña, los cuales ocurrían “casi a diario”

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/abuso-deshonesto> // Resolución N° 00578 - 2013

Testimonio de escritura

El predio rústico es un terreno que puede ser utilizado en actividades relacionadas con el cultivo de frutas o verduras y la cría de animales.

Ejemplo: “(...) debido a que lo que se dice es que sí se alquila un predio rústico con habitación cuya finalidad primordial sea el aprovechamiento agrícola, pecuario o forestal, esos contratos se rigen por lo dispuesto en la legislación aplicable sobre arrendamientos rústicos”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://faolex.fao.org/docs/pdf/cos9552.pdf>

Prescripción legal

La prescripción legal es la pérdida de un derecho por no hacer uso de él durante el tiempo que establece la ley.

Ejemplo: “Refiere, la adquisición mortis causa agraria es diferente de la civil. Explica, en la primera, opera una ficción jurídica ligada a la prescripción legal y en la segunda, impera, la continuidad en el ejercicio de los actos posesorios agrarios de parte de los herederos, lo que en este caso no se presentó”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://www.plusultra.es>

Prueba ofrecida

La prueba ofrecida es todo documento que se le presenta a un juez o una jueza para comprobar que los hechos que se afirman son verdaderos. Puede ser presentado por la parte demandada o la parte demandante

Ejemplo: “Se deniega la prueba ofrecida para mejor resolver que consiste en un listado de preguntas formuladas para ser contestadas por el confesante J. A., a folios 275 a 276. No puede venir a esta altura procesal, aportar un listado que no conste fue admitido en el momento procesal oportuno”.

Campo semántico: documento

Fuente: <http://diccionariojuridico.mx>

Puesta en posesión

La puesta en posesión es una acción que le da el derecho de uso a una persona sobre una cosa.

Ejemplo: “Acogió la contratademandanda interpuesta por el Instituto de Desarrollo Agrario, hoy Instituto de Desarrollo Rural, ordenando la restitución y la puesta en posesión del inmueble una vez firme la sentencia. Además, condenó en costas a la actora-reconvenida”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://www.derechoromano.es>

Reconventor

El reconventor es una persona que fue demandada en un proceso judicial y decide establecer una demanda en contra de otras personas que forman parte del proceso.

Ejemplo: “(...) demandado reconventor, no procuró prueba con la cual demostrara haber planteado el correspondiente conflicto de posesión precaria de tierras, de conformidad con el procedimiento establecido en el precepto 92 de ese cuerpo legal”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://www.inmuviso.gob.mx>

Servidumbre eléctrica

La servidumbre eléctrica es el derecho que tiene un terreno sobre otro terreno. La servidumbre eléctrica obliga a que se pase por un terreno los cables necesarios para darle electricidad a otro terreno.

Ejemplo: “Se exime del pago de costas a la parte demandada, lo anterior porque considera el suscrito que al momento de la construcción de la servidumbre eléctrica en el terreno que en su momento pertenecía al Instituto de Desarrollo Rural, fue de buena fe (...)”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://www.tuabogadodefensor.com>

Servidumbre forzosa

La servidumbre forzosa es una obligación que se impone a un terreno que brinda salida a otro terreno que no tiene salida a calle pública.

Ejemplo: “Es decir, el enclave del fundo no es un hecho extintivo del derecho del actor; pues en este caso los demandados no reconvinieron con el fin de constituir una servidumbre forzosa de paso conforme al numeral 395 del Código Civil”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://diccionariosual.poder-judicial.go.cr>

Sin sujeción estricta

“Sin sujeción estricta” es una expresión que se utiliza para describir una situación en la que la persona juzgadora tiene flexibilidad para valorar una situación utilizando criterios de equidad y justicia.

Ejemplo: “Al resolver sobre el fondo del negocio, el juez apreciará la prueba a conciencia y sin sujeción estricta a las normas del derecho común, pero, en todo caso, al analizar el resultado de la prueba recogida en el proceso, deberá expresar los principios de equidad o de derecho en que basa su criterio”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://www.corteidh.or.cr/tablas/r37603.pdf>

Sociedad actora

Una sociedad actora es una persona jurídica* que actúa como parte demandante en un proceso jurídico.

Ejemplo: “Del análisis de dicha prueba testimonial se infiere todos los testimonios citados son contestes y claros en cuanto a que el terreno objeto de rectificación de medida matrícula de folio real número 1XX.7XX-A-000, ha pertenecido a la familia del representante de la sociedad actora, incluso a sociedades donde familiares del señor F. V. R. figuran como representantes”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://www.hayderecho.com>

Substanciación del proceso

La substanciación del proceso es la etapa de un juicio en la que se llega a una conclusión, tomando como base las pruebas y documentos reunidos durante un proceso.

Ejemplo: “En la substanciación del proceso se han observado las prescripciones legales, y no se observa la existencia de errores u omisiones capaces de producir la nulidad del fallo”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://www.te.gob.mx>

Aplicación supletoria

Un abuso deshonesto es el delito* que comete una persona cuando realiza actos sexuales que dañan a otra persona, pero sin usar violencia o intimidación. También se conoce como abuso sexual. ¿Si ya no existe por qué sigue en la normativa con este nombre?

Campo semántico: falta tipificada.

Ejemplo: “En cuanto al tema de la determinación circunstanciada de los hechos, no puede obviarse que conforme al relato de la menor, luego del primer abuso deshonesto, que recuerda que ocurrió en el año 1994, siguieron dándose otros tocamientos libidinosos en contra de la niña, los cuales ocurrían “casi a diario”

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/abuso-deshonesto> // Resolución N° 00578 - 2013

Tacotal

Un tacotal es una parte de un terreno en la que se ha regenerado un bosque de manera natural, sin intervención del ser humano.

Ejemplo: “En el informe de suelos, se indica “el inmueble corresponde a una finca con cobertura de tacotal y bosque secundario que se encuentra en proceso de regeneración natural”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://repositorio.catie.ac.cr>

Tenor del artículo

A tenor del artículo es una situación que se da siguiendo lo establecido en un artículo de una ley o normativa.

Ejemplo: “Del estudio de los autos considera esta Cámara, al tenor del artículo 55 de la Ley de Jurisdicción Agraria, se puede exonerar al pago de las costas personales y procesales en tanto sea evidente la buena fe con que se ha litigado”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/a-tenor-de>

Término improrrogable

El término improrrogable es un período de tiempo en el que, de manera obligatoria, se deben realizar ciertos procesos judiciales. No puede ser aplazado.

Ejemplo: “El juez prescindirá de oficio y sin necesidad de pronunciamiento expreso que así lo declare, de toda prueba que no se haya podido recibir dentro de la comparecencia, o dentro del término improrrogable que él señale”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Término perentorio

El término perentorio es un periodo de tiempo después del cual no se pueden realizar ciertas acciones.

Ejemplo: “Que se ordenará el desalojo de manera forzosa e inmediata, de la parte reconvenida, G. U. H., y de cualquier otro usurpador existente en la parte del terreno de mi representada, que mantiene retenido y apropiado indebidamente ese señor, ello dentro de un término perentorio que fijará la autoridad”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Testimonio de escritura

El testimonio de escritura es un documento en el que se copia de manera completa y exacta un proceso notarial.

Ejemplo: “Tampoco es de recibo el argumento de que el testimonio de escritura pública y plano catastrado aportados a los autos por el actor F. Q. no demuestran la legitimación activa, debido a defectos e inconsistencias detectadas en los documentos”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://consulmex.sre.gob.mx>

Tribunal agrario

Un tribunal agrario es la oficina que recibe apelaciones sobre los conflictos relacionados con la agricultura, la ganadería y la posesión de tierras.

Ejemplo: “En caso de inconformidad de los revocados contra esta resolución podrán interponer recurso de apelación para ante el Tribunal Agrario en el término de 5 días hábiles (...)”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://cijulenlinea.ucr.ac.cr/portal/descargar.php?q=MzExNQ==>

Titular del derecho

El titular del derecho es una persona que tiene un derecho.

Ejemplo: “Ninguna de estas normas hace referencia a la distinción entre “titular” del derecho de propiedad y “dueño” del bien”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://www2.congreso.gob.pe>

Título de propiedad

El título de propiedad es un documento que certifica que una persona es dueña de un objeto.

Ejemplo: “Indica, el plano del 2007 está catastrado conforme a derecho por la posesión del derecho de posesión que ampara el título de propiedad de la finca referida. Dice, no es cierto que W. M. levantara ese plano como presidente de C. del R., y no se sabe de donde saca el juez sentenciador que una persona moral esté facultada para levantar mapas de terrenos (sic) y catastrarlos”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Usufructo

El usufructo es un derecho que le permite a una persona usar y disfrutar de un objeto del cual no es propietaria. El usufructo se puede disfrutar por un cierto tiempo o por toda la vida.

Ejemplo: “Si, verbigracia, se ha entrado en posesión en virtud de un arrendamiento o por mera tolerancia, no se cuenta con el requisito del título y si se trata de un derecho real diverso del dominio, como podría ser, por ejemplo, el usufructo, se podría adquirir éste por usucapión mas no el de propiedad”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://cijulenlinea.ucr.ac.cr>

Usucapión

La usucapión es una de las formas de adquirir una cosa. La usucapión se da luego de que la persona ha tenido posesión continua de una cosa durante un tiempo determinado y según las condiciones que establezca la ley.

Ejemplo: “Se declara que la actora ha adquirido el derecho de propiedad sobre el área de terreno objeto de este proceso al amparo de la usucapión especial agraria reconocida en los artículos 92 y 101 de la Ley del ITCO”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://cijulenlinea.ucr.ac.cr>

Valoración probatoria

La valoración probatoria es una actividad en la que se analiza la utilidad de las pruebas reunidas en un proceso judicial.

Ejemplo: “Ante los temas agraviados primero, segundo y tercero, que refutan la valoración probatoria y las conclusiones vertidas en sentencia, cabe apuntar que el artículo 54 de la Ley de la Jurisdicción Agraria determina el sistema de la libre valoración probatoria que rige en los procesos tramitados en esta vía especializada”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Zona protectora

Una zona protectora es un territorio conformado por bosques o terrenos que tienen la capacidad para el crecimiento de bosques. La finalidad de una zona protectora es cuidar el suelo, el ambiente y los ríos.

Ejemplo: “En ella estableció que la propiedad forestal es limitada, y en caso de creación de una Zona Protectora no es necesaria la indemnización, pues el propietario puede continuar con el ejercicio de una actividad agroforestal, conservando y protegiendo el recurso boscoso”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://www.sinac.go.cr>

Términos generales

Ad efectum videndi

Ad efectum videndi es una acción mediante la cual se le solicita a un despacho judicial un documento para que sea incluido dentro de un proceso judicial, con el fin de tenerlo a la vista.

Ejemplo: “(ver folios 20-21 del expediente No. 12-000163-0391-AG, tenido ad efectum videndi, folios 60-65, del proceso ordinario)”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <http://dpej.rae.es/lema/ad-effectum-videndi>

Derecho consuetudinario

El derecho consuetudinario es el conjunto de normas y leyes que toman como base la costumbre.

Ejemplo: “El derecho consuetudinario de los pueblos indígenas debe ser tenido especialmente en cuenta, para los efectos de que se trata”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Derogar

La derogación es un procedimiento que deja sin efecto una ley o norma

Ejemplo: “El numeral 592 del Código de Trabajo derogado, aplicable a este asunto según Transitorio I de la Ley 9343 de 25 de enero de 2016, por remisión expresa del artículo 60 de la Ley de Jurisdicción Agraria, impone que al analizar una apelación, este Tribunal debe primero revisar el expediente, para determinar si existe algún vicio procesal que afecte el proceso o la resolución impugnada y deba ser subsanado, si es pertinente legalmente”.

Campo semántico: acción jurídica

Fuente: <https://www.inmuviso.gob.mx>

Abuso deshonesto

Un abuso deshonesto es el delito* que comete una persona cuando realiza actos sexuales que dañan a otra persona, pero sin usar violencia o intimidación. También se conoce como abuso sexual. ¿Si ya no existe por qué sigue en la normativa con este nombre?

Campo semántico: falta tipificada.

Ejemplo: “En cuanto al tema de la determinación circunstanciada de los hechos, no puede obviarse que conforme al relato de la menor, luego del primer abuso deshonesto, que recuerda que ocurrió en el año 1994, siguieron dándose otros tocamientos libidinosos en contra de la niña, los cuales ocurrían “casi a diario”

Fuente: <https://dpej.rae.es>

Erga omnes

Erga omnes son los derechos que aplican a favor de todas las personas y no solamente a algunas de ellas.

Ejemplo: “Son derechos absolutos y por tanto oponibles erga omnes”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://www.fundacionmapfre.org>

Persona jurídica

Persona jurídica. Una persona jurídica es una persona o un grupo de personas que son reconocidas por el derecho y tienen ciertos derechos y obligaciones.

Ejemplo: “Para la persona jurídica existen diferentes lugares para notificarles, sin que la norma establezca cuáles han de ser prioritarios o si unos son excluyentes de otros”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://escuelajudicialpj.poder-judicial.go.cr>

Laboral



Accidente de trabajo (accidente laboral)

Un accidente de trabajo es una lesión o daño físico que una persona trabajadora sufre a causa de su trabajo.

Ejemplo: “En el caso que nos ocupa, al haberle ocurrido al actor un accidente de trabajo durante el ejercicio de sus tareas al servicio de su patrono y que, según el dictamen médico legal (...) emitido por la Sección de Medicina del Trabajo del Departamento de Medicina Legal del Organismo de Investigación Judicial, le provocó una incapacidad temporal de seis meses, una permanente del cien por ciento de la capacidad general orgánica y la necesidad de mayor tratamiento médico, farmacológico y quirúrgico (según su evolución y previa valoración médica), están obligados los codemandados a responder por dichos tratamientos”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Acoso laboral

El acoso laboral o **mobbing** es una forma de intimidación en el trabajo. Es cuando alguien humilla, asusta u ofende constantemente a otra persona, con gestos, palabras o actitudes, para hacerla sentir mal. Esto puede llevar a la víctima a sentirse aislada, perder su autoestima y querer dejar el trabajo. Una forma de acoso laboral ocurre cuando alguien trata de hacer que otra persona renuncie a su trabajo con comportamientos que la lastiman emocional o físicamente. También se le llama hostigamiento laboral.

Ejemplo: “Aspectos que el Tribunal considera deben también tomar en consideración a la hora de establecer el correspondiente quantum a otorgar por daño moral subjetivo a favor de la actora, (...) el hecho de que a tan corta edad [de] 36 años se tuviera que acoger a una pensión de invalidez, a raíz del padecimiento desencadenado por una conducta ilegal e ilegítima, como lo fue el acoso laboral sufrido por ella, situación de verse forzada a pensionarse por invalidez, lo cual debe causar, sin duda alguna, un mayor impacto, dolor, frustración, un gran pesar y dolor emocional, y un sufrimiento grave a nivel físico, emocional, síquico en general, un sufrimiento a la víctima (daño moral subjetivo)”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Afiliado, afiliada

Una persona afiliada es quien se ha unido a una organización o grupo (como un sindicato o una asociación solidaria) con derechos y responsabilidades.

Ejemplo: “(...) el ordinal 17 de la Ley de Asociaciones Solidaristas (...) establece que el afiliado que se separe de la Asociación pierde sus derechos en ella, salvo los aportes personales más los rendimientos correspondientes, los créditos personales del asociado, a favor de la entidad, y los derechos de cesantía y demás beneficios que, por ley, le correspondan”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/afiliado-da>

Aguinaldo

El aguinaldo es un pago adicional que el jefe o la jefa le da a la persona trabajadora, usualmente al final del año, y es igual al salario de un mes. En Costa Rica, este pago es obligatorio. También se le llama “salario anual complementario”.

Ejemplo: “Solicita la parte actora que en sentencia se condene a la accionada al pago de las horas extras laboradas durante toda su relación laboral, diferencias entre el salario devengado y el mínimo legal, reajuste de aguinaldo de los años 2011 a 2014 tomando en cuenta las horas extra, reajuste en la liquidación laboral considerando las horas extra y diferencias de salario, los intereses e indexación sobre dichas sumas hasta el efectivo pago y ambas costas de la acción”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dictionariusual.poder-judicial.go.cr>

Aguinaldo proporcional

El aguinaldo proporcional es un pago que recibe la persona trabajadora cuando deja de laborar sin haber cumplido el periodo completo de 12 meses. Se calcula con la suma de todos los montos de dinero recibidos por su trabajo, incluyendo: horas extra, comisiones y bonificaciones, en los meses laborados entre diciembre y noviembre del año en el que terminó la relación de trabajo. Luego, esa suma se divide entre 12 para obtener el monto del aguinaldo que se debe pagar.

Ejemplo: “Pretende la parte actora, basada en los hechos y fundamentos de derecho expuestos en el acta inicial de demanda, que mediante sentencia se ordene el pago de aguinaldo proporcional a los años comprendidos entre los años dos mil a dos mil cuatro, vacaciones de toda la relación laboral, diferencias salariales de todo el período laborado, preaviso, intereses calculados desde la fecha de rompimiento de la relación de empleo y ambas costas del proceso”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://glcabogados.com>

Ahorro obligatorio

El ahorro obligatorio consiste en guardar una parte del salario de cada mes. Esto se hace por una norma pública* y permite tener dinero para el futuro.

Ejemplo: “Se ordena a la Caja Costarricense del Seguro Social cancelar los aportes al fondo de pensión obligatoria, ahorro obligatorio y cuotas del régimen de invalidez vejez y muerte de la misma accionada”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://diccionariousual.poder-judicial.go.cr>

Amonestación escrita

Campo semántico: documento Una amonestación escrita es una advertencia formal en la que el jefe o la jefa le escribe a la persona trabajadora sobre una falta que cometió. Este aviso se guarda en el expediente de la persona trabajadora.

Ejemplo: “En este caso, la sentencia fue favorable a la parte actora y la nulidad que correspondía era la de la amonestación escrita, por lo que corresponde, de oficio, condenar a la parte empleador al pago de daños y perjuicios, a pesar que no hayan sido pedidos expresamente en el escrito de interposición de la acción”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Asalariado, asalariada

Un asalariado o una asalariada es quien recibe dinero periódicamente por hacer un trabajo para otra persona.

Ejemplo: “Además, en las denominadas situaciones frontera, es decir, en aquellas en las cuales resulta difícil acreditar la convergencia de todos los elementos mencionados, se recurre a dos fórmulas, que, en concordancia con los numerales 16 y 17 del Código citado, tienden a preferir y a establecer la existencia de un contrato de trabajo, en beneficio de la persona asalariada”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Asociación solidarista

Una asociación solidarista es un grupo de personas trabajadoras que se unen para buscar la cooperación entre personas empleadas y sus patronos, tanto en el sector público como en el privado. Este grupo debe inscribirse en Ministerio de Trabajo, tiene su propia identidad legal y su objetivo es beneficiar a sus miembros.

Ejemplo: “En la resolución n.º 373 (...) se analizó la naturaleza jurídica del aporte patronal a la asociación solidarista: “La ventaja que, para el trabajador, representa el solidarismo consiste en que el empleador paga por anticipado, parcial o totalmente, la cesantía, la cual se transforma, así, en un derecho. El aporte patronal se le entrega, mensualmente, a la Asociación Solidarista, que es una persona jurídica independiente del empleador (artículo 4 de la Ley de Asociaciones Solidaristas), saliendo de esa forma definitivamente de la esfera de la empresa, lo que constituye una protección contra el riesgo económico de ésta, puesto que pasa a formar parte de otro patrimonio. Esos aportes se acreditan a la cuenta individual del trabajador, durante todo el tiempo que dure la relación laboral (y se mantenga la afiliación a la Asociación Solidarista)”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Auxilio de cesantía

El auxilio de cesantía es el dinero que la persona empleadora debe pagar si decide despedir a la persona trabajadora sin una razón o si esta renuncia por una falta grave de su jefe o jefa. Esto aplica para personas trabajadoras con contrato por tiempo indefinido (sin plazo establecido).

Ejemplo: “En cuanto a la indemnización prevista en el artículo 82 del Código de Trabajo (...) establece que en caso de no demostrarse la causal de despido que le fue endilgada al trabajador, tendrá derecho al preaviso y auxilio de cesantía, así como a los salarios caídos a título de daños y perjuicios”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Certificados de depósito a plazo fijo

Un certificado de depósito a plazo fijo es un ahorro ofrecido por entidades financieras, como bancos o cooperativas. Consiste en depositar una cantidad de dinero por un tiempo específico donde la persona recibe intereses fijos.

Ejemplo: “Los intereses legales quedan a cargo de la institución aseguradora demandada aquí vencida. Estos se calcularán según la tasa prevista por el artículo 1163 del Código Civil -fijados por el Banco Nacional de Costa Rica para los certificados de depósito a plazo fijo a seis meses- sobre las sumas no canceladas hasta que el derecho aquí concedido se otorgue con la periodicidad reglamentaria establecida al efecto (...)”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://coopealianza.fi.cr/certificados-a-plazo-fijo/>

Contrato a plazo fijo

Un contrato a plazo fijo se refiere a un contrato de trabajo con un tiempo específico establecido.

Ejemplo: “En los contratos a [plazo] fijo y para obra determinada, cada una de las partes puede ponerles término, sin justa causa, antes del fin del plazo o de la conclusión de la obra, pagando a la otra los daños y perjuicios concretos que demuestre, en relación con el tiempo de duración del contrato resuelto, con la importancia de la función desempeñada y con la dificultad que el trabajador tenga para procurarse cargo o empleo equivalente, o el patrono para encontrar sustituto, todo a juicio de los Tribunales de Trabajo”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://diccionariousual.poder-judicial.go.cr>

Contrato de servicios profesionales

Un contrato de servicios profesionales es un acuerdo entre dos partes. En este contrato, una de las partes se compromete a realizar una tarea especializada, principalmente intelectual, de manera independiente y técnica para la otra parte. A cambio, la persona que presta el servicio recibe un pago u honorarios. En este tipo de contrato, la persona que realiza el servicio tiene total independencia y no está sujeta a un control por la parte contratante.

Ejemplo: “Para resolver los reproches planteados en relación con el fondo del asunto, es importante definir que el contrato de servicios profesionales se da cuando una de las partes se obliga a prestar un servicio o se compromete a realizar una actividad determinada, en favor de otra que, en contraprestación, se obliga a pagarle por dichos servicios una cantidad de dinero, comúnmente, denominada honorarios profesionales”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Contrato escrito

Un contrato escrito es un acuerdo entre personas que se registra en un documento, donde se escriben las condiciones y términos del trato.

Ejemplo: “Luego, con el fin de darle coherencia al sistema de protección laboral se dispone en el artículo 25, párrafo primero, del Código de Trabajo, que el contrato laboral se prueba plenamente por medio del contrato escrito y su omisión es imputable al patrono”. “Con el fin de darle coherencia al sistema de protección laboral que se dispone en el artículo 25, párrafo primero, del Código de Trabajo, el contrato laboral se prueba plenamente por medio del contrato escrito y su omisión es imputable al patrono”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Contrato laboral

Un contrato laboral es un acuerdo, ya sea hablado o escrito, que determina un compromiso a trabajar o hacer algo para otra persona a cambio de un pago. Este contrato regula los derechos y las obligaciones de la persona trabajadora y de quien le contrata.

Ejemplo: “Luego, no puede perderse de vista que el artículo 24 del Código indicado exige que el contrato de trabajo ha de poseer una cláusula específica sobre las condiciones de contratación del actor. La norma resulta sumamente explícita al prescribir: ‘El contrato escrito de trabajo contendrá los nombres y apellidos, nacionalidad, edad, sexo, estado civil y domicilio de los contratantes (...)’”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Contrato por obra determinada

Un contrato por obra determinada es un acuerdo laboral para hacer un trabajo específico. Una vez completada la tarea, la persona trabajadora deja el empleo sin más responsabilidades. Se utiliza para necesidades temporales y el trabajo está relacionado con una obra o servicio concreto.

Ejemplo: “En el caso bajo examen, el actor fue contratado para laborar en la construcción de las diferentes obras [por un tiempo específico], según las actividades propias del puesto (...). El actor fue despedido en período de prueba sin responsabilidad patronal por un supuesto bajo rendimiento (...). El actor invoca una contratación por tiempo indefinido, mientras el demandado argumenta que fue un contrato por obra determinada para trabajar en el citado proyecto”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Contrato por tiempo indefinido

El contrato laboral por tiempo indefinido es aquel que no tiene una fecha de finalización. No se establecen límites de duración.

Ejemplo: “Las funciones que la actora prestaba estaban estrechamente vinculadas con el giro normal de la Corporación Municipal demandada. A pesar de que los contratos por tiempo determinado se fueron prorrogando, estos se prolongaron por más de un año, por lo que deben considerarse como un contrato por tiempo indefinido; de ahí que tiene derecho a ser indemnizada con el pago del preaviso de despido y auxilio de cesantía (...)”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Contrato verbal

Un contrato verbal es un acuerdo entre personas que se hace solo con palabras habladas, sin necesidad de tenerlo por escrito. Según la ley, este tipo de contrato es excepcional.

Ejemplo: “El contrato verbal se probará por todos los medios generales de prueba; pero si se tratare de testigos al servicio del mismo patrono a cuyas órdenes trabaja el interesado, se necesitará la concurrencia de tres declarantes conformes de toda conformidad en los puntos esenciales del pacto”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Cooperativa

En Costa Rica, una cooperativa es una entidad legal formada por personas que se unen para brindar servicios y a la vez se obtienen beneficios económicos para sus miembros.

Ejemplo: “Los socios de las cooperativas no podrán sindicalizarse para defender sus intereses ante ellas, pero sí podrán formarse sindicatos de trabajadores dentro de las cooperativas cuando éstas actúen como patronos”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Derecho al salario

El derecho al salario en Costa Rica es la garantía de que una persona que trabaja reciba un pago justo por su trabajo, lo cual le permite cubrir sus necesidades y vivir de manera cómoda gracias a su labor.

Ejemplo: “Todo trabajador tendrá derecho a un salario mínimo, de fijación periódica, por jornada normal, que le procure bienestar y existencia digna. El salario será siempre igual para trabajo igual en idénticas condiciones de eficiencia”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Derecho de huelga

El derecho de huelga es la posibilidad que tiene un grupo de personas trabajadoras para dejar de trabajar y pedir pacíficamente mayores o mejores beneficios o derechos laborales, o que se cumpla lo establecido en las leyes, contratos de trabajo o acuerdos colectivos.

Ejemplo: “En otras palabras, si bien la huelga es un derecho de todos, ejercitable en cualquier actividad, es viable que el legislador determine en qué casos el derecho de huelga no puede ejercitarse, específicamente cuando se trate de actividades que constituyen ‘servicios públicos’ y que por su naturaleza o por el impacto social que tienen, no sea posible suspenderlos, discontinuarlos o paralizarlos sin causar daño significativo, grave e inmediato a ciertos bienes. Además, se entiende que en aquellas actividades públicas dentro de las que sí está permitida la huelga, no pueden sobrepasarse los límites legales fijados, pues el ejercicio de la huelga debe enmarcarse dentro de la legalidad”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Derechos laborales

Los derechos laborales son beneficios establecidos en las normas y en el contrato de trabajo que definen las relaciones entre la persona trabajadora y su jefe o jefa. Las normas establecen los derechos de cada persona y cómo se aplican en el momento de realizar el trabajo.

Ejemplo: “(...) el actor basa su petición en la existencia de un despido discriminatorio e ilegal por no haberse demostrado la causal, que vulnera sus derechos laborales y lo deja desprovisto de su salario, el cual requiere para solventar sus diversas obligaciones (...)”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Despido

El despido ocurre cuando un jefe o una jefa termina la relación laboral con una persona trabajadora. Es una decisión que en algunas ocasiones puede incluir el pago de dinero a la persona despedida.

Ejemplo: “La condenatoria al pago de los salarios caídos procede de conformidad con el artículo 82 del Código de Trabajo y debe recaer sobre todas las personas llamadas a juicio y no sólo sobre el Hospital San José, en virtud de que la relación con todas ellas fue de índole laboral, concluyó por despido y no se probaron en juicio ninguna de las causales expuestas en el documento de folio 60”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/37516:despido>

<https://dpej.rae.es/lema/despido>

Despido injustificado

El despido injustificado es cuando un jefe o una jefa termina el contrato de trabajo sin una razón válida o permitida por la ley.

Ejemplo: “El artículo 29 del Código de Trabajo dispone que si el contrato de trabajo por tiempo indeterminado concluye por despido injustificado, o algunas de las causas previstas en el artículo 83 u otra ajena a la voluntad del trabajador, el patrono deberá pagarle un auxilio de cesantía”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Despido justificado/ despido sin responsabilidad patronal

El despido justificado se da cuando un jefe o una jefa decide terminar el contrato de trabajo de una persona empleada porque esta cometió una falta grave. Esto debe estar permitido por las leyes laborales, reglamentos internos o el contrato de trabajo. El jefe o la jefa debe entregar una carta de despido. El Código de Trabajo explica las razones válidas para despedir a alguien de esta manera.

Ejemplo: “La pérdida de confianza de la persona empleadora hacia la persona trabajadora solo es causal de despido justificado cuando vaya acompañada de circunstancias objetivas que justifiquen tanto la actitud del patrono, como la imposibilidad de que la relación de trabajo continúe realizándose con la confianza mutua que debe existir entre el patrono y el trabajador, (...) con base en el artículo 81 del Código de Trabajo”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://diccionariosual.poder-judicial.go.cr>

Día de asueto

El día de asueto se refiere a un día de descanso o suspensión de la actividad laboral para personas empleadas públicas.

Ejemplo: “Los asuetos están contemplados por la ‘Ley de Asuetos por días feriados en Oficinas Públicas por Fiestas Cívicas’, Ley No. 6725 del 10 de marzo de 1982, como períodos cortos de descanso, señalando que no pueden exceder de un día cuando se trate de fiestas cívicas. Además, según ha establecido la jurisprudencia de la Sala Segunda de la Corte Suprema de Justicia (...), si no es posible otorgar a un trabajador el día de asueto, rige la normativa vigente para el trabajo desarrollado durante los días feriados (que incluye el pago doble de la jornada laboral), no la relacionada con los días de vacaciones”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://www.pgrweb.go.cr>

Embargo preventivo

El embargo preventivo es una medida para asegurar el dinero en un caso laboral. El juez o la jueza lo ordena para evitar que se escondan los bienes necesarios para realizar el cobro. Esto se hace para proteger los derechos de las personas trabajadoras.

Ejemplo: “El embargo preventivo es una institución que tiende a garantizar al acreedor las resultas de un juicio para evitar que el deudor pueda enajenar u ocultar bienes en su perjuicio. (...) sus efectos se producen después del fallo, pero, para que realmente surta eficacia, se debe solicitar antes o dentro del proceso”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Empleador, empleadora

Un empleador o una empleadora es la persona o empresa que ofrece un trabajo y se compromete a pagar un salario a cambio en un contrato laboral. También se le llama empresario, empresaria; o patrono, patrona.

Ejemplo: “Cuando el empleador no presenta como prueba los informes que debía enviar al Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, el Libro de Salarios ni las respectivas Planillas, que acreditaran el pago del salario completo y de las horas extras, esos rubros deben calcularse con fundamento en lo afirmado por el actor en el escrito de demanda y en los reportes existentes en el expediente”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Enfermedad laboral

La enfermedad laboral es una enfermedad que se origina debido a las condiciones o actividades laborales de una persona. Es un problema de salud causado por el trabajo que realiza. También se llama “enfermedad del trabajo”.

Ejemplo: “(...) a juicio de la sala, en casos como el que se conoce, debe determinarse la existencia de algún hostigamiento o actitudes del empleador tendientes a perjudicar a la persona trabajadora, ya que no es cualquier circunstancia o condición laboral la que puede concebirse como causante de una enfermedad laboral”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Exento, exenta

Una persona exenta es liberada de ciertas responsabilidades laborales o del pago de algunos tributos.

Ejemplo: “Quedan exentos de los impuestos de papel sellado y timbre todos los actos jurídicos, solicitudes y actuaciones de cualquier especie que se tramiten ante el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, ante los funcionarios que actúen en su representación y ante los Tribunales de Trabajo, así como para las legalizaciones que los trabajadores tuvieren que hacer en juicios de sucesión, insolvencia, concurso o quiebra”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Explotación

Explotación es utilizar el trabajo de alguien de manera abusiva o ilegal para obtener provecho personal.

Ejemplo: “El fundamento del principio protector está ligado a la razón de ser del derecho de trabajo. Históricamente, el derecho laboral surgió como consecuencia de que la libertad de contratación entre personas con desigualdad de poder conducía a distintas formas de explotación”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dictionariousual.poder-judicial.go.cr>

Extremos laborales

Los extremos laborales son pagos (o beneficios económicos) que un jefe o una jefa le da a la persona trabajadora al terminar el trabajo. Esto incluye vacaciones, aguinaldo, preaviso y cesantía.

Ejemplo: “Por (...) el tiempo transcurrido entre el devengado de los extremos laborales que reclama y la resolución, se le aplique al monto correspondiente del pago de horas extraordinarias, nocturnas y aguinaldo, los intereses moratorios que pudieron devengar, de acuerdo a la tasa pasiva en los depósitos a seis meses a plazo fijo que maneja el Banco Central de Costa Rica”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://www.mtss.go.cr>

Falta grave del trabajador

Una falta grave del trabajador ocurre cuando la persona trabajadora no cumple sus responsabilidades de trabajo de manera intencionada o sin intención. Esto puede llevar a que el jefe o la jefa termine la relación laboral sin avisar antes ni dar compensación por despido.

Ejemplo: “Son causas justas que facultan a patrono para dar por terminado el contrato de trabajo: Cuando el trabajador incurra en cualquier otra falta grave a las obligaciones que le imponga el contrato. Es entendido que siempre que el despido se funde en un hecho sancionado también por las leyes penales, quedará a salvo el derecho del patrono para entablar las acciones correspondientes ante las autoridades represivas comunes”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Fondo de capitalización laboral

En Costa Rica, el Fondo de Capitalización Laboral es un ahorro creado con las contribuciones del patrono y las ganancias de inversiones para las pensiones. Es parte del ahorro individual del trabajador, administrado por una operadora de pensiones. No es seguro de desempleo, y se puede usar en el futuro cumpliendo ciertas condiciones. Este dinero se puede retirar cuando termina un contrato de trabajo o cada cinco años.

Ejemplo: “El trabajador, o sus causahabientes, tienen pleno derecho a retirar los ahorros laborales, acumulados a su favor en el fondo de capitalización laboral, al extinguirse la relación laboral, por cualquier causa”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Fondo de pensiones

Un fondo de pensiones se forma con contribuciones de dinero realizadas por todas las personas que pertenecen a ese fondo para asegurar pagos futuros en jubilación o pensión.

Ejemplo: “A la vez, cabe precisar que el ente demandado deberá realizar los cálculos de las diferencias adeudadas de inmediato, sin exceder el plazo máximo de tres meses contado a partir de la firmeza de esta sentencia. Para ello, deberá escoger el estudio que resulte más favorable a los intereses del fondo de pensiones, entre los efectuados por la Fundación del Servicio Civil para la Investigación y Desarrollo de los Recursos Humanos del Estado o el de la Dirección General del Servicio Civil, realizado con motivo de la denuncia penal que se formuló en contra de sus funcionarios”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Fuero de protección

En Costa Rica, en asuntos laborales, se brinda una protección especial a ciertas personas trabajadoras que les permite impugnar de manera rápida despidos injustos o medidas disciplinarias.

Ejemplo: “Acerca del tema, la Sala Constitucional explicó en su voto 2003-6552 de las 15:16 horas del 8 de julio de 2003: “El derecho a la intimidad consagrado en el artículo 24 de la Constitución Política, se trata de un fuero de protección a la vida privada de los ciudadanos, (...). La intimidad está formada por aquellos fenómenos, comportamientos datos y situaciones de una persona que normalmente están sustraídos al conocimiento de extraños y cuyo conocimiento por éstos puede turbarla moralmente por afectar su pudor y su recato, a menos que esa misma persona asienta a ese conocimiento”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Funcionario, funcionaria

Un funcionario o una funcionaria es alguien que trabaja para el gobierno o el Estado realizando un servicio específico.

Ejemplo: “Se entiende por servicio efectivo aquel desempeñado por el funcionario mientras permanezca en el puesto y labore efectivamente según manda la Ley y no se incapacite más de un quince por ciento (15%) del tiempo de servicio real”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://diccionariusual.poder-judicial.go.cr>

Garantías contractuales

Las garantías contractuales son sumas de dinero o acuerdos que las personas o empresas utilizan para asegurarse de que se cumplan todas las condiciones de un contrato de trabajo. Estas garantías sirven como protección en caso de que alguien no cumpla con lo que acordó en el contrato, y permiten que la persona perjudicada reciba una compensación económica por los daños que pueda haber sufrido debido a ese incumplimiento.

Ejemplo: “Para promover la seguridad jurídica de las transacciones internacionales, el presente Convenio y su Protocolo (...) plantean como objetivo una modernización de las legislaciones nacionales que regulan las garantías contractuales”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://diccionariusual.poder-judicial.go.cr>

Hora de almuerzo

La hora de almuerzo es un descanso que se utiliza para comer durante el horario de trabajo.

Ejemplo: “El reglamento de trabajo podrá comprender el cuerpo de reglas de orden técnico y administrativo necesarias para la buena marcha de la empresa (...). Además, contendrá: a. las horas de entrada y de salida de los trabajadores, el tiempo destinado para las comidas y el período o períodos de descanso durante la jornada”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <http://www.pgrweb.go.cr>

Horario de trabajo

El horario de trabajo es el rango de horas en las cuales se trabaja. El horario de trabajo debe estar determinado en el contrato laboral.

Ejemplo: “El testigo que indicó el horario de trabajo que cumplía el actor, nunca fue cuestionado por la demandada, ni tenía por qué ser rechazado por el juzgado de instancia”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Horas de trabajo

Las horas de trabajo son la cantidad de horas del contrato de la persona trabajadora para prestar su servicio. También se llama “jornada laboral”.

Ejemplo: “Todo lo anteriormente alegado cede, (...) que como ya se indicó (...), no puede utilizarse para justificar la lesiones al patrimonio de los administrados, discriminaciones o enriquecimientos sin causa, en este caso, del municipio demandado, al aprovechar las horas de trabajo de sus empleados y luego desconocer su pago alegando el incumplimiento de formalidades normativas”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/jornada>

Horas extra

En el trabajo, las horas extra son las horas que se trabajan más allá de la jornada máxima permitida por la ley o establecida en el contrato laboral. Debe pagarse más dinero por estas horas adicionales.

Ejemplo: “En el caso de estudio, sucedieron hechos irregulares y anómalos, con el cobro de horas extra y no se trata de cuestionar el tema en sí mismo, sino, la forma en que el actor utilizó, para cobrar esa jornada. No hay duda [de] que las horas extra estaban autorizadas y las jefaturas eran concientes de la necesidad de trabajar esa jornada”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/hora-extra>;
<https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Huelga

Una huelga es cuando un grupo de personas trabajadoras decide dejar de trabajar para pedir pacíficamente mayores o mejores beneficios o derechos laborales, o que se cumpla lo establecido en las leyes, contratos de trabajo o acuerdos colectivos.

Ejemplo: “Es por ello que la OIT establece como violatorio de la libertad sindical prohibir la huelga en esos servicios. La OIT ha concluido que prohibir la huelga en los servicios no esenciales, como los municipales y los de recolección de basura, es violatorio del Convenio 87. En este caso, no se ha demostrado que la huelga de la Municipalidad de R. paralizó servicios esenciales en los términos de la Jurisprudencia de la OIT y el Convenio 87”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dictionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Incapacidad permanente

La incapacidad permanente se da cuando, luego de un tratamiento, una persona trabajadora tiene afectaciones permanentes en su salud que le impiden trabajar como antes.

Ejemplo: “En cuanto a la incapacidad permanente el INS no canceló monto alguno por este rubro con respecto al riesgo laboral sufrido por el actor. El peritaje judicial estableció una incapacidad permanente del 9% que debe ser reconocido al actor”. “En cuanto a la incapacidad permanente, el INS no canceló monto alguno por este rubro con respecto al riesgo laboral sufrido por el actor. El peritaje judicial estableció una incapacidad permanente del 9% que debe ser reconocido al actor”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/incapacidad-permanente>

Incapacidad temporal

La incapacidad temporal se da cuando una persona trabajadora no puede realizar su trabajo por un plazo determinado por alguna situación de salud. Durante este tiempo, la persona trabajadora recibirá dinero de ayuda (subsidio) si está asegurada en la Caja Costarricense del Seguro Social (CCSS) o en el Instituto Nacional de Seguros (INS).

Ejemplo: “La vigencia de los intereses sobre las sumas otorgadas en concepto de incapacidad temporal, conforme al artículo 246 del Código de Trabajo, inicia en el momento en que las rentas se hacen exigibles, momento que concuerda con el cese de la incapacidad temporal de la persona (dada de alta)”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/incapacidad-temporal>

Incidente de nulidad

El incidente de nulidad es una solicitud presentada para corregir errores en un proceso o decisión.

Ejemplo: “Conoce este Tribunal en alzada de una resolución que rechaza un incidente de nulidad de actuaciones y resoluciones presentado por el Apoderado Especial Judicial de la parte demandada, quien en el escrito de apelación formula los agravios contra dicho pronunciamiento (...)”.

Campo semántico: tipo de proceso judicial

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Indemnización

La indemnización es una cantidad de dinero que se paga a alguien por los daños y afectaciones que le causaron como consecuencia de una conducta de la persona empleadora o sus compañeros de trabajo.

Ejemplo: “Cuando se presenta la demanda, (...) efectivamente se solicita el pago de indemnización por la suma de doscientos cincuenta millones por concepto de daños morales, siendo que la actora en ese entonces continuaba en su trabajo aunque la mayoría de tiempo estaba incapacitada, mes a mes, le extendían la incapacidad por tratamientos psiquiátricos, donde tal y como consta dicha señora estuvo internada en el Hospital Dr. R. C. P. (...)”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/indemnizaci%C3%B3n>

Irrenunciabilidad

La irrenunciabilidad es un principio laboral que establece que las personas trabajadoras no pueden renunciar a sus derechos reconocidos por la ley mientras tengan un contrato de trabajo activo.

Ejemplo: “(...) en materia laboral rige el principio de irrenunciabilidad de derechos, que tiene arraigo constitucional (artículo 74 de la Constitución Política), y se encuentra desarrollado en el ordinal 11 del Código de Trabajo así: ‘Serán absolutamente nulas, y se tendrán por no puestas, las renunciaciones que hagan los trabajadores de las disposiciones de este Código y de sus leyes conexas que los favorezcan’”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/irrenunciabilidad>

Jornada laboral (jornada de trabajo)

La jornada laboral es la cantidad de horas que la persona trabajadora fue contratada para prestar su servicio. También se llama “horas de trabajo”.

Ejemplo: “En convenciones colectivas realizadas en fechas 16 de abril de 2013 y 31 de mayo de 2016, se acordó una reducción de la jornada laboral para el personal administrativo, que incluyó a oficiales de seguridad y auxiliares de seguridad”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dicionariusual.poder-judicial.go.cr>

Labor insalubre (trabajo insalubre)

Una labor insalubre es aquella donde las condiciones laborales son peligrosas y pueden causar daño a la salud física o mental de la persona trabajadora. Esto puede incluir exposición a productos tóxicos o inflamables.

Ejemplo: “Son trabajos o centros de trabajos insalubres los que, por su naturaleza, pueden originar condiciones capaces de amenazar o dañar la salud de los trabajadores o vecinos, por causa de materiales empleados, elaborados o desprendidos, o por los residuos, sólidos, líquidos o gaseosos (...)”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://www.mtss.go.cr>

Liquidación de sentencias

La liquidación de sentencias es un proceso* para calcular cuánto dinero debe pagar alguien condenado por una decisión judicial cuando no se especifica el monto exacto.

Ejemplo: “(...) tras el estudio, caso por caso, de los documentos de autos (...), los juzgadores de instancia concedieron (...) a determinados actores, y a cargo del Estado, el pago de diferencias salariales e intereses de ciertos períodos (...) si bien significan obligaciones a cargo del Tesoro Público, como no se concretan las cuantías, habrá de procederse a la liquidación previa por la Administración o, en su caso, por el correspondiente procedimiento de liquidación de sentencias (...) determinadas las cantidades de dinero, su pago procederá conforme a las reglas vigentes que rigen la materia presupuestaria (...)”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dpej.rae.es>

Nulidad de actuaciones

La nulidad de actuaciones es una forma de corregir errores o injusticias en acciones que se realizaron mal. Significa que las reglas del proceso judicial no se siguieron correctamente y se deben volver a realizar.

Ejemplo: “Así las cosas, se declara con lugar el incidente de nulidad de actuaciones presentado por la parte demandada. Se anula la sentencia de primera instancia (...). Se ordena llevar a cabo la audiencia de evacuación de prueba en la que se deberá recibir toda la prueba ofrecida por las partes”.

Campo semántico: tipo de proceso judicial

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Obligación contractual

La obligación contractual es la responsabilidad de cumplir con los términos de un contrato.

Ejemplo: “La renuncia constituye una decisión libre y voluntaria de la persona trabajadora, de poner fin al contrato de trabajo sin ninguna consecuencia económica para el empleador, como en este caso. Distinto es cuando la persona trabajadora decide dar por concluido el vínculo laboral porque el patrono incumplió alguna obligación contractual, o ha incurrido en alguna falta en su perjuicio”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dpej.rae.es>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

<https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Operadora de pensiones

La operadora de pensiones es una entidad que maneja el dinero que las personas aportan para su jubilación y otros fondos de pensiones extras.

Ejemplo: “De conformidad con el artículo 567 del Código de Trabajo Reformado y en razón de las horas extras reconocidas, se dispone que una vez firme la presente resolución, se envíe copia de esta sentencia al Departamento de Inspección de la Caja Costarricense de Seguro Social y la Operadora de Pensiones a la que se encuentra afiliado el accionante -esto último previa indicación de cuál es la Operadora-, a efecto de que levanten las investigaciones administrativas pertinentes y que establezcan los montos efectivamente adeudados y eventuales multas que pudieran corresponder y se actualice la cuenta individual del actor”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Pago de diferencias salariales

El pago de diferencias salariales es cuando el tribunal obliga a un jefe o una jefa a pagar más cantidad de dinero porque hubo errores en el cálculo del salario de la persona trabajadora.

Ejemplo: “Solicita la parte actora que, con base en los hechos que expone, solicita declarar con lugar en todos sus extremos la presente demanda laboral, y por consiguiente solicita que: ‘Se condene a la parte demandada al pago de diferencias salariales por vacaciones en período de maternidad. Intereses sobre las sumas condenadas. Se condene al pago de ambas costas(...)’”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://ferrettiabogados.com>

Patrono, patrona

Un patrono o una patrona es una persona o empresa que contrata a personas trabajadoras para realizar tareas a cambio de un pago, y tiene autoridad sobre ellas en el ámbito laboral.

Ejemplo: “La pérdida de confianza del patrono hacia el trabajador solo es causal de despido justificado cuando [hay] circunstancias objetivas que justifiquen tanto la actitud del patrono, como la imposibilidad de que la relación de trabajo continúe realizándose con la confianza mutua que debe existir entre el patrono y el trabajador, [ya que] la conducta [del trabajador es] motivo suficiente para dar por concluido el contrato de trabajo con base en el artículo 81 del Código de Trabajo”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://diccionariusual.poder-judicial.go.cr>

Pensión

Una pensión es una cantidad de dinero que el Estado o la operadora de pensiones paga periódicamente a alguien cuando esta persona cumple ciertos requisitos establecidos en la ley.

Ejemplo: “(...) el derecho al disfrute de la pensión se adquiere en el momento en que el interesado cumple simultáneamente con todos los requisitos establecidos por la respectiva ley. Estos requisitos generalmente son dos: haber laborado un determinado número de años (y, por tanto, haber versado un número determinado de cuotas al régimen) y haber alcanzado al mismo tiempo la edad mínima de jubilación”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/pensi%C3%B3n>

Pensión complementaria

La pensión complementaria es una cantidad de dinero que se paga a las personas en situaciones de jubilación, invalidez, vejez, orfandad y viudez.

Ejemplo: “(...) en vista de que en este asunto la petitoria es imprecisa y está incompleta y, además, no existe conexión lógica entre la petitoria y los hechos, al faltar esos presupuestos procesales, debe ordenarse la subsanación, motivos por los cuales, con la finalidad de evitar indefensión a las partes, se impone anular todo lo actuado y resuelto a partir del Auto dictado (...), el cual confirió traslado de la acción, incluido el fallo venido en alzada, nulidad que comprende el auto que admitió la apelación, inclusive, para que el juzgador(a) de primera instancia proceda a prevenir a la actora señalar expresa y específicamente cuáles son los puntos petitorios de su acción e indicar si reclama o no el reajuste de la pensión complementaria y sus diferencias, también”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Pensión por invalidez

La pensión por invalidez en Costa Rica es un pago que la Caja Costarricense de Seguro Social les da a las personas aseguradas que cumplen con los requisitos de cotizaciones y tienen una discapacidad que les impide trabajar.

Ejemplo: “(...) los presupuestos para ser beneficiario o beneficiaria de una pensión por invalidez al amparo del Régimen de Invalidez, Vejez y Muerte son: acreditar el estado de invalidez y tener las cotizaciones exigidas según la normativa. La parte actora tiene la carga probatoria de demostrar su derecho, es decir, que su situación se ajusta a los supuestos de hecho de la norma, de forma que pueden aplicarse sus efectos jurídicos”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Poder de dirección

El poder de dirección es el conjunto de decisiones que el jefe o la jefa puede tomar sobre cómo se hace el trabajo, cuándo y dónde.

Ejemplo: “El poder de dirección del patrono le permite tomar sus decisiones en forma libre y voluntaria; un trabajador no puede obligar al patrono a sancionar a otro empleado. Se trata de una potestad discrecional del empleador (...)”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dpej.rae.es>

Preaviso

Un preaviso es un documento que una persona trabajadora le entrega a su jefe o jefa antes de renunciar a su trabajo. También, un jefe o una jefa puede dar un preaviso a una persona trabajadora antes de despedirla sin que haya cometido una falta. Si no se cumple con este aviso previo, cada una de las partes puede cobrarlo.

Ejemplo: “En cuanto a la indemnización prevista en el artículo 82 del Código de Trabajo, se debe decir que este numeral establece que en caso de no demostrarse la causal de despido que le fue endilgada al trabajador, tendrá derecho al preaviso y auxilio de cesantía, así como a los salarios caídos a título de daños y perjuicios”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dictionariusual.poder-judicial.go.cr>

Prestación personal

La prestación personal es cuando alguien realiza un trabajo o servicio por sí mismo.

Ejemplo: “(...) los requisitos exigidos por el artículo 18 del Código de Trabajo, como determinantes para interpretar que una relación es de tipo laboral, a saber, prestación personal del servicio, remuneración y subordinación, se pueden extraer claramente del caso concreto. Así tenemos que el actor fue contratado para desempeñar una función identificada con el servicio normal y propio del CONAVI, todo lo cual califica como una prestación personal del servicio; como contraprestación a su labor se le pagó un monto mensual, durante el tiempo que trabajó y por último el elemento subordinación quedó acreditado con el contenido de la cláusula novena y décima del contrato firmado”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Prestaciones laborales

En Costa Rica, las prestaciones laborales son beneficios económicos que se otorgan a la persona trabajadora, tales como el aguinaldo, el pago por vacaciones, el preaviso y la cesantía. Se dan principalmente cuando la persona trabajadora es despedida sin justa causa.

Ejemplo: “(...) los empleadores deben documentar la o las causas que los motivan a despedir sin el pago de prestaciones laborales. El propósito de la carta de despido es permitir que el trabajador conozca la falta que se le atribuye como justificante del despido para evitar que se le deje en indefensión por no conocer la razón de su despido (...)”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Principio de continuidad laboral

El principio de continuidad laboral en el empleo público implica ofrecer un servicio constante al Estado, sin importar la institución. Se considera que se rompe la continuidad laboral si no se presta servicio al Estado durante un mes calendario.

Ejemplo: “(...) cabe enfatizar que no lleva razón el recurrente cuando afirma que de las boletas de incapacidad y de vacaciones se infiere que no hubo continuidad en la relación de trabajo. Ni las vacaciones ni las licencias por enfermedad interrumpen la continuidad laboral, toda vez que la relación entre la persona trabajadora y la parte empleadora permanece vigente durante el disfrute de estas”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <http://www.pgrweb.go.cr>

Principio de equidad

El principio de equidad significa que cuando dos personas trabajadoras hacen el mismo trabajo de la misma manera, deben recibir el mismo pago, sin importar su género, edad u otras diferencias.

Ejemplo: “El principio de equidad en el empleo, está reconocido por el Convenio n°111 de la Organización Internacional del Trabajo, el cual ofrece una certeza a los habitantes de nuestro país de no ser objeto de exclusión arbitraria e irracional respecto al acceso a las fuentes de empleo”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es/lema/principio-de-equidad>

Principio de primacía de la realidad

El principio de primacía de la realidad indica que, en casos donde exista una diferencia entre hechos reales y lo registrado en documentos, se da más importancia a lo que ocurre en la realidad.

Ejemplo: “Aunque el Informe de cobro de la Caja Costarricense de Seguro Social abarca el lapso que va del cuatro de diciembre de dos mil tres hasta el 21 de diciembre de 2007, [y] no haya plena coincidencia entre lo que indican los documentos y lo que en efecto ocurrió, por el principio de primacía de la realidad ello en nada impide tener por bien acreditado que el demandante empezó a laborar el dos de enero de 2004 y concluyó el 21 de diciembre de dos mil siete”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Principio protector

El principio protector laboral es una regla que busca proteger a las personas trabajadoras. Se basa en interpretar las leyes y acuerdos considerando el interés de las personas trabajadoras y la convivencia social. Incluye la regla *in dubio pro-operario*, la norma más favorable y la condición más beneficiosa.

Ejemplo: “(...) según así lo dicta la normativa laboral, al trabajador lo cubre un principio básico que se regula en la materia laboral, cual es el principio protector, (...) se infiere con este que, ante la duda, [se] debe favorecer a la parte más débil de la relación laboral, siendo en este caso, al trabajador”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Procedimiento administrativo disciplinario

El procedimiento administrativo disciplinario es un conjunto de pasos que la Administración sigue cuando quiere aplicar una sanción seria, como suspender o despedir a alguna persona trabajadora a causa de un comportamiento incorrecto.

Ejemplo: “(...) cuatro de los siete miembros del Consejo de Administración también se excusaron de participar en el procedimiento administrativo disciplinario y con tres miembros no era suficiente para tomar acuerdos, sin embargo decidieron integrar un suplente a pesar de que no hay norma estatutaria al respecto y así los cuatro integrantes nombraron el órgano director del procedimiento”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Proceso laboral

El proceso laboral es la forma que la ley establece para resolver problemas que surjan en el trabajo o al momento de trabajar.

Ejemplo: “Por ello, en el proceso laboral, el patrono no puede sustituir o ampliar los hechos invocados en la carta de despido (...), así lo estableció la Sala Constitucional, con el fin de proteger los principios del debido proceso y no dejar en indefensión al trabajador, cuando quiera recurrir ante los tribunales, reclamando sus derechos”.

Campo semántico: tipo de proceso judicial

Fuente: <https://escuelajudicialpj.poder-judicial.go.cr>

Recargo de funciones

El recargo de funciones en el empleo público es cuando a una persona funcionaria se le asignan tareas adicionales temporales de alguien que está ausente. Esto ocurre en la Administración pública, como en una entidad gubernamental, cuando la persona titular del puesto está de vacaciones o ausente por algún motivo. El recargo se asigna a una persona de una categoría cercana o inferior a quien está ausente.

Ejemplo: “Cancelará al actor, la demandada, el quince por ciento por el rubro disponibilidad, sobre el salario base. Si cambia el salario base igual se mantendrá el porcentaje indicado hasta el final de la relación y desde el uno de octubre de dos mil seis y hasta el treinta de abril de dos mil catorce. Cancelará además el veinte por ciento sobre el salario base por el rubro recargo de funciones a partir del uno de octubre de dos mil seis y hasta el mes de diciembre de dos mil trece. Cancelará la demandada los ajustes a los rubros vacaciones, aguinaldo, salario escolar desde el momento en que debieron ser pagados y hasta la finalización de la relación, que genera el reconocimiento de la disponibilidad y el recargo de funciones”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Recurso de apelación en materia laboral

El recurso de apelación en materia laboral en Costa Rica es una medida legal que las partes pueden usar cuando no están de acuerdo con la decisión judicial para que sea revisada por otro despacho. Se usa en procesos específicos como riesgos del trabajo y asuntos de menor cuantía.

Ejemplo: “El recurso de apelación en materia laboral se rige por el principio dispositivo motivo por el cual el superior en grado solamente podrá analizar los puntos expresamente cuestionados por la parte impugnante. En otros términos, en la fase de apelación el órgano sentenciador no puede analizar temas no propuestos por las partes”.

Campo semántico: tipo de proceso judicial

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Recurso de casación en materia laboral

El recurso de casación en materia laboral en Costa Rica es una medida legal para corregir errores en decisiones finales de tribunales en casos de la materia laboral. Se presenta ante la Sala Segunda de la Corte Suprema para revisar sentencias en asuntos de mayor cuantía, inestimables o fueros de protección.

Ejemplo: “Contra las sentencias dictadas en materia laboral por los Tribunales Superiores, podrán las partes recurrir directamente y por escrito ante la Sala de Casación, dentro del término de quince días, siempre que éstas hubieren sido pronunciadas en conflicto individuales o colectivos de carácter jurídico, de cuantía inestimable o mayor de veinte mil colones, o cuando, si no se hubieren estimado, la sentencia importe para el deudor la obligación de pagar una suma que exceda la cifra indicada”.

Campo semántico: tipo de proceso judicial

Fuente: <https://dicionariosual.poder-judicial.go.cr>

Reforma procesal laboral

La reforma procesal laboral es una modificación al Código de Trabajo que busca agilizar y hacer más eficiente el proceso judicial sobre temas laborales.

Ejemplo: “Con ocasión de la reforma procesal laboral se estableció que toda sentencia donde se condene a pagar una obligación dineraria, salvo decisión o pacto en contrario, conllevará el pago de intereses legales e indexación, instituto que son diferentes”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://www.mtss.go.cr>

Régimen de pensiones de la Caja Costarricense de Seguro Social

El régimen de pensiones de la Caja Costarricense de Seguro Social (CCSS) es un conjunto de reglas que establecen cómo se otorgan las pensiones por parte de la CCSS. Esta institución se encarga de administrar los seguros sociales y proporcionar pensiones a las personas.

Ejemplo: “La actora indicó en su demanda que inició a laborar (...) con nombramiento de trabajo auxiliar, y el 02 de enero de 2017, se acogió a su jubilación bajo el régimen de pensiones de la Caja Costarricense de Seguro Social”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariusual.poder-judicial.go.cr>

Régimen disciplinario

El régimen disciplinario es un grupo de reglas que establecen el procedimiento para sancionar las faltas que se cometen al momento de realizar las labores.

Ejemplo: “El Código de Trabajo no autoriza a descontar, directamente, del salario del trabajador los daños que este dolosamente le haya ocasionado al patrimonio del empleador, por lo que no es posible (...), que en el contrato individual de trabajo se introduzcan expresa o tácitamente cláusulas que así lo estipulen. En ese tanto el empleador estará limitado a aplicar el régimen disciplinario según la gravedad de la falta cometida por el trabajador, y en caso de daño a su patrimonio, acudir a la vía legal correspondiente a determinar la responsabilidad de la persona trabajadora y efectuar su cobro judicialmente, de manera que se ajuste a lo preceptuado por los artículos 172 y 173 del Código de Trabajo”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es>

Régimen obligatorio de pensiones complementarias

El régimen obligatorio de pensiones complementarias es un sistema en Costa Rica donde los trabajadores aportan dinero para su jubilación. La Caja Costarricense de Seguro Social registra y controla los aportes, y hay empresas encargadas de administrar este dinero (llamadas operadoras de pensiones) hasta que la persona trabajadora se retire.

Ejemplo: “Además, (...) deberá la parte patronal cancelar a la Caja Costarricense de Seguro Social el porcentaje adeudado a la seguridad social y al fondo de capitalización laboral (...) corresponderá a la CCSS, como ente estatal que opera el Régimen Obligatorio de Pensiones Complementarias, trasladar a la operadora escogida por el actor el porcentaje correspondiente al Fondo de Capitalización Laboral, para lo cual se ordena testimoniar piezas a dicho ente para que proceda conforme corresponda”.

Campo semántico: institución

Fuente: <http://www.pgrweb.go.cr>

Régimen voluntario de pensiones complementarias

En Costa Rica, es un sistema donde las personas pueden decidir ahorrar dinero extra para su jubilación. Estas contribuciones se registran y controlan a través de la Caja Costarricense de Seguro Social o directamente con una entidad de pensiones.

Ejemplo: “El objetivo social de las operadoras de pensiones es la administración de los planes de acumulación y fondos de beneficios, así como de los beneficios derivados de los sistemas que establece la Ley de Protección al Trabajador y por ende, la administración de las cuentas individuales. (...) Dicha ley tiene como origen regular fondos que son de los trabajadores, siendo que las operadoras de pensiones no son propietarias de los aportes de los trabajadores, sino que su función es administrarlos, lo cual implica la necesidad de regulación y supervisión de todo el proceso de la gestión de dichos recursos, por medio de los órganos especializados creados por la Ley de Protección al Trabajador (SUPEN, CONASSIF), para la Administración de los Fondos de Capitalización Laboral (...) y el Régimen Voluntario de Pensiones Complementarias (sistema voluntario de capitalización individual al cual se puede afiliarse cualquier trabajador dependiente o independiente)”.

Campo semántico: institución

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Relación laboral (relación de empleo)

La relación laboral se da cuando una persona trabaja para otra y recibe un pago por su trabajo. La persona trabajadora debe seguir las órdenes de su jefe o jefa y cumplir con un contrato de trabajo.

Ejemplo: “También forma parte de este principio la norma de irrenunciabilidad de los derechos, que significa que los derechos del trabajador son irrenunciables mientras exista relación laboral (...)”.

Campo semántico: tipo de relación entre sujetos

Fuente: <https://diccionariusual.poder-judicial.go.cr>

<https://dpej.rae.es>

Remuneración

La remuneración es el dinero y beneficios pactados que el jefe o la jefa debe pagar a la persona trabajadora por su labor.

Ejemplo: “La fijación del salario mínimo modifica automáticamente los contratos de trabajo en que se haya estipulado uno inferior, y no implica renuncia del trabajador ni abandono del patrono de convenios preexistentes favorables al primero, relativos a remuneración mayor, a viviendas, tierras de cultivo, herramientas para el trabajo, servicio de médico, suministro de medicinas, hospitalización y otros beneficios semejantes”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dpej.rae.es>

Rendimiento del trabajo

El rendimiento del trabajo es cuando se mide el desempeño de la persona trabajadora según los indicadores que establece el jefe o la jefa.

Ejemplo: “(...) la SUTEL, con observancia en los artículos 16 y 18 del Reglamento Autónomo de Servicios de la Autoridad Reguladora de los Servicios Públicos, (...) procedió a realizar la evaluación del período de prueba mediante el informe requerido (...) el cual indica que el rendimiento del trabajo no es el esperado para un buen desarrollo del puesto, por lo que la Dirección tomó la decisión de proceder a terminar con la relación de trabajo (...)”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dpej.rae.es>

Riesgo del trabajo por falta inexcusable

El riesgo del trabajo por falta inexcusable ocurre cuando un jefe o una jefa no cumple con las leyes de seguridad en el trabajo ni sigue las recomendaciones de las autoridades laborales, lo que provoca situaciones peligrosas para las personas trabajadoras bajo su dirección y dependencia. Esto puede resultar en multas y sanciones para el jefe o la jefa según las regulaciones laborales.

Ejemplo: “Se impondrá al empleador o empleadora una multa de acuerdo con lo previsto en el artículo 398 de este Código, en los siguientes casos. f. Cuando ocurra un riesgo del trabajo por falta inexcusable, en los siguientes casos: 1.- Incumplimiento de las disposiciones legales o reglamentarias referentes a salud ocupacional. 2.- Incumplimiento de las recomendaciones que, sobre salud ocupacional, le hayan formulado las autoridades administrativas de inspección del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social o del Instituto Nacional de Seguros”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <http://www.pgrweb.go.cr>

Riesgos del trabajo

Los riesgos del trabajo son situaciones o eventos que pueden dañar la salud o el cuerpo de la persona trabajadora cuando desempeña su trabajo. Por ejemplo, pueden ser accidentes o enfermedades.

Ejemplo: “(...) debe recordarse que el seguro de protección contra los riesgos del trabajo es un deber de previsión de todos los patronos para el resguardo de sus trabajadores, aún cuando se trate de trabajos ocasionales o temporales, bien sea de unos días o de unas horas. Ello es así [con cualquier] tipo de contrato de trabajo (...) al buscarse la tutela contra todo accidente derivado o propiciado por la ejecución de un trabajo ajeno, a fin de asegurarle a los (as) trabajadores (as), en el momento en que suceda un riesgo, las indemnizaciones necesarias para solventar el menoscabo generado en su capacidad laboral”.

Campo semántico: tipo de acto o situación social

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Salario

El salario es el dinero que una persona trabajadora recibe por su labor. El jefe o la jefa debe darlo siguiendo las reglas del contrato de trabajo y puede incluir comisiones por ventas o cobros. Este pago garantiza una vida digna a la persona trabajadora. Después de pagar las cuotas obligatorias a la seguridad social, el salario es la cantidad final. También se le conoce como “sueldo”.

Ejemplo: “De conformidad con lo dispuesto en los artículos 153 y siguientes del Código de Trabajo y 31 del Estatuto de Servicio Civil, especialmente el artículo 157 del Código citado, el salario que debe recibir un trabajador durante sus vacaciones es el devengado en la última semana antes de salir al descanso”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Salario a destajo

El salario a destajo es un tipo de pago en el que una persona gana dinero según la cantidad de trabajo que realiza. En otras palabras, su salario no está fijo, sino que varía según el trabajo producido.

Ejemplo: “El accionante fue contratado como un peón pieza y tarea, y su salario fue pactado por hora. (...) A los trabajadores que devengan su salario a destajo o por hora no se les paga el día de descanso semanal porque solo ganan sueldo cuando laboran (...)”.

Campo semántico: tipo de acto

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Salario base

El salario base en Costa Rica es el pago conforme a la categoría de puestos que se establece según leyes de salarios y manuales de puestos para el sector público. A este salario se le agregan otros beneficios como anualidades, disponibilidad y carrera profesional. En el sector privado no existe el “salario base”.

Ejemplo: “Debe la municipalidad demandada cancelar también todas las diferencias que el anterior reconocimiento conlleve en los rubros de vacaciones, aguinaldos, salario escolar, y los sobresueldos que percibe la parte actora, calculados sobre su salario base; además de las diferencias que ello genere en las cuotas de seguridad social y aportes de la Ley de Protección al Trabajador (Fondo de Capitalización Laboral y Pensión Complementaria), todo lo cual debe calcularse directamente en la sede administrativa al no contarse con los elementos necesarios para concretar esos extremos en esta vía, lo anterior sin perjuicio de que, en caso de disconformidad, se acuda a la etapa de ejecución de sentencia en esta sede judicial, pudiendo de toda suerte, la demandada deducir aquellas diferencias salariales que demuestre que haya cancelado total o parcialmente, respecto de los extremos concedidos”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Salario mínimo

El salario mínimo es el pago más bajo establecido por la ley para los puestos de trabajo en el sector privado. En Costa Rica, el Consejo Nacional de Salarios lo decide a través de un decreto. Es el pago mínimo que una persona trabajadora debe recibir por su labor.

Ejemplo: “De conformidad con la sentencia de instancia, el demandado no canceló correctamente el salario mínimo legal, ni el tiempo extraordinario laborado por el actor, en razón de ello se debe reajustar el extremo de aguinaldo, durante todo el tiempo de la relación de trabajo, con base en las sumas que se le dejaron de cancelar”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Saldo al descubierto (saldo)

El saldo al descubierto es la diferencia entre lo que se debe o se ha pagado de una cuenta u obligación.

Ejemplo: “Para la suma total de treinta y dos millones quinientos diez mil trescientos sesenta y nueve colones con cincuenta y un céntimos (¢32,510.369.51). Siendo que la accionada ha depositado la suma de treinta y dos millones trescientos ocho mil cuatrocientos tres colones con cincuenta y un céntimos (¢32.308.403.51), quedará un saldo al descubierto, por doscientos un mil novecientos sesenta y seis colones (¢201.966)”.

Campo semántico: acto jurídico

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Salud ocupacional

La salud ocupacional implica proteger la salud en el trabajo. Se identifican riesgos que se deben evitar para prevenir accidentes y enfermedades.

Ejemplo: “(...) el que la actora haya o no seguido la normativa interna establecida para dar aviso de un accidente de trabajo de ningún modo puede afectar su derecho a realizar dicho aviso de otra manera, pues esa gobernanza interna se encuentra por debajo de las normas de nivel legal y constitucional que protegen los derechos de la trabajadora, quien sí acudió a INS para avisar de su situación, sin pasar por la estructura de salud ocupacional instalada en la empresa(...), y no pierde su derecho a la atención médica debida y al reconocimiento de sus incapacidades”.

Campo semántico: obligación

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr/index.php/diccionario/46379:salud-ocupacional>

Sindicato

Un sindicato es una agrupación de personas trabajadoras o patronos que se forma para defender sus intereses en el ámbito laboral y que se encuentra debidamente inscrita. Es una unión de personas que tienen trabajos similares y buscan proteger sus derechos y condiciones laborales.

Ejemplo: “La Sala Segunda de la Corte Suprema ha indicado en su múltiple jurisprudencia que la terminación del contrato de trabajo que se le aplique a una persona trabajadora por el simple hecho de afiliarse a un sindicato constituye una práctica laboral desleal, que atenta contra el derecho fundamental a la libertad sindical y, por ende, nula e ineficaz”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Subordinación jurídica

La subordinación jurídica en el trabajo significa que la persona trabajadora tiene la obligación de seguir las órdenes e instrucciones de su jefe o jefa.

Ejemplo: “La subordinación jurídica como elemento definitorio del nexo obrero-patronal, consistió en el derecho de los patronos de girar órdenes e instrucciones que la profesional demandante como trabajadora estaba en la obligación de obedecer, disponer de su capacidad y fuerza de trabajo a conveniencia, según los requerimientos y necesidades de las co-demandadas; además, se comprobó que en la ejecución de las tareas realizadas por la accionante se ejercieron las facultades de supervisión y fiscalización”.

Campo semántico: tipo de relación entre sujetos

Fuente: <http://www.pgrweb.go.cr>

Subordinación Laboral

La subordinación laboral es cuando una persona trabajadora sigue las instrucciones y órdenes de su jefe o jefa en el trabajo. Significa que la persona trabajadora tiene la obligación de seguir las ordenes e instrucciones de su jefe o jefa.

Ejemplo: “La subordinación es el deber de sujeción del trabajador/a al poder directivo del empleador en la ejecución de las labores”.

Campo semántico: tipo de relación entre sujetos

Fuente: <https://dictionariusual.poder-judicial.go.cr>

Subsanación de proposiciones

Es el ajuste y mejora de las propuestas presentadas por las partes en un caso laboral, cuando hay falta de claridad o información importante. Si hay problemas, se escucha primero a quien presentó la demanda y luego a la parte demandada.

Ejemplo: “(...) tengo una solicitud de aclaración, ajuste y subsanación de proposiciones y unos vicios dentro del proceso que quisiera discutir [...]. Este caso se planteó como una demanda por fuero especial en razón del despido de la aquí actora en razón de su estado de embarazo. (...) este Juzgado dio traslado a este proceso tal cual se solicitaba en la demanda; es decir, se reitera como un fuero especial”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <http://www.pgrweb.go.cr>

Terminación del contrato

La subordinación laboral es cuando una persona trabajadora sigue las instrucciones y órdenes de su jefe o jefa en el trabajo. Significa que la persona trabajadora tiene la obligación de seguir las ordenes e instrucciones de su jefe o jefa.

Ejemplo: “La subordinación es el deber de sujeción del trabajador/a al poder directivo del empleador en la ejecución de las labores”.

Campo semántico: tipo de relación entre sujetos

Fuente: <https://dictionariusual.poder-judicial.go.cr>

Tiempo extraordinario

En el trabajo, el tiempo extraordinario comprende las horas que se trabajan más allá de la jornada máxima permitida por la ley o establecida en el contrato laboral. Debe pagarse más dinero por estas horas adicionales.

Ejemplo: “Sobre el tema del tiempo extraordinario, y los determinados horarios y jornadas que el mismo actor manifiesta (...) la “Sala ha sostenido en forma reiterada que para el reclamo de tiempo extraordinario, el trabajador o trabajadora tiene la obligación procesal de demostrar, con precisión y absoluta claridad, cuáles días laboró en forma extraordinaria y a qué períodos de tiempo se deben las horas extra que dice trabajó (...)”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://www.pgrweb.go.cr>

Trabajador dependiente

Las personas conocidas como trabajadores dependientes son quienes tienen un jefe o una jefa y un contrato de trabajo.

Ejemplo: “Por su parte, esta Sala, en su construcción jurisprudencial, también ha establecido distintos criterios que pueden servir para distinguir entre un trabajador dependiente y un trabajador autónomo. Entre ellos, pueden enumerarse los siguientes: 1) Existencia o no de la prestación personal del servicio (...) 2) Exclusividad en la prestación de las labores (...).”

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://www.ilo.org>

Trabajador, trabajadora

Un trabajador o una trabajadora es quien ejecuta una tarea para otra persona o empresa, a través de un contrato escrito o verbal, y recibe un pago por su labor. Se conoce también como empleado o empleada.

Ejemplo: “Al respecto, debemos tener presente que el artículo 23 del Código de Trabajo es explícito al disponer, en forma imperativa y para efectos probatorios, que el contrato laboral debe ser escrito en tres tantos (...): uno para la parte empleadora, uno para la persona trabajadora y otro para la Oficina de Empleo del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social”.

Campo semántico: sujeto

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Unidad de obra

La unidad de obra es una medida acordada entre las partes para calcular el pago por un trabajo a destajo, que implica realizar una tarea específica y recibir salario basado en la cantidad de trabajo completado.

Ejemplo: “En los contratos en que se estipule que el salario se pagará por unidad de obra, además de especificarse la naturaleza de ésta, se hará constar la cantidad y calidad de material, el estado de la herramienta y útiles que el patrono proporcione para ejecutar la obra, el tiempo por el que los pondrá a disposición del trabajador, así como la retribución correspondiente (...)”.

Campo semántico: documento

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Vacación (vacaciones)

La vacación es cuando se suspende temporalmente el trabajo para descansar. Es un derecho irrenunciable, el cual por ley es de dos semanas al año. Para las personas trabajadoras domésticas este periodo es de quince días.

Ejemplo: “Al crearse una nueva relación laboral, el antiguo Reglamento Interior de Trabajo, quedó sin efecto, por lo que sólo corresponde al trabajador, quince días hábiles de vacaciones por cada cincuenta semanas de trabajo laboradas, con independencia del tiempo servido”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://www.pgrweb.go.cr>

Vacaciones proporcionales

Las vacaciones proporcionales son un derecho al descanso pagado que se obtiene con relación a los días trabajados antes de completar un año de labores para un jefe o una jefa.

Ejemplo: “La actora ha planteado el presente proceso laboral ordinario alegando que inició labores con la accionada en fecha 21 de marzo de 2014, como oficial de seguridad (...). Concluye indicando que fue despedida con responsabilidad patronal siendo su último día de trabajo el 31 de marzo de 2016. Solicitó el pago de diferencia de aguinaldo proporcional, diferencia de vacaciones proporcionales del último período 2015-2016, horas extras, diferencia de cesantía, 15 días de preaviso, intereses y ambas costas de la acción”.

Campo semántico: derecho

Fuente: <https://dicionariosual.poder-judicial.go.cr>

Zona gris

La zona gris se da en una relación laboral cuando no es claro si una persona es trabajadora dependiente o independiente. Esto puede ocurrir entre personas o empresas.

Ejemplo: “La doctrina y la jurisprudencia establecen que, al tratarse de casos fronteras o zonas grises, donde es difícil determinar si se está en presencia o no de una relación laboral, debe analizarse el elemento de la subordinación o dependencia. Esto por cuanto existen otros tipos de relaciones jurídicas, donde los elementos de la prestación de los servicios o de la ejecución de obras y el de la remuneración, también están presentes, y no por ello son relaciones laborales”.

Campo semántico: modalidad

Fuente: <https://www.kerwa.ucr.ac.cr>

Términos generales

Acoso sexual (hostigamiento sexual).

El acoso sexual en Costa Rica sucede cuando alguien recibe de manera repetida y no deseada comportamientos sexuales que le causan daño en su trabajo, educación o bienestar personal. Estos comportamientos suelen ser impuestos por una persona y hacen sentir incómoda a la persona afectada. Incluso una sola acción grave que cause daño puede ser considerada acoso sexual. También se conoce como “hostigamiento sexual”.

Ejemplo: “(...) basta con señalar que el lugar, el modo y la forma de ejecutar los actos de acoso sexual, pueden ser tan variados y diferentes, como personas y mentalidades puedan existir; por tanto, no es relevante la conjetura que intenta sembrar la accionante (...), en cuanto al hecho de que no tendría sentido el momento y lugar en que el presunto acosador decidió acometer en contra de la actora”.

Campo semántico: falta tipificada

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Audiencia complementaria

La audiencia complementaria es una etapa legal donde se presentan todas las pruebas necesarias para respaldar los argumentos de las partes en un caso civil o mercantil.

Ejemplo: “El actor inició labores con el demandado en fecha 15 de octubre de 2018 bajo un acuerdo previo del 12 de octubre de ese año. (...); si bien fue negado por la parte demandada (...), al momento de llevarse a cabo la audiencia complementaria no compareció a rendir declaración de parte, motivo por el cual se le tuvo por confeso que contrató al actor para trabajar con él en fecha 12 de octubre de 2018”.

Campo semántico: tipo de proceso judicial

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Audiencia preliminar

La audiencia preliminar es una etapa procesal de la audiencia laboral donde se revisan cuestiones formales y se lleva a cabo el intento de conciliación entre las partes.

Ejemplo: “(...) la parte actora en ningún momento ha reconocido la veracidad del documento; por el contrario, siempre ha manifestado que no se le ha cancelado el pago de las horas extraordinarias y se opuso en la audiencia preliminar al contenido del documento, por lo que solicitó la prueba pericial correspondiente como prueba para mejor resolver”.

Campo semántico: tipo de proceso judicial

Fuente: <https://diccionariosusual.poder-judicial.go.cr>

Presunción de veracidad

La presunción de veracidad establece que la información en un informe de inspección es verdad, a menos que se demuestre lo contrario. Esto es importante en casos donde se están investigando infracciones o violaciones y ayuda a simplificar el proceso de prueba.

Ejemplo: “(...) la presunción de veracidad de la demanda no se ha visto afectada, por prueba legítima, que haya demostrado fehacientemente que lo expuesto por el accionante en la demanda es falso”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es>

Principios (principios generales del derecho)

Los principios generales del derecho son reglas que guían la creación y aplicación de leyes. Cumplen tres funciones clave: ayudan a crear nuevas leyes, facilitan la comprensión de las leyes que ya existen y llenan posibles vacíos legales.

Ejemplo: “Los principios generales del derecho -que permean e irradian la totalidad del ordenamiento jurídico-, imponen además de la íntegra reparación del daño, el ineludible equilibrio que debe mediar en las contraprestaciones, la prohibición del abuso del derecho y del enriquecimiento injusto, de manera tal que el cumplimiento debe ajustarse siempre a la realidad”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://dictionariosual.poder-judicial.go.cr>

Presunción de veracidad

La presunción de veracidad establece que la información en un informe de inspección es verdad, a menos que se demuestre lo contrario. Esto es importante en casos donde se están investigando infracciones o violaciones y ayuda a simplificar el proceso de prueba.

Ejemplo: “(...) la presunción de veracidad de la demanda no se ha visto afectada, por prueba legítima, que haya demostrado fehacientemente que lo expuesto por el accionante en la demanda es falso”.

Campo semántico: normativa jurídica

Fuente: <https://dpej.rae.es>

Agradecimientos

Dr. Adrián Vergara Heidke, catedrático, docente e investigador de la Universidad de Costa Rica
Coautoras:

Estudiantes de la Universidad de Costa Rica (UCR)

María Guadalupe Robles Sánchez: Agrario

Angie Rojas Marín: Civil

Beatriz Rojas Víquez: Laboral

Jimena Solano Álvarez: Penal

Karoline Vargas Abarca: Contencioso Administrativo

Melany Vega Chavarría: Familia

Oficinas colaboradoras

Máster Lilliana Escudero Henao, coordinación, Centro Electrónico de Información Jurisprudencial (CEIJ)

Comisión Nacional para el Mejoramiento de la Administración de Justicia (CONAMAJ)

Escuela Judicial “Licd. Edgar Cervantes Villalta”

Personas Juzgadoras que han aportado en el Proyecto Lenguaje Claro	
Taller de validación de los términos para el glosario de lenguaje claro	
Nombre	Despacho
1. José Joaquín Piñar Ballesterero	Juzgado Agrario de Santa Cruz
2. Ana Milena Castro Elizondo	Juzgado Agrario de San Carlos
3. Alexandra Alvarado Paniagua	Tribunal Agrario
4. Jean Carlos Céspedes Mora	Juzgado Civil, Trabajo, Penal Juvenil y Familia de Buenos Aires
5. Oscar Mena Valverde	Tribunal Colegiado Civil de Primera Instancia de Pérez Zeledón.
6. Diego Angulo Hernández	Tribunal Colegiado Civil de Primera Instancia de Pérez Zeledón.

7. Allan Montero Valerio	Tribunal Colegiado Civil de Primera Instancia de Pérez Zeledón.
8. Nancy García Sánchez	Juzgado Civil y de Trabajo de Corredores
9. Edith Brenes Quesada	Juzgado Civil de Limón
10. Walter Obando Corrales	Juzgado Civil de Desamparados
11. Ileana Sánchez Navarro	Tribunal Contencioso Administrativo
12. Kenneth Arrones Morera	Juzgado Contencioso Administrativo
13. Eric Manuel Campos Camacho	Tribunal Laboral de Limón
14. Brenda Caridad Vargas	Tribunal Laboral de Alajuela
15. Rodrigo Campos Esquivel	Tribunal Laboral de Liberia
16. Danny Gutiérrez Gómez	Juzgado contravencional de Buenos Aires
17. Karol Muñoz Barahona	Juzgado Contravencional de Turrialba
18. Johanna Quesada Monge	Juzgado Contravencional de San Vito
19. Silvia Barrantes Marín	Juzgado Pensiones Alimentarias de Limón
20. Alcibiades Jiménez García	Juzgado contravencional de Guatuso
21. Andrés Hidalgo Arias	Juez – Tercer Circuito Judicial de San José – Juzgado Penal de Puriscal

Taller de validación de los definiciones para el glosario de términos jurídicos en lenguaje claro	
Nombre	Despacho
1. Johanna Quesada Monge	Juzgado Contravencional de San Vito
2. Silvia Barrantes Marín	Juzgado Pensiones Alimentarias de Limón
3. Eric Manuel Campos Camacho	Tribunal Laboral de Limón
4. Brenda Caridad Vargas	Tribunal Laboral de Alajuela
5. Ileana Sánchez Navarro	Tribunal Contencioso Administrativo
6. Kenneth Arrones Morera	Juzgado Contencioso Administrativo
7. Jean Carlos Céspedes Mora	Juzgado Civil, Trabajo, Penal Juvenil y Familia de Buenos Aires
8. Walter Obando Corrales	Juzgado Civil de Desamparados
9. Alexandra Alvarado Paniagua	Tribunal Agrario
10. Ana Milena Castro Elizondo	Juzgado Agrario de San Carlos
11. Mauren Sancho González	Tribunal de Apelación Especializado en Delincuencia Organizada
12. Edwin Salinas Durán	Tribunal de Apelación Especializado en Delincuencia Organizada